

## LG2004 T-LIFT

Schodišťový výtah s koleji a plošinami



Tento produkt je v souladu s nařízením EU o zdravotnických prostředcích 2017/745








Antano Group S.r.l • Via delle Industrie, 10, 06034 Foligno (PG) ITÁLIE Tel. +39 0742 381269 • Fax +39 0742 386574 • e-mail info@antanogroup.com.

[WWW.ANTANOGROUP.COM](http://WWW.ANTANOGROUP.COM)

*Informace obsažené v tomto dokumentu se mohou bez upozornění změnit. Společnost Antano Group S.r.l. neustále pracuje na vylepšování všech typů a modelů prodávaných produktů, počítáme proto s Vaším pochopením, pokud bychom si měli vyhradit právo kdykoli provést změny v dodávce, pokud jde o formu, vybavení, uspořádání a techniku s ohledem na to, co je zde dohodnuto. Informace obsažené v tomto dokumentu se mohou bez upozornění změnit. Společnost Antano Group S.r.l. neustále pracuje na vylepšování všech typů a modelů prodávaných produktů, proto počítáme s vaším pochopením, že si vyhrazujeme právo kdykoli provést změny v dodávce, pokud jde o formu, vybavení, nastavení a techniku s ohledem na to, co je zde dohodnuto.*

## 1 ÚDAJE ZNAČENÍ



<b>ANTANO</b> Group	SN	Serial N.
<b>MD</b>	REF	Model LG2004 T-LIFT
Antano Group s.r.l. Via delle Industrie 10 Z.I. Sant'Eraclio 06034 Foligno (PG) ITALY T +39 0742 381269 F +39 0742 386574	 Prod. Year	<b>2024</b>
	 Weight	<b>70,0 kg</b>
	 Max Load	<b>300 kg</b>
 	 0°C - 40°C	 15% - 90%

### Referenční

Nařízení (EU)	Nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) mění nařízení (EU)
2017/745 Nařízení (EU)	2017/745 o zdravotnických prostředcích, pokud jde o data použitelnosti některých jeho ustanovení Zdravotnická elektrická
2020/561 CEI EN	zařízení - Všeobecné požadavky na bezpečnost Zdravotnická elektrická
60601-1 CEI EN	zařízení - Vedlejší norma: Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky
60601-1-2 ISO	a zkoušky Invalidní vozíky - Požadavky a zkoušky na schodišťové
7176-28 UNI EN	výtahy Výrobky určené na pomoc osobám se zdravotním postižením -
12182	Obecné požadavky a zkušební metody

V případě ztráty si lze prohlášení o shodě vyžádat e-mailem: [tecnico@antanogroup.com](mailto:tecnico@antanogroup.com)

## 2 VAROVÁNÍ

### 2.1 Obecná varování

- Návod k použití je nedílnou součástí dodávky; Musí být proto pečlivě uschován a uložen na dostupném místě pro okamžitou konzultaci. Příručka je určena uživatelům stroje, vlastníkovi, osobám odpovědným za bezpečnost, uživatelům a personálu údržby. Návod poskytuje informace o správném používání vozidla, jeho technických charakteristikách a bezpečnostních opatřeních; Tato příručka však nikdy nemůže nahradit odpovídající uživatelskou zkušenost.
  - Pokud při převzetí zjistíte poškození způsobené přepravou, spotřebič nesmí být používán; musíte kontaktovat technickou asistenční službu pro kontrolu a prohlídku samotného vozidla.
  - Zařízení musí používat osoby fyzicky schopné ovládat hmotnost zařízení nebo přepravované osoby.
  - Obsluha zařízení musí plně porozumět obsahu tohoto návodu.
  - Před každým použitím vždy zkontrolujte účinnost funkčních částí a všech bezpečnostních zařízení.
  - Řidič musí držet obě ruce pevně na oji.
- Zařízení musí být používáno v souladu s následujícími požadavky:
- Při pohybu musí cestující udržovat vzpřímenou polohu, rameny a hlavou blízko opěradla.
  - Pomůcku nepoužívejte jako prostředek k nošení jiných věcí.
  - Převážená osoba nesmí v žádném případě podpírat předměty nebo různé závaží.
  - Řidič nesmí nikdy opustit vozidlo, pokud je na palubě osoba.
  - Pomůcku nepoužívejte na nerovném povrchu.
- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud na ně nedohlží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo na ně nejsou poučeny o používání spotřebiče.
  - Cestující a řidiči nesmí kouřit, aby nedošlo k poškození nebo požáru oděvu, čalounění nebo jinému zranění osob.
  - Řidiči vozidla musí držet oj oběma rukama, aby byla zajištěna stálá kontrola nad vozidlem.
  - Montáž a seřízení musí provádět výhradně autorizovaný personál.
  - Nikdy nezvedejte pomůcku s cestujícím na palubě.
  - Pomůcka je určena pro použití v obytném nebo obdobném prostředí, v každém případě v interiéru.
  - Zařízení nelze používat v prostředích vystavených stříkající vodě nebo kritickým či nepříznivým atmosférickým podmínkám. Řidič a spolujezdec musí dávat pozor, aby na sobě neměli dlouhé šátky nebo volné oblečení; ty se mohou zachytit a být zdrojem nebezpečí.

Řidič kvalifikovaný pro jízdu po

schodech. Pro řízení pomůcky na schodech musí obsluha absolvovat zvláštní školení, které poskytuje autorizovaný prodejce/prodejce; řidič musí získat přímou teoretickou/praktickou výuku a musí prokázat, že je schopen provádět všechny operace popsané v této příručce zcela bezpečně. Specifické školení bude poskytnuto osobám identifikovaným jako řidiči zařízení, a proto budou moci řídit schodišťový výtah pouze oni.

- Je vhodné, aby byly v době školení přítomny všechny zainteresované strany, zejména v případě konstrukcí, kde by počet uživatelů mohl být významný. Řidič musí být starší 18 let. Je vhodné, aby obsluha zařízení zpočátku používala bez osoby na palubě, aby získala maximální bezpečnost a ovladatelnost, zejména při výstupu a sestupu po schodech. Řidič se musí vždy postavit před vozidlo; schodišťový výtah proto nesmí být používán jiným způsobem, například s řidičem za ním, kde by vznikalo vysoké riziko pro řidiče, přepravovanou osobu i pro stroj samotný.

•

Invalidní

vozik Úpravy a nastavení schodišťového výtahu jsou dány konstrukcí invalidního vozíku. Během fáze certifikace řidiče bude také stanoven typ používaného invalidního vozíku. V případě výměny invalidního vozíku kontaktujte před použitím přímo výrobce nebo jeho zástupce.

Cestující

- Po schodišti by se nikdy nemělo vystupovat, pokud cestující nesedí s trupem ve vysunuté poloze. Pokud cestující není schopen udržet vzpřímenou a stabilní polohu, musí být k upevnění cestujícího k opěradlu použity speciální bezpečnostní pásy.

Pohyb při přistání

- Když je přerušena mechanická trakce a jsou aktivní servisní kola, vozidlo s přepravovanou osobou je řízeno výhradně řidičem, který musí ručně manévrovat s celou hmotou (schodišťový výtah + invalidní vozík + cestující). Řidič musí ověřit svou schopnost provádět tyto manévry předběžnými testy na rovné podlaze.

Funkční klávesa schodišťového výtahu

Funkce schodišťového výtahu se aktivuje pouze zasunutím klíče; To chrání pomůcku a osoby před bezohledným použitím neoprávněnou osobou.

Za klíč a jeho kopii odpovídá oprávněný řidič; tento musí být uložen na bezpečném místě a přístupný pouze oprávněnému řidiči.

Zkontrolujte, zda:

- Pomůcka byla testována proti vyzařování magnetických polí (kompatibilita elektromagnetické). Při prvním použití je však nutné zajistit, aby nedocházelo k rušení jiných zdravotnických prostředků, které cestující používá.
- Pomůcka musí být uchovávána mimo dosah dětí. Blízkost dětí a jejich případný zásah do pomůcky může představovat vážné nebezpečí pro děti samotné, pro lidi i pro pomůcku samotnou.
- Zaparkujte pomůcku na chráněném místě a vždy vytáhněte klíček.
- V případě rizikového faktoru stiskněte nouzové tlačítko: vozidlo je

zatčen. Provoz se obnoví otočením hlavy tlačítka ve směru šipek.



V případě zastavení na schodech

- Pro zajištění maximální stability je vhodné, pokud je to možné, zastavit vozidlo v době, kdy přední část pásů svírá spodní schod a v každém případě, kdy pásy svírá co nejvíce stupňů.
- Když schodišťový zvedák nepoužíváte, vždy vytáhněte klíček zapalování. Uschovejte druhý klíč v bezpečí, ale v případě potřeby jej dejte snadno k dispozici.



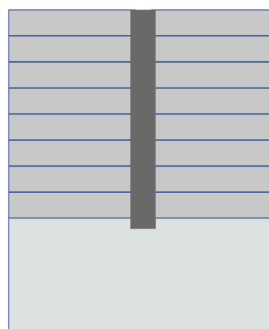
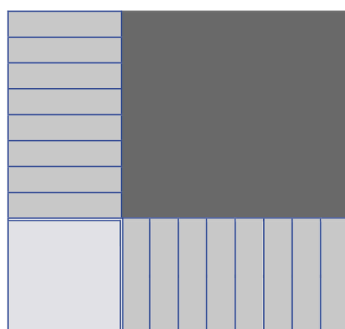
Noste pouze uzavřené boty.



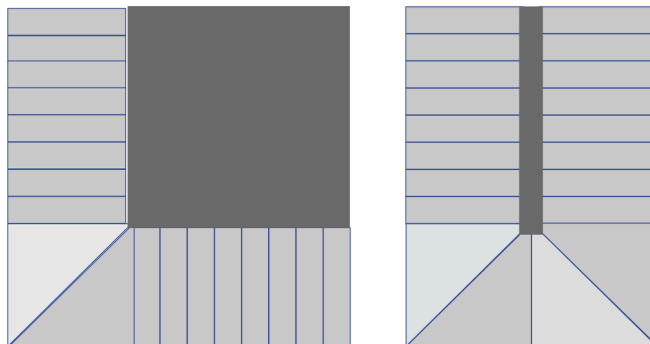
Nejsou povoleny vysoké podpatky ani pantofle.

## Schody

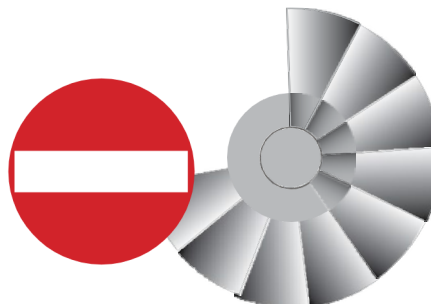
- Při chůzi po schodech musíte nejprve zkontrolovat jejich sklon (viz odstavec 8.2 Kontrola sklonu schodů).
- Než půjdete po schodech nahoru nebo dolů, musíte zkontrolovat jejich vlastnosti:
  - nesmějí být pokryty koberci nebo koberečky, nesmějí
  - být drolivé nebo nedokončené, ale celistvé, nesmějí mít
  - nepravidelné nebo zlomené nebo spadlé okraje, nesmí být mokré nebo v žádném případě klzké.



- Schodišťový výtah používejte pouze na rovných schodech s rovnými podestami a dostatečným manévrovacím prostorem (viz odstavec „TECHNICKÉ SPECIFIKACE“).



- Schodišťový výtah nepoužívejte na podestách s klínovými schody nebo na točitých schodištích.



## 2.2 Piktogramy

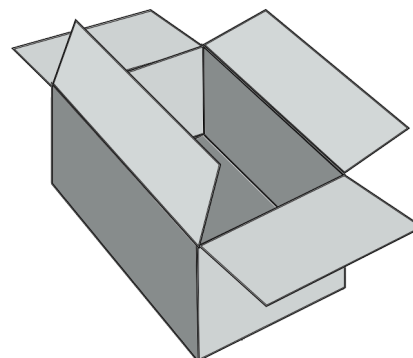
Na zařízení i v tomto návodu se mohou objevit následující piktogramy.

Přečtěte si návod k použití.	Pozor! nebezpečí. Nebezpečí pohmoždění prstů u
Operace, které musí provádět kvalifikovaný personál.	mechanické převodovky.
Pozor! Důležité informace.	Elektrické nebezpečí.
Pozor! Důležité informace.	Nebezpečí: Baterie.
Operace, které musí provádět dvě osoby.	Zákaz používání otevřeného ohně do vzdálenosti 1 metru od stroje.
Povinné používání bezpečnostních pásů.	Noste pouze uzavřené boty.
Používání ochranných rukavic.	Nejsou povoleny vysoké podpatky ani pantofle.

### 3 Balení



Při použití vozíku k přemísťování zabaleného produktu je třeba dbát na to, aby nedošlo k poranění převrácením. Otevřete obal a opatrně vyjměte jeho obsah, dejte pozor, abyste jej nepoškodili.



Po vybalení spotřebiče se ujistěte, že není poškozen. Jakékoli poškození musí být nahlášeno přepravci do 24 hodin.

Obal si uschovejte pro případné opětovné použití v případě nutnosti přepravy spotřebiče; jinak jej v případě potřeby nechte stejným způsobem znovu zabalit.

#### 3.1 Tipy na ochranu životního prostředí



Obalový materiál je 100% recyklovatelný. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů. Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrenové díly atd.) je nutné uchovávat mimo dosah dětí, protože je potenciálním zdrojem nebezpečí.

V souladu s uměním. 13 legislativního dekretu ze dne 25. července 2005, n. 151 „provádění směrnic 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, týkající se snižování používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a odstraňování odpadů“.

Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo jeho obalu znamená, že výrobek musí být na konci své životnosti shromažďován odděleně od ostatního odpadu.

Tříděný sběr tohoto zařízení na konci jeho životnosti organizuje a řídí výrobce. Uživatel, který chce toto zařízení zlikvidovat, se proto musí obrátit na výrobce a řídit se systémem, který tento zavedl, aby umožnil oddělený sběr zařízení na konci jeho životnosti.

Vhodný separovaný sběr odpadu pro následnou recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci vyřazeného zařízení pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobeno. Nezákonná likvidace produktu držitelem bude mít za následek uplatnění správních sankcí stanovených platnou legislativou.

*Další informace o zacházení, obnově a recyklaci tohoto produktu vám poskytne místní úřad v souladu s platnou legislativou. Pro Itálii: Když zařízení dosáhne konce své životnosti, musí uživatel kontaktovat přímo výrobce nebo APIRAEE Mandatory Consortium ([www.apirae.it](http://www.apirae.it)), ke kterému se uživatel připojí, a sdělit mu následující registrační kód výrobce v národním registru výrobců elektrických a elektronických zařízení: IT1308000008116*

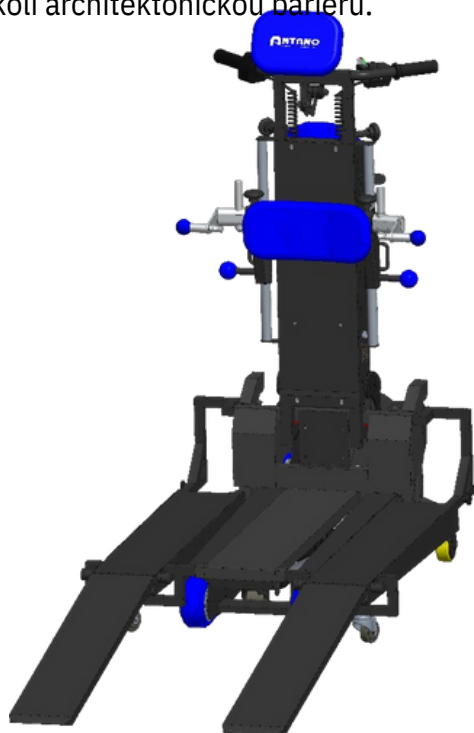


## 4 POPIS SYSTÉMU

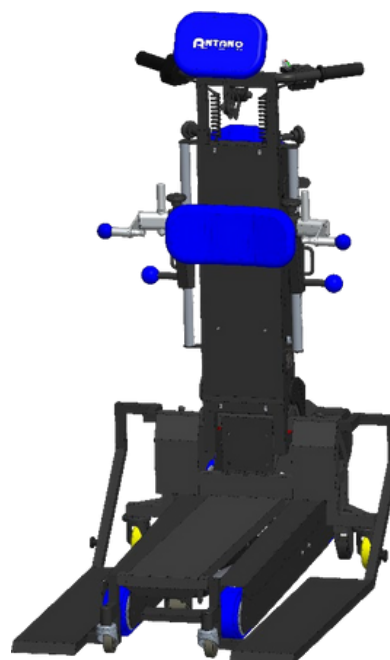
### 4.1 *Zamýšlené použití a vlastnosti*

LG2004 T-LIFT je nový schodišťový výtah od Antano Group vybavený různými typy plošin, které lze přizpůsobit jakémukoli modelu invalidního vozíku. Díky intuitivnímu LED displeji obsluha bez námahy manévruje se schodišťovým výtahem a zobrazuje doporučené pohyby pro bezpečný výstup a sestup.

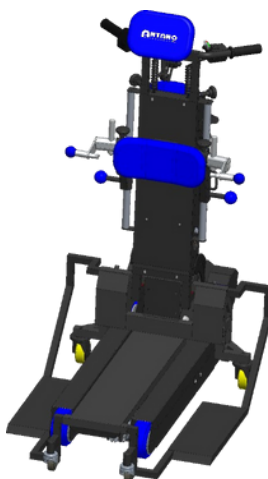
Schopnost nastavit sklon až o 55 stupňů a přizpůsobit jej typu schodů a invalidního vozíku, které uživatel má, zajišťuje vzpřímenou a pohodlnou polohu během používání. Díky výjimečné nosnosti až 300 kg je schodišťový výtah Antano Group schopen s jistotou a maximální bezpečností překonat jakoukoli architektonickou bariéru.



VYSOKÁ PLOŠINA S VÝSUVNÝMI RAMPY

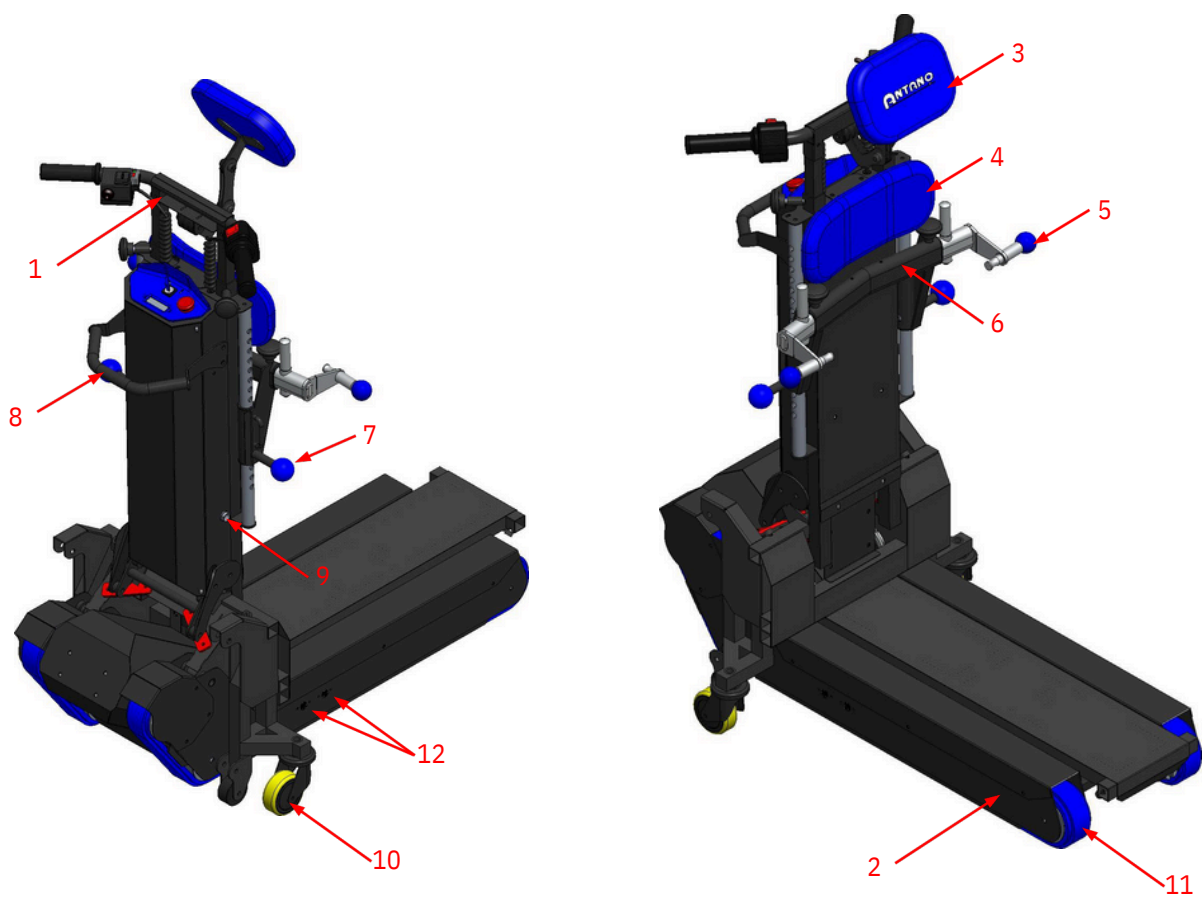


NÍZKÁ PLOŠINA

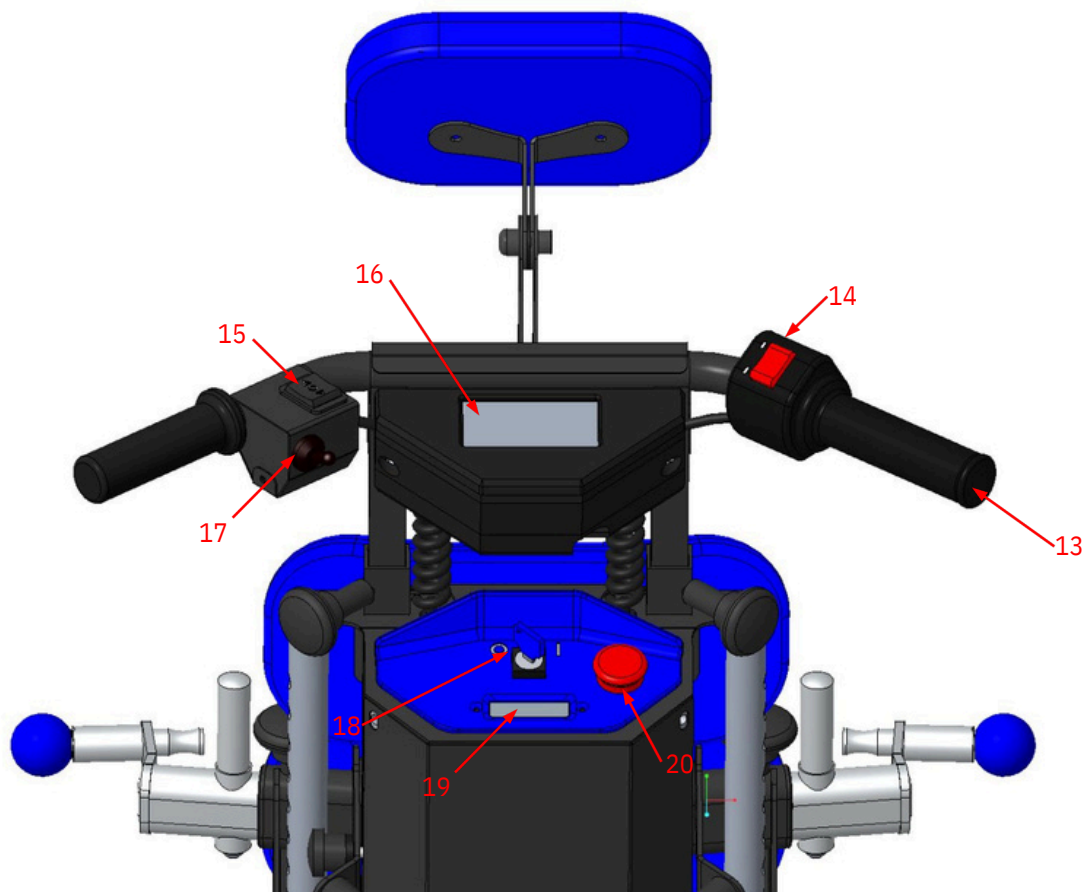


KRÁTKÁ PLOŠINA7

4.2 Součásti zařízení



1. Nastavitelné kormidlo.
2. Motorizovaná základna.
3. Opěrka hlavy.
4. Opěrka zad
5. . Upevnění invalidního vozíku.
6. Nastavení výšky invalidního vozíku.
7. Pojistný knoflík nastavení výšky opěrky invalidního vozíku.
8. Uvolňovací páka kormidla.
9. Konektor pro nabíječku baterií.
10. Otočná kolečka.
11. Gumové pásy.
12. Indikace bodů hmotnostní rovnováhy laserovými diodami.



**13. Rukojeť plynu.**

14. Volič směru. Tlačítko sklápění schodišťového výtahu.

15. LED displej pro úroveň. Opěrná páka pohybu kola.

16. (příslušenství) Klíč zapalování. Indikátor baterie.

17. Nouzové tlačítko.

18.

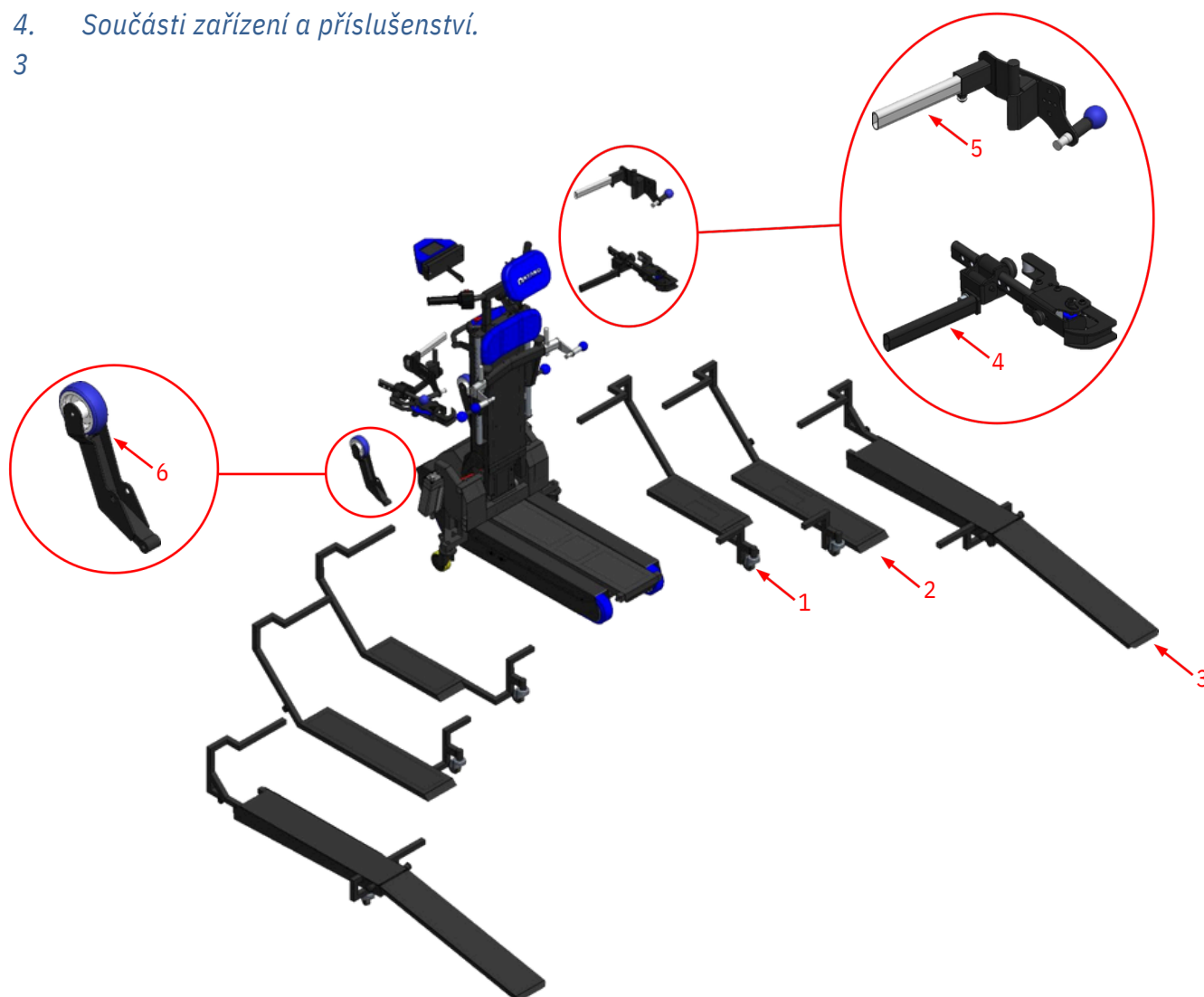
19.

20.

*Pomůcka bez klíče nebo s klíčem v poloze 0 (OFF) nemůže provádět funkce šplhání po schodech.*

4. *Součásti zařízení a příslušenství.*

3



Nastavení:

1. Krátká platforma.
2. Nízká platforma včetně bezpečnostních popruhů.
3. Vysoká platforma včetně bezpečnostních popruhů.

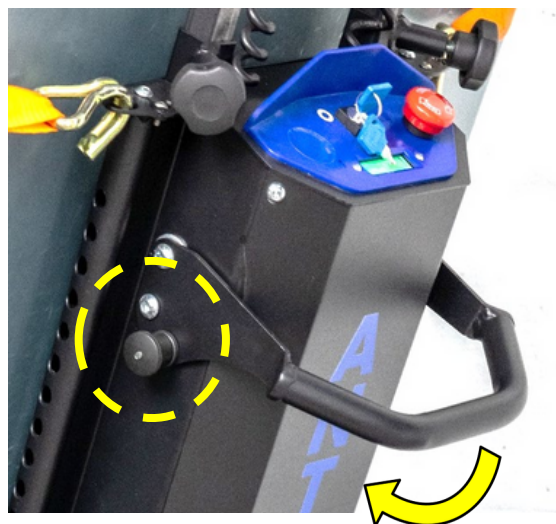
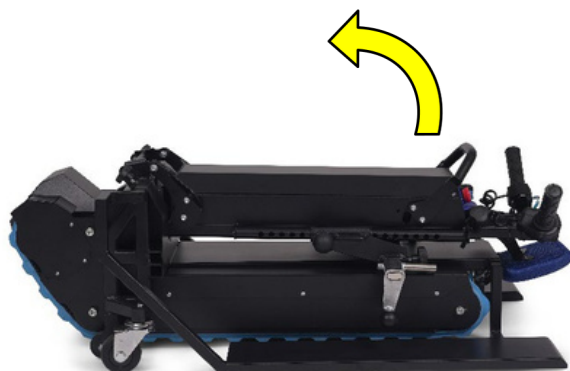
Příslušenst

4. 3D uchycení invalidního vozíku.
5. Univerzální upevnění invalidního vozíku.
6. Opěrná kola.

## 5 MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ KOMPONENTŮ

### 5.1 Otevření a upevnění

Chcete-li použít schodišťový zvedák LG2004 T-LIFT, zvedněte oj nahoru, dokud nebude ve svislé poloze. Poté spusťte zajišťovací páku kormidla a použijte boční pojistný kolík, který je nutné zasunout do příslušného pouzdra konce dráhy.



### 5.2 Nastavení výšky kormidla

Pro nastavení výšky rukojeti kormidla povolte ruční kolečka umístěná po stranách sloupků kormidla. Zvedněte nebo spusťte rukojeť a poté utáhněte stejná ruční kola.

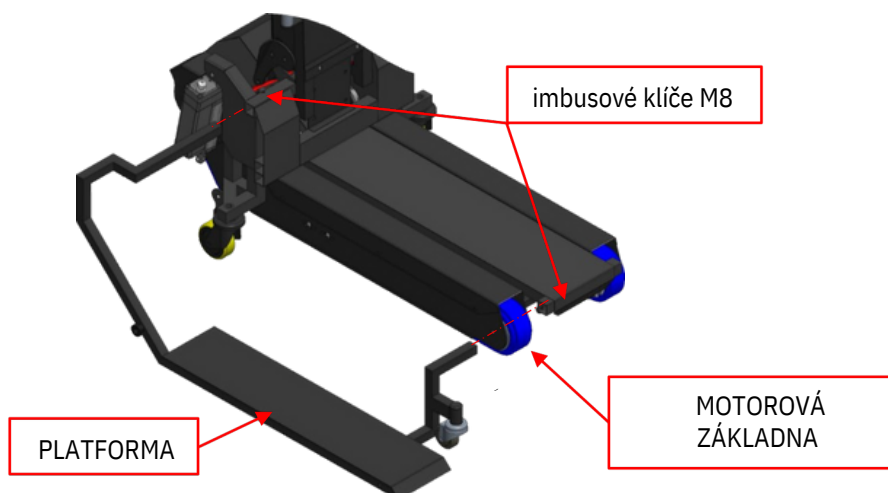
Nastavte výšku podle výšky řidiče pomůcky.



## 5.3 Montáž stupačky

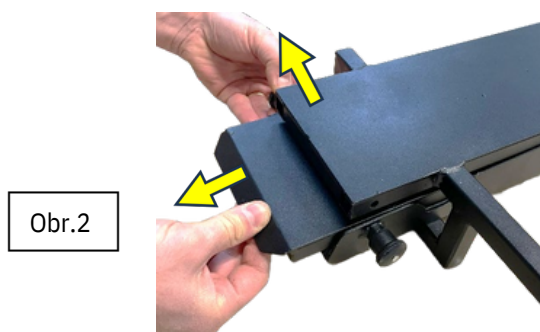
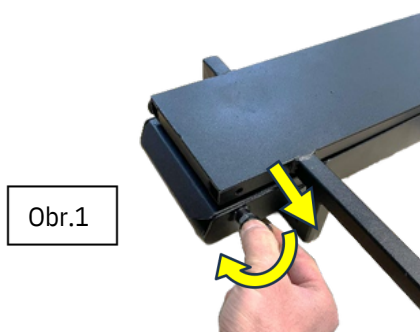
Všechny stupačky lze nastavit na šířku podle potřeby. Chcete-li je upravit, postupujte podle těchto pokynů:

1. Vložte stupačky do příslušných otvorů na motorizované základně.
2. Nastavte šířku podle použitého invalidního vozíku.
3. Utáhněte stupačky pomocí dodaných imbusových klíčů.

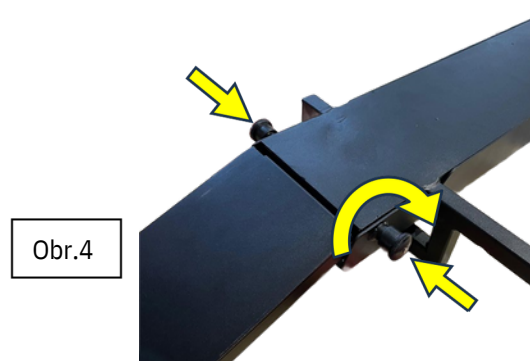
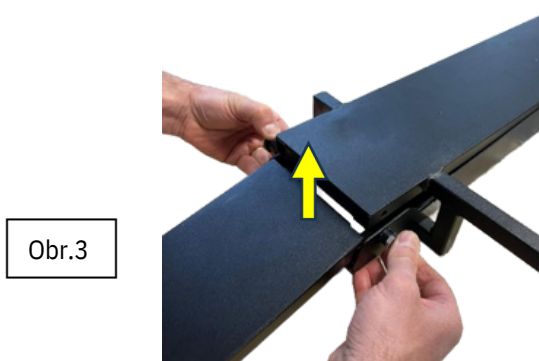


Pokud používáte vysoké plošiny, budete muset prodloužit rampy, abyste mohli zvednout invalidní vozík. Postupujte následovně:

1. Každá rampa je po stranách vybavena dvěma odpruženými uzávěry, z nichž pravý lze uzamknout v otevřené poloze otočením o 90°. Vytáhněte ji směrem ven a otočte ji (obr.1).
2. Levý držte vytažený ven a současně vytáhněte rampu (obr.2).



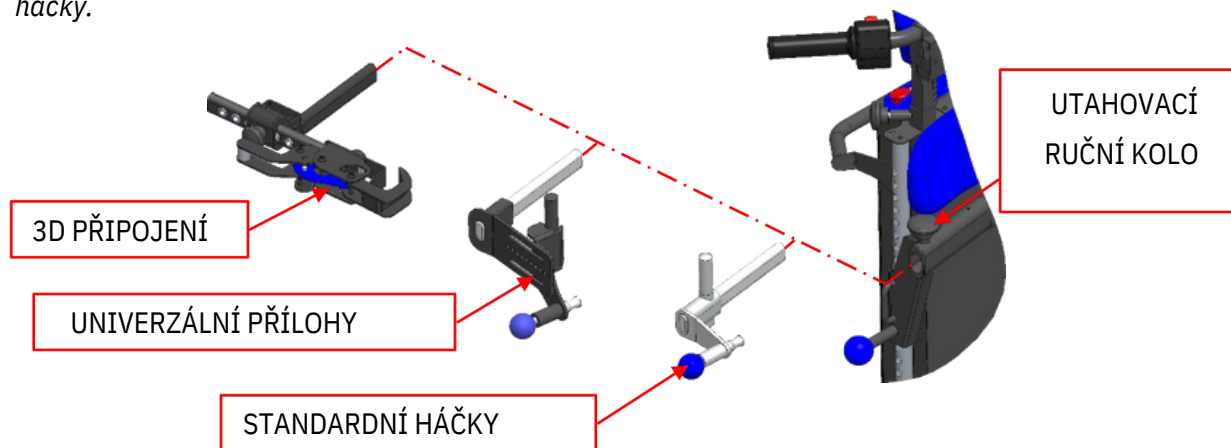
3. Jakmile ji sejmete, zvedněte ji nahoru tak, abyste s plošinou vytvořili jednu rovinu (obr. 3).
4. Zatažením obou uzávěrů zajistíte rampu v pracovní poloze (obr.4).
5. Opakujte operaci pro další rampu.
6. Stupačky jsou připraveny pro umístění invalidního vozíku.



## 5.4 Montáž háčků na invalidní vozík

V závislosti na typu invalidního vozíku lze kromě standardních háčků použít jako příslušenství také další háčky:

- 3D háčky. Univerzální háčky.



Standardní háčky



Univerzální háčky



3D animace

Montáž a seřízení tohoto příslušenství bude znázorněno v příslušných návodech.

## 5.5 Nastavení opěrky hlavy

V závislosti na výšce uživatele invalidního vozíku by měla být výška a hloubka opěrky hlavy nastavena

následovně:

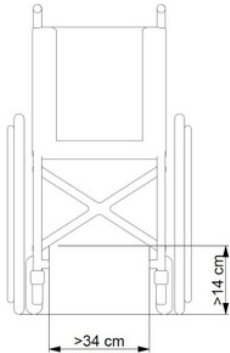
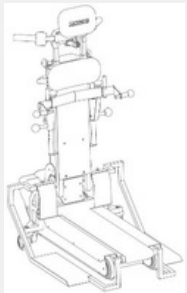
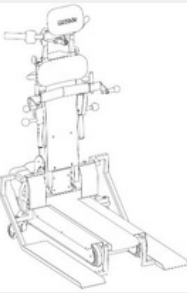
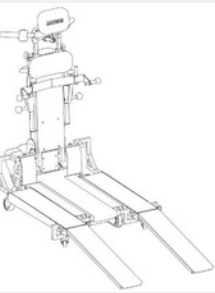
1. Povolte matice na spojích podél konstrukce opěrky hlavy.
2. Umístěte opěrku hlavy do nejpohodlnější polohy pro uživatele invalidního vozíku.
3. Utáhněte matice, abyste zabránili pohybu opěrky hlavy.

## 6 TECHNICKÉ

### ÚDAJE

#### 6.1 Tabulka

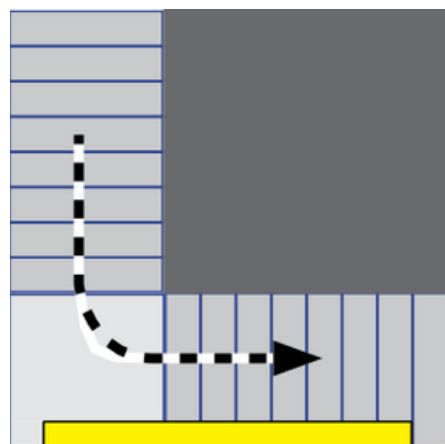
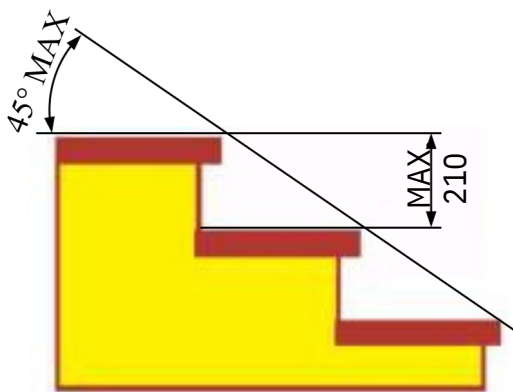
*technických údajů*

<p>ROZMĚRY JE NUTNÉ ZKONTROLOVAT PRO KRÁTKOU PLOŠINU A NÍZKOU PLOŠINU.</p> 			
	Krátká plošina T-LIFT 003	Nízká platforma T-LIFT 001	Vysoká platforma T-LIFT 002
Celková hmotnost (kg)	70		
Hmotnost těla stroje (kg)	70		
Hmotnost příslušenství (kg)	7 66 x 97 x	9 66 x 106 x	19 69 x 106 x
Minimální velikost (cm)	110 83 x 97 x	110 83 x 106 x	110 86 x 106 x
Maximální velikost (cm)	150	150	150
Maximální výška schodu (cm)	21 n°2 - 12V - 12Ah 500 80 100 - 240 300 850		
Napájecí baterie (V)	(se zatížením 150 kg) - 520 (se zatížením 300 kg)		
Výkon motoru (W)	60 70		
Spotřebovaný výkon nabíječky baterií (W)			
Napájení nabíječky baterií (V)			
Maximální přepravitelná hmotnost (kg)			
Autonomní vzdálenost (kroky)			
Autonomie s indikátorem rezervy (kroky)			
Minimální šířka schodiště (schodiště)			
Minimální šířka schodiště (maneucm)	97 x 97	115 x 115	115 x 115
prostor na podestě ve tvaru U (cm)	97 x 194	115 x 230	115 x 230
Maximální sklon Provozní teplota Teplota skladování	45° 0° - 40°		
s obalem (suché prostředí)	-10° - 50°		
Maximální rychlost Velikost obalu (cm)	13 kroků za minutu 60		
	x 115 x 40		

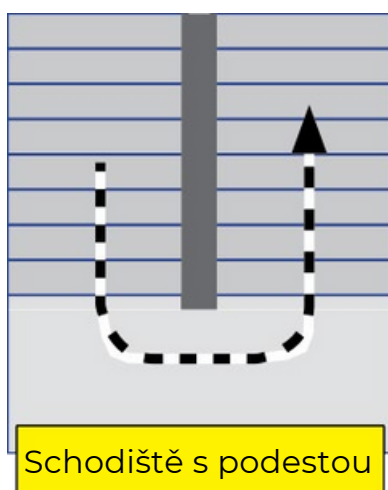


## 6.2 Vlastnosti schodiště

Viz také odstavec 8.2 Kontrola sklonu schodiště.

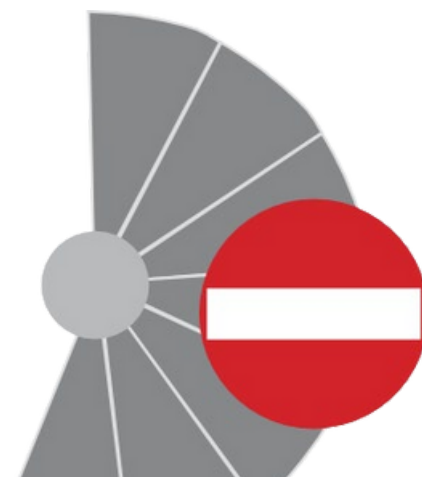


Schodiště s podestou  
ve tvaru „L“.



Schodiště s podestou

ve tvaru „U“.



Točité  
schodiště

## 7 POUŽITÍ URČENÉ VÝROBCEM

### 7.1 *Zamýšlené použití*

Každodenní používání zařízení je povoleno pouze v případě, že jsou všechny bezpečnostní prvky a funkční části v provozuschopném stavu. Zařízení bylo navrženo tak, aby umožňovalo přepravu invalidního vozíku s nechodící osobou na palubě po schodech budovy. Pomůcka je určena pro použití v obytném nebo obdobném prostředí, v každém případě v interiéru. Pomůcka musí sloužit výhradně pro přepravu invalidního vozíku ověřenou odpovědnou osobou, která vydala oprávnění k řízení vozidla po schodech. Pomůcka může postupovat pouze na rovných plochách se stabilní základnou. Použití je výhradně tak, jak je popsáno v tomto návodu; Doporučujeme proto pozorně si přečíst tento návod, abyste se plně seznámili s funkcí zařízení.

### 7.2 *Jízda po schodech*

Pro řízení vozidla po schodech musí řidič absolvovat specifické školení poskytnuté výrobní společností nebo jejím autorizovaným prodejcem nebo prodejcem, až poté, co tato osoba získá přímou teoretickou/praktickou instruktáž (školení) a teprve poté, co na praktické úrovni prokáže, že je schopna bezpečně provádět všechny operace popsané v této příručce, zejména pro fáze řízení vozidla s cestujícím na palubě, na schodech, a to jak nahoru, tak dolů. (školení viz příložený list). V případě výměny osoby, která vozidlo řídí, nebo v případě změny směny je stanoveno, že všechny osoby pověřené řízením vozidla musí být proškoleny výrobní společností nebo některým z jejích autorizovaných prodejců nebo prodejců; žádná nezaškolená osoba nesmí řídit vozidlo po schodech; Nikdo nemůže zaškolit osobu kromě výrobní společnosti nebo jejího autorizovaného prodejce či prodejce.

### 7.3 *Kontraindikace pro použití*

- Nelze jej použít pro výstup nebo sestup po schodech, pokud obsluha nemá konkrétní
- kvalifikaci vydanou výrobní společností nebo jejím oprávněným zástupcem. Nemohou jej
- používat osoby (řidiči), kteří si plně nepřčetli pravidla uvedená v tomto návodu.
- Nemohou jej používat řidiči se štíhlou fyzickou strukturou nebo ti, kteří nejsou schopni ovládat
- celkovou hmotnost.
- Nelze jej používat v prostředích vystavených stříkající vodě nebo kritickým či nepříznivým
- atmosférickým podmínkám.
- Dále se nesmí používat v žádném případě, kdy nejsou respektovány zásady popsané v kapitole
- „UPOZORNĚNÍ“.

Nesmí se používat, pokud jsou zaznamenány jakékoli závady: mohly by způsobit nepředvídatelné nebezpečné situace.

Nesmí jej používat nikdo mladší 18 let.

Nesmí se používat s jinými invalidními vozíky, než je ověřeno odpovědnou osobou, která řidičský průkaz vydala.

Nesmí se použít, pokud je sklon schodiště větší než 45°.

## 7.4 Zbytková

*Pokud nebudou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu*

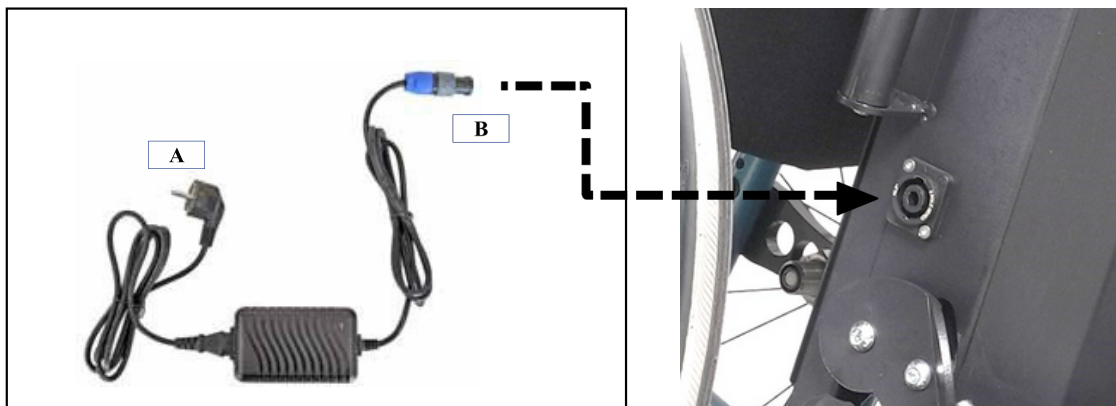
- Nebezpečí pohmoždění nohou obsluhy, pokud nebudou dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu. Nebezpečí zhmoždění nohou při spouštění zvedacích kol. Nebezpečí pohmoždění při ruční manipulaci s tělem stroje. Rizika údržby. Rizika související s nabíjením baterie. Při nabíjení baterie hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru. Nebezpečí muskuloskeletálních poruch, pokud nebudou přijata opatření při manipulaci s tělem stroje.
- Nebezpečí zamotání oděvu, pokud je volný a dosahuje až na dno pomůcky.
- Nebezpečí pádu přepravované osoby, pokud není zajištěna vzpřímená a stabilní poloha.
- Nebezpečí pádu, pokud přepravovaná hmota (osoba + invalidní vozík) překročí přednastavené limity (viz technické parametry). Nebezpečí pádu, pokud pomůcka není správně vedena. Nebezpečí pádu, pokud je pomůcka nesena na schodech s kobereci nebo koberečky nebo na mokrých či kluzkých schodech.
- Nebezpečí pádu, pokud řidič v případě nouze (pomůcka přilepená na žebříku) nebyl schopen posoudit riziko vzhledem k patologii spolujezdce a podmínkám prostředí a v kritickém stavu nepožádal o pomoc.
- Nebezpečí pádu v důsledku lidské chyby, pokud obsluha není kvalifikovaná.
- 
- 
-

## 8 POUŽITÍ POMŮCKY



Před každodenním používáním zařízení vždy zkontrolujte stav a celkovou účinnost pomůcky a nabití baterie.

### 8.1 Nabíjení baterie



Nabíjení musí probíhat v dobře větraném prostředí.

Baterii je třeba nabíjet pouze pomocí dodané nabíječky baterií a kabelů. Síťová zásuvka pro připojení nabíječky baterií musí být vybavena účinným uzemněním v souladu s platnými předpisy. Je třeba se vyhnout použití prodlužovacích kabelů, adaptérů nebo jiných zařízení.

Stav nabití baterie je viditelný na přístroji umístěném na pomůcce, když je klíček zapalování v poloze I (ON). Baterie jsou bezúdržbové.

#### 8.1.1 Nabíjení

1. Otočte klíčkem zapalování do polohy OFF a poté jej vyjměte ze zapalování

2. Připojte konektor B do zásuvky na pomůcce, jak je znázorněno níže:

2.1. Vložte konektor do zásuvky a ujistěte se, že zářezy lícuji.

2.2. Otáčejte konektorem ve směru hodinových ručiček, dokud nebude kovová páčka zcela

zajištěna

2.3. Po dokončení nabíjení vytáhněte kovovou bezpečnostní páčku směrem ven a otočte ji ve

směru proti směru hodinových ručiček konektoru a poté jej vyjměte ze





zásuvky na pomůcce.



3. Zapojte zástrčku A nabíječky do sítě Nabíjení baterie z rezervního nebo zcela vybitého stavu trvá přibližně 10 hodin.

Pokud se po 10 hodinách baterie nenabijí, kontaktujte technickou podporu (viz kap. Údržba).

Baterie jsou speciální odpad, a proto je mohou likvidovat pouze specializované firmy.

	Nebezpečí: Baterie
	Zákaz používání otevřeného ohně v okruhu 1 metru od stroje
	Pokud je zařízení určeno k dlouhodobému nepoužívání (více než
	měsíc), je nutné baterii dobít každý měsíc.

Nebudete-li zařízení delší dobu (více než měsíc) používat, je třeba

Indikátor baterie nabíjí každý měsíc.

nabití

Displej na kormidle schodišťového výtahu LG2004 T-LIFT zobrazuje stav nabití baterie.

Zelené LED svítí: baterie nabitá Žluté LED svítí: baterie přibližně na 50 % Červené LED svítí: baterie v rezervě, nízká.

Při hodnotách blízkých 25 % bude baterie v záloze a vozidlo bude mít stále možnost vystoupat přibližně 60 schodů.

Z baterií může při poruchových stavech unikat kapalina; Pokud si všimnete nějaké tekutiny, může to být nebezpečné.

Ihned osušte hadříkem s použitím ochranných rukavic.

V případě kontaktu s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím vody.

Při zasažení očí důkladně vyplachujte vodou po dobu nejméně 10 minut a poté vyhledejte lékařskou pomoc.

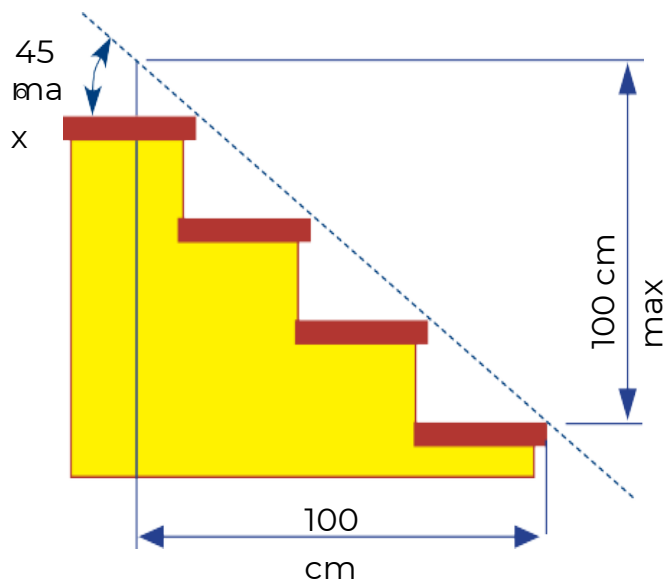


Tyto operace musí provádět výhradně kvalifikovaný personál nebo servisní středisko.

## 8.2 Zkontrolujte sklon schodů

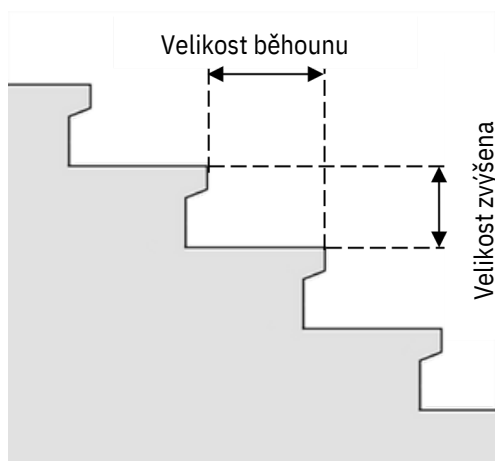
Zjistěte sklon schodů.

Upozornění: před prvním řešením schodiště se musíte ujistit, že jeho sklon spadá do stanovených parametrů, to znamená, že maximální sklon je  $45^\circ$ , což odpovídá 100% sklonu, a že stoupačka nepřesahuje 21 cm.



Pokud neznáte sklon žebříku, po kterém budete stoupat, měli byste provést určité kontroly, abyste se ujistili, že vždy pracujete bezpečně. Použijte jednu z následujících metod:

- Změřte sklon ve stupních pomocí pravítka a úhloměru.
- Zkontrolujte, zda všechny stupně žebříku vyhovují následujícímu:




Velikost náslapu > velikost stoupačky V tomto stavu je schodiště průchozí

Velikost běhounu = Velikost stoupačky V tomto praktickém stavu můžete se svým invalidním vozíkem a spolujezdcem chodit po schodech s maximální opatrností.

Velikost běhounu < zvýšený rozměr stoupačky V tomto stavu se po žebříku NESMÍ lézt

## 8. Předběžné kontroly

3

 Před každodenním používáním zařízení vždy zkontrolujte stav a celkovou účinnost pomůcky a nabití baterie.

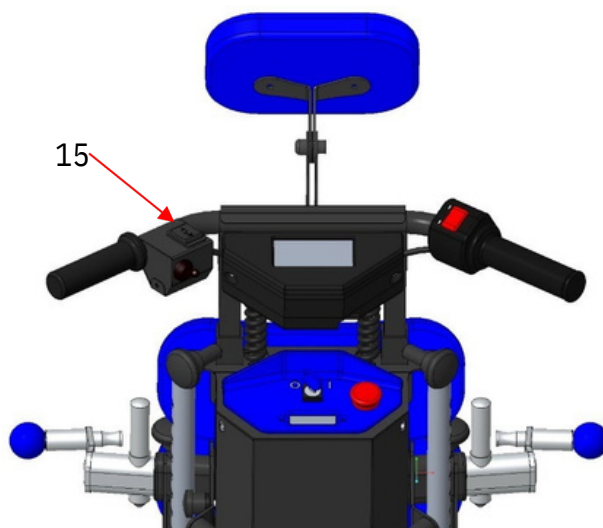
Každý den, když se obsluha chystá pomůcku použít, musí vždy zkontrolovat následující body:

- Stav nabití baterie.
- Pokud je baterie vybitá, ihned ji dobijte.
- Bezpečnostní prvky: nouzové tlačítko, indikátor sklonu.
- Vyvážení a stabilita kormidla, jeho správné ukotvení.
- Nastavení a stabilita upevňovacích prvků invalidního vozíku; žádné spojovací prvky musí být volné nebo v nebezpečné poloze, aby bylo zajištěno správné ukotvení invalidního vozíku.
- Stav a funkčnost bezpečnostních pásů.
- Na konci každého cyklu použití dejte klíček do polohy OFF a vyjměte jej z pomůcky; Společník je zodpovědný za klíč.

### 8.4 Pohyb schodišťového výtahu na rovném povrchu

Schodišťový výtah LG2004 T-LIFT může být tlačén na rovné podlahy kvalifikovanou obsluhou, pevně drží madla a zajišťuje, že sklon plošiny je nulový, tedy zcela vodorovný. Tímto způsobem budou všechna kolečka v kontaktu s podlahou, zatímco se pásy budou zvedat.

- Chcete-li plošinu uvést do rovné polohy, stiskněte tlačítko sklonu schodišťové zdviže (15), dokud se nezastaví. Dráhy již nebudou použitelné, ve prospěch otočných kol.
- Zatlačte pomůcku ve zvoleném směru.



Rovnými povrchy se rozumí všechny ty chodníky, které nevykazují drsnost větší než 10 mm.

Při pohybu vzad dávejte pozor, abyste nebyli zasaženi samotnou pomůckou.



Před přesunem se ujistěte, že jsou invalidní vozík a jeho spolujezdec řádně zajištěni bezpečnostními pásy.

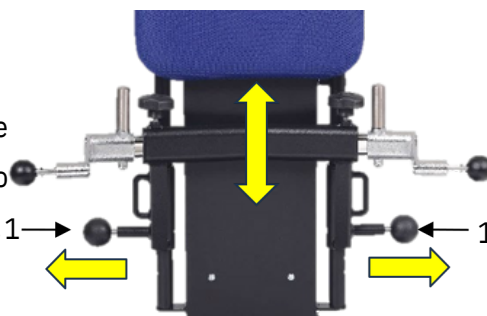
## 8.5 Uchycení invalidního

### vozíku

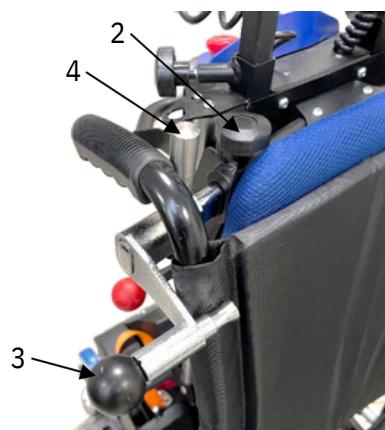
Operaci připojení ke schodišťovému výtahu LG2004 T-LIFT lze provést s uživatelem invalidního vozíku nebo bez něj.

1. Umístíte schodišťový zvedák LG2004 T-LIFT za invalidní vozík, který chcete naložit; 2. Stiskněte tlačítko naklonění schodišťového zdviže, dokud kolejniče nedosednou na zem, takže ke zvednutí pojezdových kol. Schodišťový výtah se již nebude moci volně pohybovat, pokud nepoužijete ovládací prvky na oji.
3. Umístíte invalidní vozík na stupačky a ujistěte se, že opěradlo spočívá na oji.  
Pokud používáte vysoké stupačky, podívejte se dovnitř par. 5.3 „Montáž stupaček“.
4. Zajistěte kola invalidního vozíku pomocí jeho brzd.

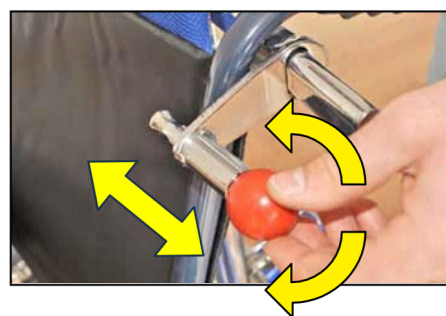
5. Odstraněním pojistných knoflíků nastavení můžete upravit polohu ve svislé poloze a najít tu nejvhodnější pro invalidním vozíku používaný invalidní vozík.



6. Pomocí utahovacích knoflíků (2) nastavte šířku upevňovacího systému vzhledem k invalidnímu vozíku tak, aby zůstal umístěn mezi podpěrnými konzolami pružinové clony (3) a pojistnými kolíky (4). V případě potřeby dále upravte výšku upevňovacího systému (1) tak, aby byl invalidní vozík správně připevněn ke konstrukci vozidla.



7. Uvolněte pružinové uzávěry (3) vytažením ven a otočením o 90°. Tím se uzávěry uzamknou v otevřené poloze.



8. Posuňte opěradlo invalidního vozíku blíže tak, aby rukojeti invalidního vozíku spočívaly na dodaných háčích, jak je znázorněno na obrázku, a poté vraťte pružinové uzávěry do zavřené polohy (3). Tímto způsobem bude invalidní vozík připevněn k zadní části vozidla a nebude se moci pohybovat.



9. Pro větší bezpečnost připevněte rám invalidního vozíku ke schodišťovému výtahu pomocí dodaných pásů.



## 8.6 Uvolnění invalidního vozíku

Pro odpojení invalidního vozíku ze schodišťového výtahu postupujte následovně:

1. Uvolněte bezpečnostní popruhy.
2. Otevřete oba pružinové uzávěry (viz předchozí strana).
3. Demontujte brzdy z invalidního vozíku.
4. Spusťte invalidní vozík ze schodišťové plošiny LG2004 T-LIFT.

## 8.7 Jízda po schodech







Řidič a spolujezdec musí dávat pozor, aby na sobě neměli dlouhé šátky nebo volné oblečení; ty se mohou zachytit a být zdrojem nebezpečí.

Ke schodišti by se nikdy nemělo přistupovat, pokud cestující nesedí.

Pomocí bezpečnostních pásů invalidního vozíku připevněte pasažéra k opěradlu.

Před a během pohybu kontrolujte správné držení těla přepravované osoby.

Než půjdete po schodech nahoru nebo dolů, musíte zkontrolovat vlastnosti samotných schodů:

	Přečtěte si návod k obsluze Noste pouze
	uzavřené boty Nebezpečí zhmoždění prstů v mechanické převodovce
	Zkontrolujte, zda rozměry schůdků odpovídají popsaným specifikacím (viz kapitola „TECHNICKÉ VLASTNOSTI“).
	V opačném případě NEVSTUPUJTE do schodů, v případě potřeby požádejte o informace přímo výrobce nebo jeho zástupce Zkontrolujte, zda je baterie dostatečně nabitá pro práci, kterou bude
	muset vykonat Povinné používání bezpečnostních pásů
	



-  
--  
--  
--  
-

- dokonalé ukotvení invalidního vozíku a všechny jeho upevňovací prvky dobře uzamčeny. sklonu schodiště.
- rozměry schůdků, jak je popsáno v kapitole „TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY“. nesmějí být pokryty koberci, nesmějí být drolivé nebo nedokončené, ale celistvé, nesmějí mít nepravidelné nebo zlomené nebo zborčené okraje, nesmí být mokré nebo v žádném případě kluzké.

Vozidlo musí být vždy řízeno se zvláštní a trvalou pozorností jak vůči přepravované osobě, tak vůči prostředí, ve kterém je používáno.

### 8.7.1 Pohyb schodišťového výtahu na podestu

Schodišťový výtah LG2004 T-LIFT může být tlačěn na rovné podlahy kvalifikovanou obsluhou, pevně drží madla a zajišťuje, že sklon plošiny je nulový, tedy zcela vodorovný. Tímto způsobem budou všechna kolečka v kontaktu s podlahou, zatímco pásy se zvednou.

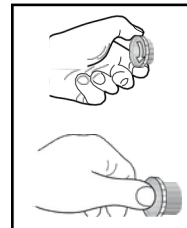
### 8.7.2 Dočasné zastavení schodišťového výtahu

V případě dočasného zastavení schodišťového výtahu je vhodné zajistit uchopení všech možných stupňů, je tak zaručena maximální stabilita.

### 8.7. Nouzové zastavení

3

Stisknutím tlačítka se přímo zastaví trakční motor. V případě poruchy, při které se pomůcka při uvolnění pohybových tlačítek nezastaví, musí být toto tlačítko použito k zastavení vozidla.



### 8.7. Restartování po nouzovém vypnutí

4

Jakmile bude odstraněna příčina, která řidiče přiměla stisknout nouzové tlačítko, uvolněte tlačítko otáčením hlavy ve směru šipek vytištěných na samotném tlačítku.

### 8.7.5 Vypnutí slabé baterie

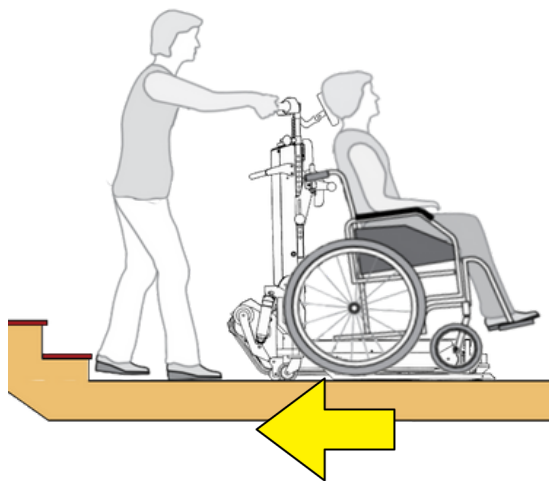
Pokud se baterie během používání vozidla vybijí, je nutné ji připojit k nabíječce baterie a do elektrické zásuvky. Díky tomu je možné hýbat vozidlem, a to i během nabíjení, jen tolik, abyste vyšli nebo sestoupili po schodech a dosáhli rovného povrchu.

Pamatujte, že se jedná o postup, který se používá pouze v nouzových případech a je třeba se mu striktně vyhnout tím, že před použitím vozidla zkontrolujete stav nabití baterie.

### 8.8 Vylezte po schodech

1. Schodišťový výtah lze přiblížit ke schodišti být proveden, podle volby dirigenta, dvěma způsoby:

- Použití stop: po celé stoupání odejděte, nastavte pohybové tlačítko na „ZPĚT“ a poté stiskněte akcelérátor.
- Pomocí otočných kol: můžete použít druhý tým, že budete tlačit vozidlo, když je opěradlo ve svislé poloze a pásy nejsou v kontaktu s povrchem.



2. Umístěte stopy vedle prvního kroku; obě stopy se musí dotýkat okraje krok.

3. Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní pásy správně zapnuté a zda v nich nejsou žádné šátky, jakékoli visící kusy oblečení, které by mohly překážet v pohybu samotného schodišťového výtahu.



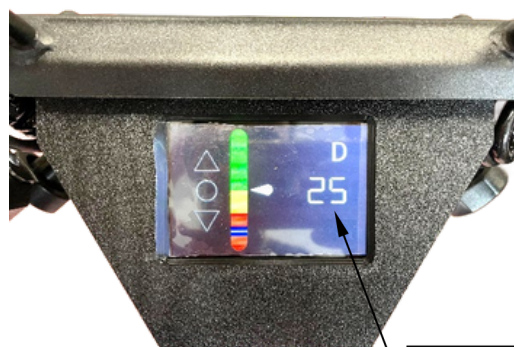
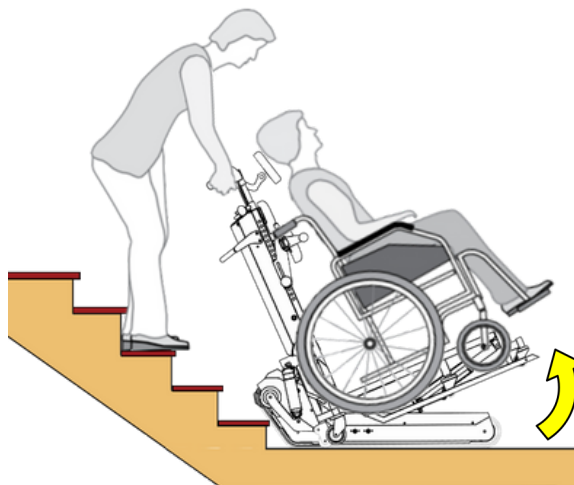
**Controllate che non vi siano persone o animali a monte del** cesta po schodech nejsou volné děti, které by mohly náhodně překážet v pohybu schodišťového výtahu a tak

4. Zkontrolujte, zda má cestující správnou polohu.

5. Nenoste žádné předměty.

6. Řidič vozidla musí umístit dva schody nad koleje a během pohybu musí vždy udržovat volný krok mezi botami a kolejemi.

7. Před zahájením stoupání stiskněte tlačítko tlačítko sklápění schodišťového výtahu, naklonění opěradla sedadla mírně dozadu. Na displeji se vám zobrazí hladina s okamžitým sklonem vyjádřeným ve stupních. Nezapomínejte, že indikátor musí být vždy zelený, aby bylo těžiště nástaveb a vozidla co nejvíce uprostřed.

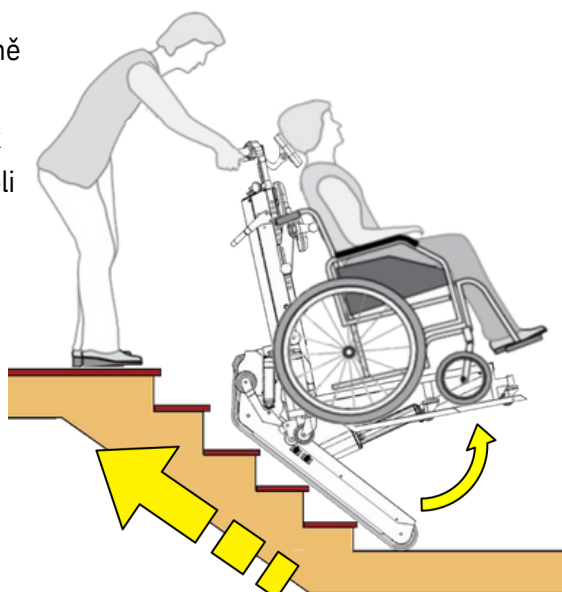


Stupně  
náklonu  
kormidla

POZNÁMKA: sklon kormidla musí být vždy identifikován na základě:  
□ velikost invalidního vozíku; □ hmotnost přepravovaného; □ sklon schodiště;

*Psovod musí neustále kontrolovat, zda je sklon přiměřený, aby nevznikly nebezpečné situace pro sebe i pro přepravovanou osobu.*

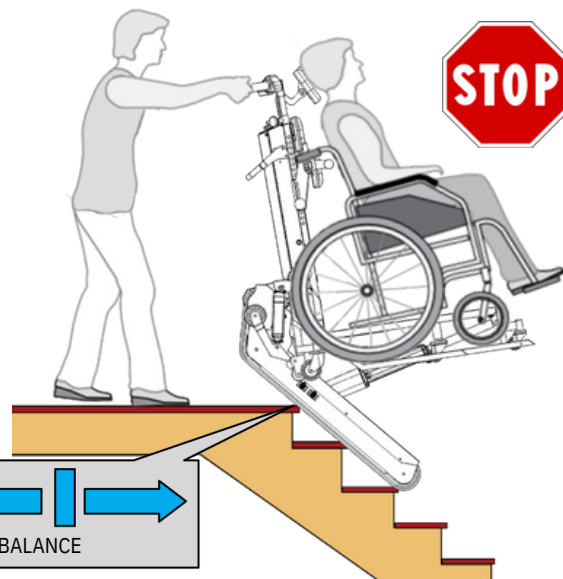
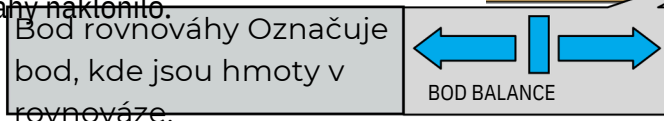
8. Pevně uchopte oj, postupně přidávejte plyn a současně upravujte sklon vozíku, přičemž kontrolku hladiny mějte vždy zelenou, což se také zobrazí na displeji. Vozidlo tak vyjede po schodech, aniž by od řidiče vyžadovalo jakékoli úsilí.



9. Kdykoli uvolněním akcelérátoru, schodišťový výtah zastaví.

10. Pokračujte ve stoupání, dokud nebudete v blízkosti posledního schodu.

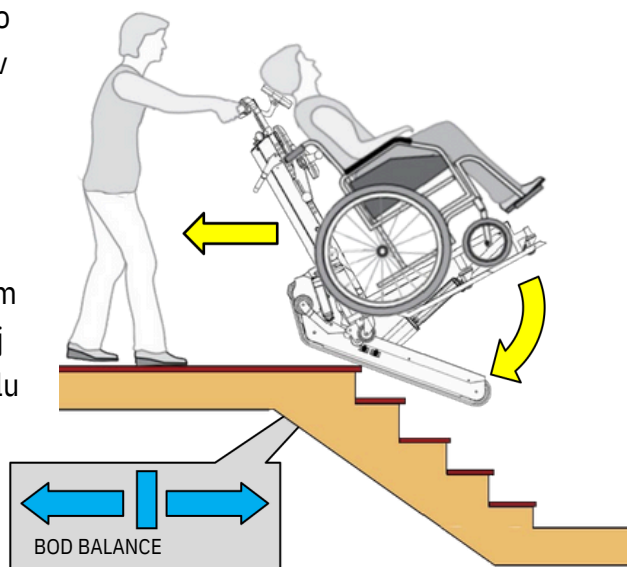
11. Bod zlomu: zastavte pochod se snaží, aby se červená LED na schodech po stranách vozidla shodovala s okrajem posledního schodu, který je třeba udělat. Nyní se nacházíte v rovnovážném bodě vozidla, kde budete moci použít samotný okraj schůdku jako čep a přimět vozidlo, aby se k vám bez námahy naklonilo.



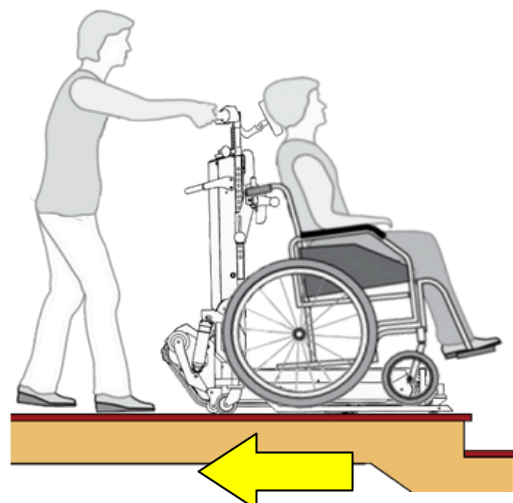
12. V tomto bodě můžeme rozlišit dva různé způsoby, jak lézt po žebříku:

*A. Postup bez použití opěrných kol (příslušenství):*

- V tomto okamžiku držte ruce pevně na kormidle vozidla a využijte vyvažovacího bodu, postupujte opatrně a pokračujte v sešlápnutí pedálu plynu a aktivaci tlačítka naklonění tak, aby se pásy dostaly do úplného kontaktu s rovnou plochou a opěradlo mělo tendenci se vracet do svislé polohy. Tímto způsobem budete moci využít balanční bod ve svůj prospěch, aniž byste museli používat sílu k nastavení sklonu vozidla. Je velmi důležité dbát na to, aby přepravovaná osoba zachovala stejný sklon po celou dobu pokládání kolejí na povrch.

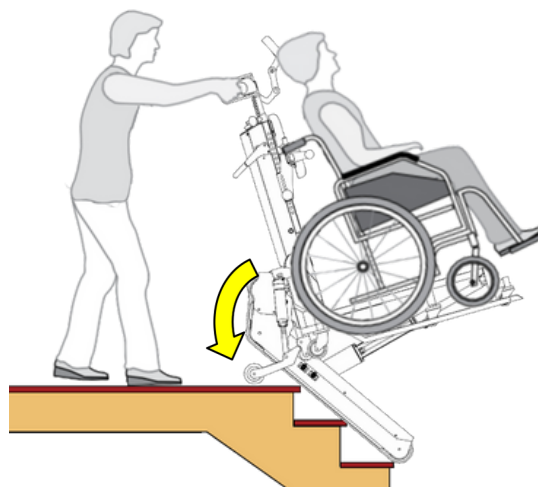


- Pokračujte, dokud nebude celý obrys pomůcky na povrchu, daleko od okraje schodiště.
- Umístěte klíček zapalování do polohy O (VYPNUTO) a vyjměte jej, abyste zajistili, že zařízení nemůže používat nikdo jiný než oprávněný řidič.
- Nyní můžete invalidní vozík uvolnit.

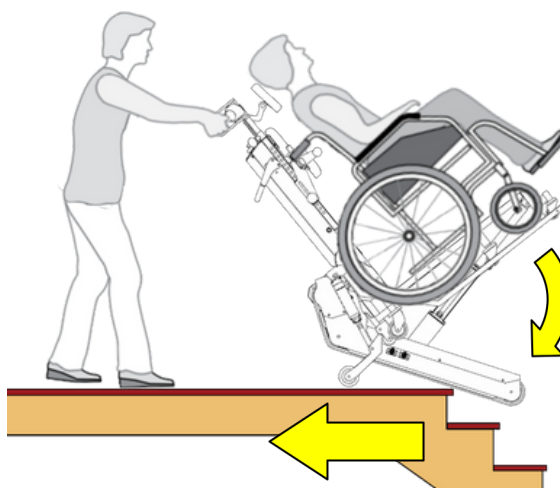


## B. Postup s použitím opěrných kol (příslušenství):

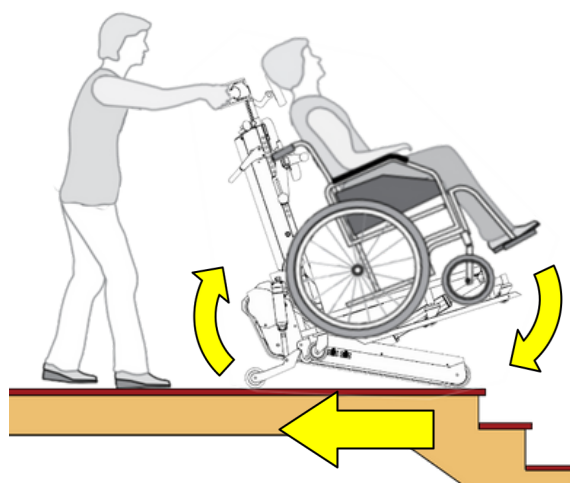
- Jakmile dosáhnete rovnovážného bodu na posledním schodu, stisknutím spínače spusťte opěrná kola a počkejte, až se zcela pohnou. Upozornění: v závislosti na vlastnostech žebříku se opěrná kolečka mohou dotknout podlahy před dokončením své jízdy, takže budete muset zasáhnout do akceleratoru posunutím pomůcky dozadu, abyste udrželi správný sklon.



- Poté použijte akcelerator, dokud nebude celý obrys pomůcky v rovině, přičemž současně upravte sklon plošiny.



- Odpojte opěrná kola a současně stiskněte tlačítko pro naklonění pomůcky tak, aby byl zachován správný sklon. Pokračujte tak dlouho, dokud se kormidlo nevrátí do svislé polohy a otočná kolečka se nedotknou povrchu, abyste mohli pomůcku manuálně posouvat a oddalovat od okraje schodů.



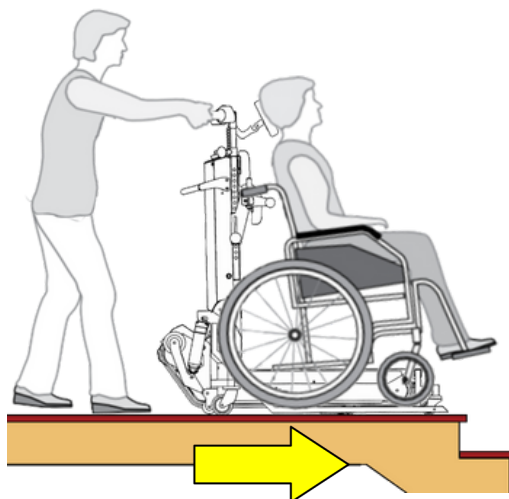
- Umístěte klíček zapalování do polohy O (VYPNUTO) a vyjměte jej, abyste zajistili, že zařízení nemůže používat nikdo jiný než oprávněný řidič. Nyní můžete invalidní vozík uvolnit.

## 8.9 Jít po schodech dolů

1. Přiblížení pomůcky k žebříku lze dle volby obsluhy provést ve dvou modi:

a) Použití stop: po celou dobu klesání ponechte tlačítko pohybu nastavené na „Vpřed“ a poté stiskněte plynový pedál.

b) Použití otočných kol: lze je použít k tlačení vozidla když je opěradlo ve vzpřímené poloze a dráhy nejsou v kontaktu s povrchem.



2. Přiblížte se k prvnímu kroku pomocí akcelérátoru s koleji; obě stopy musí být ve stejné vzdálenosti od okraje žebříku.

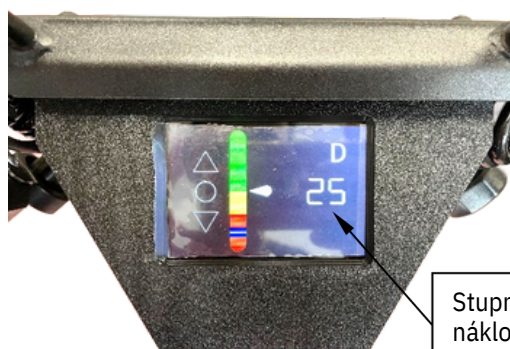
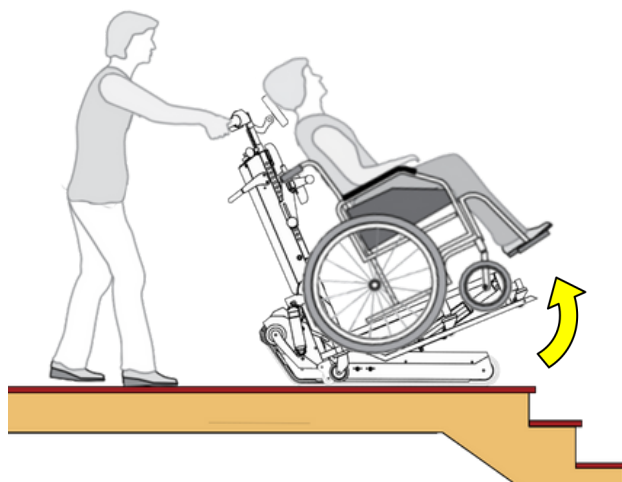
3. Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní pásy správně zapnuté a zda v nich nejsou žádné předměty, oblečení, šátky a jakékoli visící kusy oblečení, které by mohly překážet v pohybu samotného schodišťového výtahu.



**Controllate che non vi siano persone o animali a valle del** cesta po schodech a  
nejsou volné děti, které by mohly náhodně překážet v pohybu  
schodišťového výtahu

4. Zkontrolujte, zda má cestující správný postoj. 5. Nenoste žádné předměty.

6. Před zahájením sestupu stiskněte tlačítko naklonění schodišťové zdviže a sklopte opěradlo sedadla vozidla mírně dozadu. Na displeji se vám zobrazí hladina s okamžitým sklonem vyjádřeným ve stupních. Nezapomínejte, že indikátor musí být vždy rozsvícený zeleně (jak je znázorněno na obrázku), aby těžiště přepravovaných těl bylo při sestupu v bezpečnější poloze.



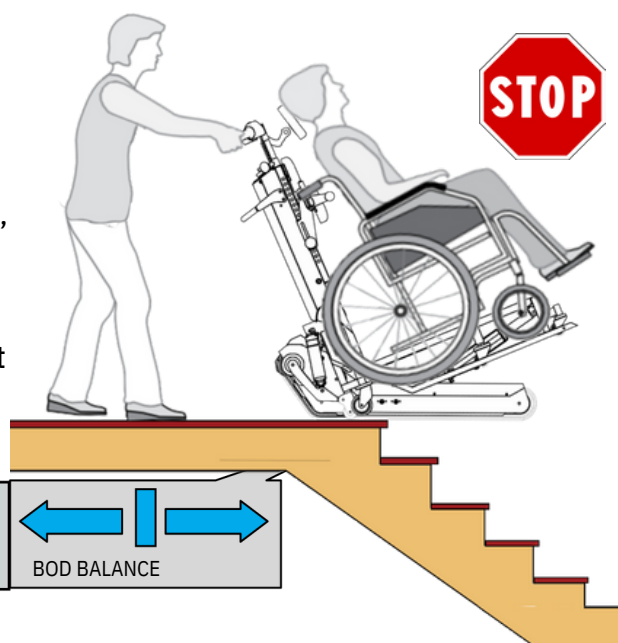
Stupně  
náklonu  
kormidla

POZNÁMKA: sklon kormidla musí být vždy identifikován na základě:  
 velikost invalidního vozíku;  hmotnost přepravovaného;  sklon schodiště;

*Psovod musí neustále kontrolovat, zda je sklon přiměřený, aby nevznikly nebezpečné situace pro sebe i pro přepravovanou osobu.*

7. V tomto bodě můžeme rozlišit dva různé způsoby sestupu po žebříku: A. Postup bez pomoci opěrných kol (příslušenství):

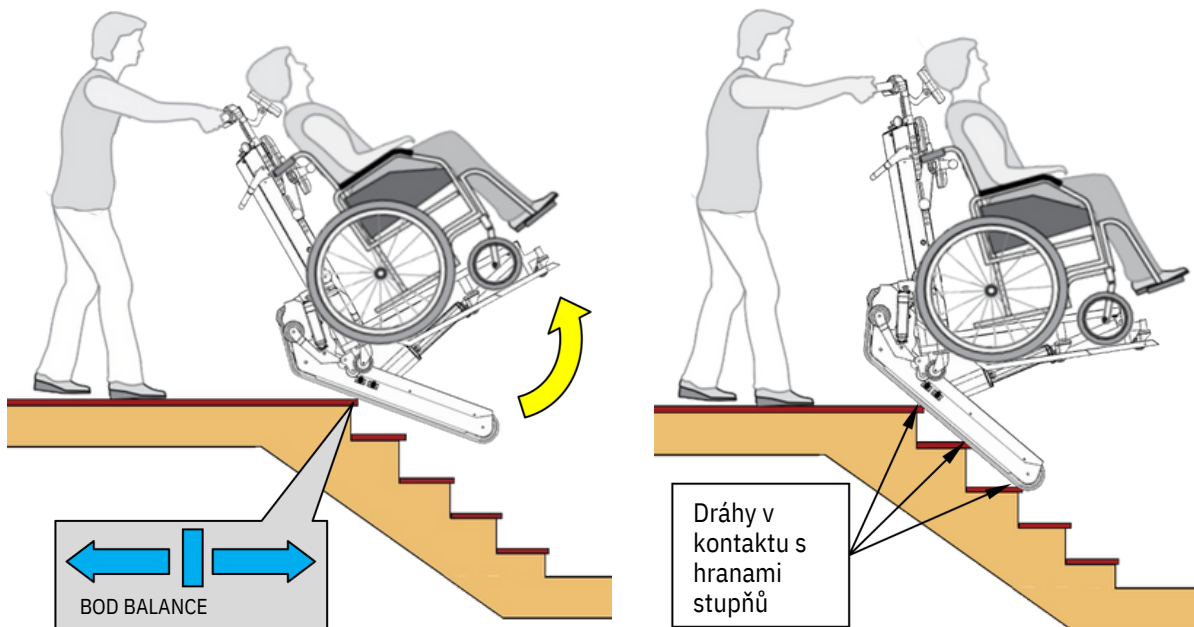
- Bod zlomu: posuňte schodišťový výtah pomocí akcelérátoru. Zastavte vozidlo tak, že zarovnáte červenou LED viditelnou na schodech po stranách vozidla s okrajem prvního kroku, který je třeba udělat. Nyní se nacházíte v rovnovážném bodě vozidla, kde budete moci použít samotný okraj schůdku jako čep a přimět vozidlo bez námahy naklonit se dopředu.



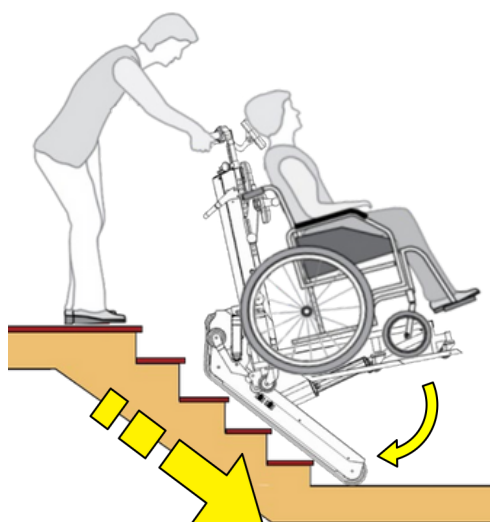
Bod rovnováhy Označuje bod, kde jsou hmoty v rovnováze.

BOD BALANCE

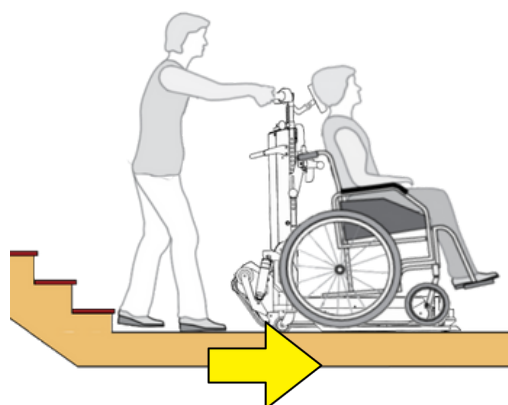
- V tomto okamžiku, držte ruce pevně na kormidle vozidla a využijte balančního bodu, pokračujte aktivací sklopného tlačítka tak, aby opěradlo vždy udržovalo stejný sklon, zatímco se pásy dostanou do úplného kontaktu s okraji schůdků. Tímto způsobem budete moci využít balanční bod ve svůj prospěch, aniž byste museli používat sílu k nastavení sklonu vozidla.



- Pokračujte v sestupu pomocí akcelérátoru, dokud nedosáhnete posledních schodů žebříku, na který chcete vylézt. V tomto okamžiku postupujte s větší opatrností, dokud se přední konec drah pomůcky nedotkne vodorovné roviny.
- Od této chvíle budete muset pokračovat v sestupu snížením sklonu kormidla schodišťového výtahu.



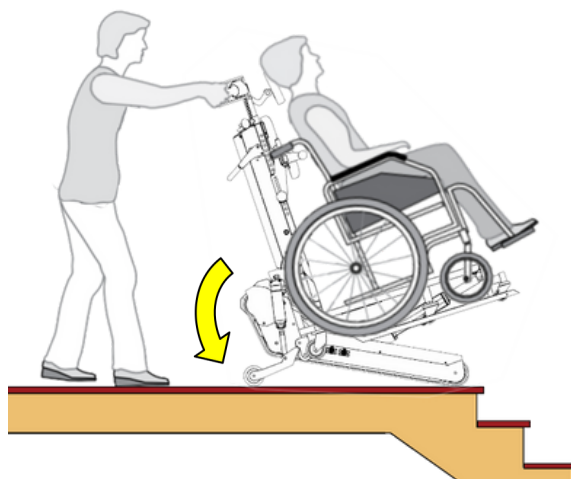
- Postupujte, dokud nebude celý obrys pomůcky na rovině a teprve poté vraťte kormidlo do zcela svislé polohy.
- Umístěte klíček zapalování do polohy O (VYPNUTO) a vyjměte jej, abyste zajistili, že
- zařízení nemůže používat nikdo jiný než Nyní můžete invalidní vozík oprávněný řidič uvolnit.





*B. Postup s použitím opěrných kol (příslušenství):*

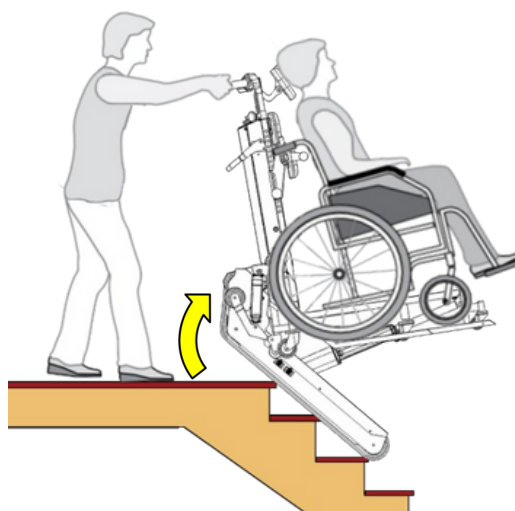
- Aktivujte spínač pro vložení opěrných koleček a stisknutím tlačítka nakloňte pomůcku pro udržení správného sklonu. Pomocí displeje zkontrolujte, zda ukazatel náklonu zůstává v zelené zóně, aby bylo těžiště nástaveb a vozidla co nejvíce ve středu.



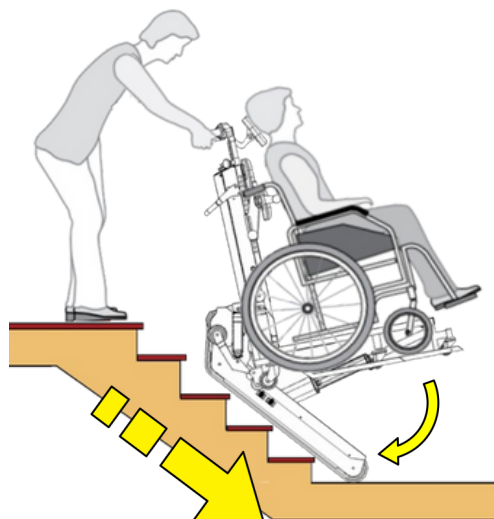
- V tomto okamžiku opatrně použijte plyn k zahájení sestupu po žebříku a zastavte vozidlo, když se pásy dostanou do kontaktu s okrajem schodů.



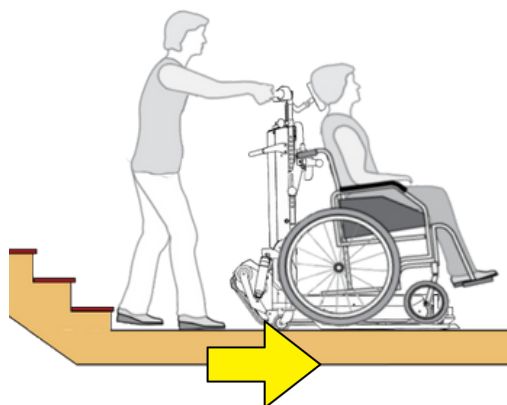
- Pevně držte oj, uvolněte opěrná kola.



- Pokračujte v sestupu pomocí akcelérátoru, dokud nedosáhnete posledních schodů žebříku, na který chcete vylézt.
- V tomto okamžiku postupujte s větší opatrností, dokud se přední konec drah pomůcky nedotkne vodorovné roviny.
- Od tohoto okamžiku budete muset pokračovat v sestupu snížením sklonu kormidla schodišťového výtahu, přičemž budete sledovat indikace na displeji jako referenční. Vždy udržujte hladinu v zelené zóně, jak bylo uvedeno výše.






- Postupujte, dokud nebude celý obrys pomůcky na rovině a teprve poté vraťte kormidlo do zcela svislé polohy.
- Umístěte klíček zapalování do polohy O (VYPNUTO) a vyjměte jej, abyste zajistili, že zařízení nemůže používat nikdo jiný než oprávněný řidič.
- Nyní můžete invalidní vozík uvolnit.



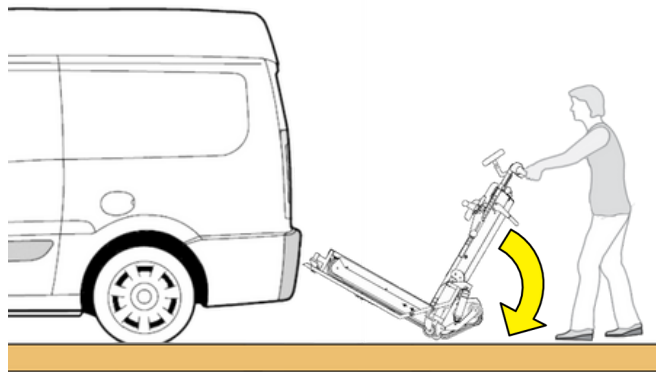
## 8.10 Přeprava schodišťového výtahu

Schodišťový výtah lze přepravovat vozidlem vybaveným dostatečným ložným prostorem: automobil, dodávka, vozík podle níže uvedených pokynů. Vozidlo musí být zabrzděno a umístěno tak, aby umožňovalo snadné a bezpečné nakládací manévry.

### 8.10.1 Ruční nakládání schodišťového výtahu:

	Riziko rozdrčení prstů při mechanickém převodu Operace, které musí provádět
	dvě osoby vyškolené v jejich používání Používání ochranných rukavic
	

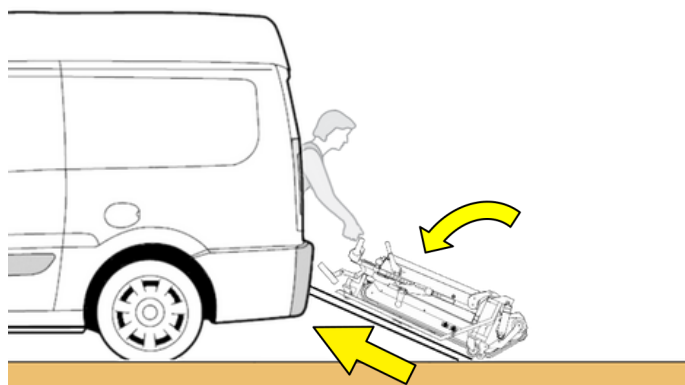
- Přesuňte schodišťový zvedák blíž k nakládací plošině a nakloňte oj, aby se vozidlo pohybovalo přes stopy.
- Pomocí ovládací páky zvedněte přední část schodišťového výtahu na nakládací plošinu a přiblížte pomůcku k vozidlu.



- Jakmile přední část pevně dosedne na nakládací plošinu, přesuňte oj do svislé polohy a silou zvedněte zadní část vozidla (jedna osoba na každé straně). Nasuňte vozidlo na nakládací plošinu pomocí otočných kol. Jakmile je schodišťový zvedák umístěn na plošinu, stiskněte tlačítko naklonění oje, dokud vozidlo nebude spočívat pouze na pásech, aby bylo možné provádět malé pohyby pomocí plynu nebo naopak zůstalo brzděno.

### 8.10.2 Nakládání schodišťového výtahu pomocí ramp:

- Umístěte rampy tak, že je zavěsíte na nakládané vozidlo. Použijte koleje k pohybu schodišťového výtahu a přiměřte jej šplhat po rampách. Jakmile vyšplháte na rampy, nakloňte kormidlo uvolněním páky, která jej drží ve svislé poloze.
- Pomocí akceleratoru zvedněte schodišťový výtah úplně do nakládacího prostoru.



## 9 BEŽNÁ ÚDRŽBA

Tyto operace může provádět uživatel.

Jakákoli operace údržby musí být prováděna s nabíječkou baterií odpojenou od schodišťového výtahu a s klíčkem vytaženým ze zapalování.

Pomůcka vyžaduje běžnou údržbu jako každý jiný výrobek, aby byla i po letech používání v perfektním stavu. Denně odstraňujte zbytky jídla, vlasy a jakékoli prvky, které se mohou nahromadit, jako je prach; k tomu můžete použít domácí vysavač.

Následující tabulka uvádí četnost, s jakou je nutné provádět údržbu. Neustálé sledování a pozornost by měly uživatele povzbudit k provádění nezbytných operací podle skutečných potřeb.

Tabulka rutinní údržby

Četnost činností, které mají být provedeny

6 měsíců	<p>Čištění kovových částí (ref. 9.1) V závislosti na použití a potřebě pokračujte v čištění uvedených částí</p> <p>Čištění plastových dílů (ref. 9.2) V závislosti na použití a potřebě pokračujte v čištění uvedených částí</p> <p>Čištění kol (ref. 9.3) V závislosti na použití a potřebě pokračujte v čištění uvedených částí</p> <p>Čištění kolejí (ref. 9.4) V závislosti na použití a potřebě pokračujte v čištění uvedených částí</p> <p>Obecná kontrola</p>
1 rok	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrola funkčnosti kol</li> <li>• Kontrola opotřebení pásů</li> <li>• Kontrola brzdového systému</li> <li>• Kontrola neporušenosti čalounění a polstrování</li> <li>• Kontrola utažení upevňovacích šroubů</li> <li>• Kontrola celistvosti utahovacích knoflíků</li> <li>• Kontrola různých prvků</li> <li>• Kontrola ovládacích prvků elektrického panelu</li> <li>• Kontrola tlačítek</li> <li>• Kontrola kabelů a konektoru nabíječky</li> <li>• Baterie</li> <li>• Kontrola laku</li> <li>• Kontrola celistvosti plastových dílů</li> <li>•</li> <li>•</li> <li>•</li> <li>•</li> </ul>
6 měsíců	<p>Bubny</p> <p>Zkontrolujte, zda doba nabíjení baterie není příliš dlouhá, v opačném případě kontaktujte autorizovanou službu technické podpory.</p>
každé přehnutí do mu každé uskladnění v souladu s ustanoveními diktovanými příslušným zdravotnickým orgánem.	<p>Dezinfekce</p> <p>Pozor! Použití dezinfekčních prostředků je vyhrazeno výhradně personálu oprávněnému a náležitě proškolenému v používání těchto produktů</p> <p>Dezinfekci pomůcky musí provádět specializovaná centra podle vyhlášení v souladu s ustanoveními diktovanými příslušným zdravotnickým orgánem.</p> <p>Pro další informace kontaktujte autorizovanou službu technické pomoci.</p>

### 9. Čištění kovových částí

Lakované kovové části lze čistit komerčními spreji pro domácnost, ale dávejte pozor, aby neobsahovaly alkohol nebo rozpouštědla, mohly by odbarvit nebo poškodit samotný lak. Chromové části lze čistit běžnými prostředky pro domácnost a poté důkladně osušit. Nepoužívejte proudy nebo spreje vody

#### 9.2 Čištění plastových dílů

K čištění plastových dílů použijte běžný komerční čistič na plasty podle pokynů a kontraindikací uvedených v pokynech přiložených k produktu. Vyhněte se produktům obsahujícím rozpouštědla nebo alkohol.

Nepoužívejte proudy nebo spreje vody

#### 9.3 Čištění jezdových kol

Demontujte stupačky na vozidle a teprve poté zcela otočte pomůcku na jednu stranu tak, aby se kormidlo opíralo o podlahu; Tímto způsobem se dostanete do spodní části.

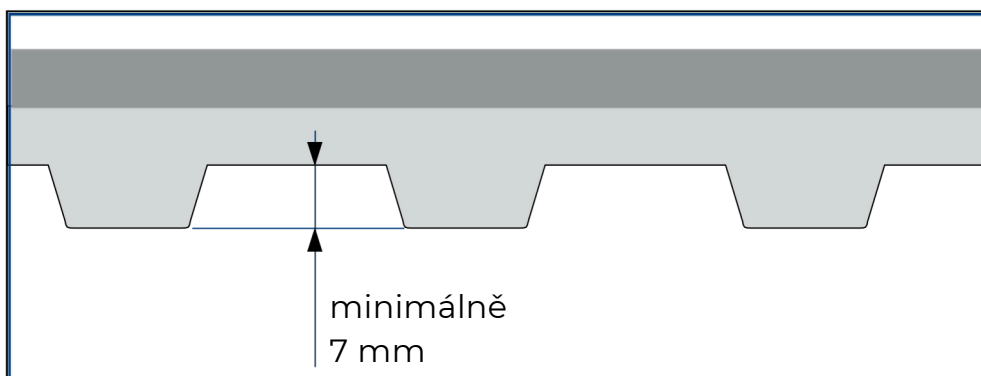
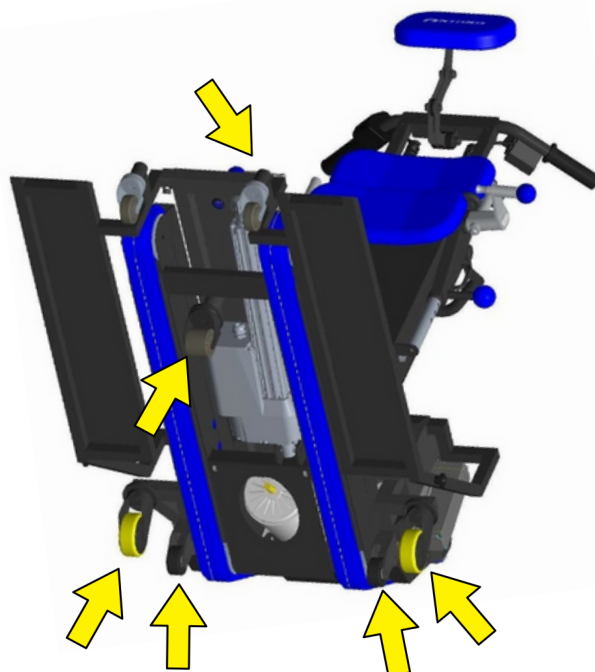
Kola pravidelně čistěte, také v závislosti na typu prostředí, kde se zařízení používá. Odstraňte všechny pevné předměty z povrchů, které by se mohly zachytit v pryži, a všechny nitě nebo vlasy, které by se mohly omotat kolem náboje a znesnadňovat otáčení.

Vyčistěte mechanismus kola pomocí zubního kartáčku.


#### 9.4 Čištění kolejí - kontrola opotřebení




Stejně jako výše, jakmile jsou stupačky odstraněny, otočte pomůcku úplně na jednu stranu tak, aby kormidlo spočívalo na podlaze; tímto způsobem získáte přístup ke spodní části. Odstraňte veškerý materiál a nečistoty, které se mohly zaklínit nebo přilepit na kolejnice.

V souvislosti s touto operací také zkontrolujte stav opotřebení dvou pásových podložek. Pokud zjistíte jakékoli poškození, jako jsou chybějící části kolejnic nebo opotřebení přesahující stanovený limit, okamžitě informujte servisní středisko, aby kolejnice vyměnily.



## 10 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

 Činnosti označené tímto symbolem musí provádět výhradně kvalifikovaný personál nebo autorizované servisní středisko, jak je popsáno v kapitole „ZÁRUKA“.

NEVHODNÝ PŘEDMĚT		LÉK
Kola	Skřípání při pohybu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistěte kola</li> <li>• Náhradník (  )</li> </ul>
Příkazy	Není přijat žádný elektrický příkaz, baterie je vybitá	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte nabití baterie, případně zajistit jeho dobití</li> <li>• Kontaktujte technickou podporu</li> </ul>
Bubny	Baterie se nenabíjí správně • Zkontrolujte účinnost nabíječky baterií	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte propojovací kabely (  )</li> <li>• Kontaktujte technickou podporu</li> </ul>
	pravidelně trvá příliš dlouho nebo nabíjí se příliš pomalu • Baterie má omezené nabití	
Jít nahoru a dolů po schodech	System se zpomalí při chůzi nahoru a dolů po schodech	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zajistěte nabíjení baterie</li> <li>• Vyčistěte zvedací/spouštěcí mechanismus (  )</li> <li>• Kontaktujte servisní službu</li> <li>• Kontaktujte technickou podporu</li> </ul>
	Příkaz není přijat	
Příkazy vpřed a vzad	Příkazy nejsou přijímány	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Umístěte klíč do I (ON)</li> <li>• Odemkněte nouzové tlačítko</li> <li>• Kontaktujte technickou podporu</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Klíč není v poloze ON</li> <li>• Je stisknuto nouzové tlačítko</li> </ul>	
System naklápění stupačky	Příkazy nejsou akceptovány • Klíč není v poloze ON • Je stisknuto nouzové tlačítko	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vložte klíč do I(ON) • Odemkněte nouzové tlačítko • Kontaktujte službu technické pomoci</li> </ul>
Displej Indikátor sklonu Bezpečnostní pásy	Displej ukazuje pevný nebo nesprávný sklon nebo se nerozsvítí	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktujte technickou podporu</li> </ul>
Trakční systém	Nepřiléhají správně nebo jsou poškozené	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktujte technickou podporu</li> </ul>
	Nadměrný hluk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktujte technickou podporu</li> </ul>

Pokud i po zásazích pomůcka vykazuje jakoukoli anomálii, která byť jen částečně omezuje její správné fungování, je provozovatel a osoba pověřená jejím používáním povinna neprodleně kontaktovat technickou asistenční službu nebo výrobce.

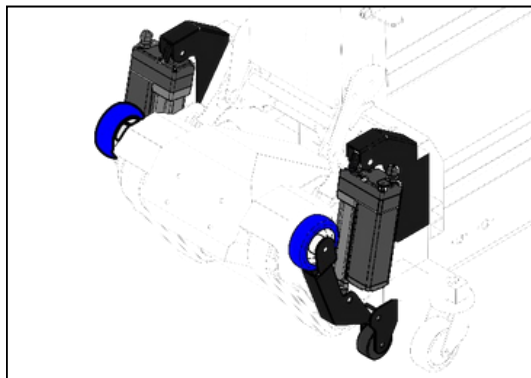
## 11 NA VYŽÁDÁNÍ K DISPOZICI



Pro instalaci a používání samotného doplňku

Přečtěte si prosím pokyny přiložené k dodávce.

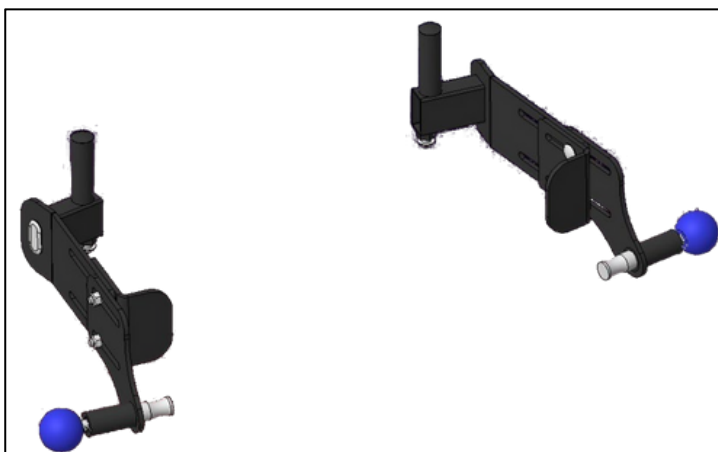
T-LIFT 012 Elektrická opěrná kola



T-LIFT 008 Pravý a levý háček na invalidní vozík 3D



T-LIFT 009 Univerzální pravý a levý hák na invalidní vozík



## 12 ZÁRUKA

Na výrobek se vztahuje zákonná záruka 24 měsíců od data dodání (legislativní vyhláška 24/2002) kupujícímu Antano Group a směrnice ES 1999/44) proti jakékoli výrobní vadě.

V záruční době je údržba zařízení zajišťována přímo v provozovně výrobní společnosti, a to na její náklady, nebo v asistenčních centrech rozmístěných po celém území.

Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebením vzhledem k jejich povaze a účelu (např. baterie, kola atd.).

- poškození v důsledku nesprávného použití nebo použití jiného, než je uvedeno v tomto návodu,
- poškození v důsledku nesprávné montáže provedené zákazníkem poškození v důsledku úprav,
- oprav nebo zásahů provedených neoprávněnou osobou.
- Náklady na přepravu a balení všech zásilek produktu v záruce nese zákazník.

Záruka v žádném případě nezakládá nárok na náhradu škody.

Náhradní díly jsou dostupné dočasně v souladu s aktuálními legislativními parametry v této oblasti.

V případě, že zákazník zjistí problémy s produktem, musí o tom neprodleně informovat výrobce nebo jeho zástupce ve své zemi a poskytnout přesné informace o zjištěné závadě ve vztahu k údajům uvedeným na štítku s údaji připevněnému k pomůcce.

Zákazník po dohodě s výrobcem nebo jeho zástupcem zajistí zaslání pomůcky k opravě v rámci záruky.

V záruční době bude technický zásah probíhat u výrobce, který rovněž prověří, zda technický problém není způsoben výrobní vadou nebo jinými příčinami.

Tento návod si musí majitel uschovat a musí jej doprovázet za účelem uplatnění záruky.

Záruka začíná dnem dodání.



V případě vážné nehody, ke které dojde ve vztahu k zařízení, je nutné ji nahlásit společnosti Antano Group S.r.l. na email [tecnico@antanogroup.com](mailto:tecnico@antanogroup.com) a na [Ministerstvo zdravotnictví](#).



## 1 OZNAČOVACÍ ÚDAJE



<b>ANTANO</b> Group	SN	Serial N.
<b>MD</b>	REF	Model LG2004 T-LIFT
Antano Group s.r.l. Via delle Industrie 10 Z.I. Sant'Eraclio 06034 Foligno (PG) ITALY T +39 0742 381269 F +39 0742 386574	Prod. Year	<b>2024</b>
	Weight	<b>70,0 kg</b>
	Max Load	<b>300 kg</b>
	0°C	15% - 90%

### Referenční

standards	
Nařízení (EU) 2017/745 Nařízení (EU) 2020/561 CEI EN 60601-1 CEI EN 60601-1-2 ISO 7176-28 UNI EN 12182	Nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) mění nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích, pokud jde o data aplikace některých jeho ustanovení Zdravotnická elektrická zařízení - Všeobecné požadavky na bezpečnost Všeobecné požadavky na bezpečnost - Vedlejší norma: Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a zkoušky Invalidní vozíky - Požadavky a zkoušky na zařízení pro šplhání po schodech Asistenční produkty pro osoby se zdravotním postižením – Všeobecné požadavky a zkušební metody

V případě ztráty je možné vyžádat si prohlášení o shodě prostřednictvím e-mailu: [tecnico@antanogroup.com](mailto:tecnico@antanogroup.com)

## 2

### UPOZORNĚNÍ

#### 2.1 *Obecná varování*

- Návod k použití je nedílnou součástí výrobku, musí být pečlivě uschován a uložen na dostupném místě pro rychlou orientaci. Návod je určen pro uživatele stroje, majitele a osoby odpovědné za bezpečnost a údržbu.
- Návod poskytuje pokyny ke správnému používání židle, její technické vlastnosti a bezpečnostní doporučení; tato příručka však nikdy nemůže nahradit odpovídající uživatelskou zkušenost a školení.
- Pokud při dodání zjistíte poškození způsobené přepravou, židli nepoužívejte; kontaktujte technickou podporu, aby bylo možné křeslo v případě potřeby zkontrolovat a opravit. Zařízení musí používat ten, kdo je fyzicky schopen ovládat celou jeho hmotnost nebo přepravovanou osobu. Obsluha musí být plně obeznámena s obsahem tohoto návodu a plně mu rozumět.
- Před každým použitím vždy zkontrolujte účinnost funkčních částí a všech bezpečnostních zařízení.
- Obsluha musí vždy držet obě ruce pevně na řídítkách.
- Zařízení musí být používáno při dodržení následujících pravidel:
  - Během pohybu musí cestující sedět ve zcela vzpřímené poloze, s rameny a hlavou zvednutou proti opěradlu židle.
  - Pomůcku nepoužívejte k přepravě jiných věcí, než jsou určeny.
  - Převážená osoba nesmí v žádném případě nést žádné předměty nebo závaží.
  - Obsluha nesmí nikdy ponechat invalidní vozík bez dozoru s cestujícím v něm.
  - Pomůcku nepoužívejte na nerovném povrchu.
- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud není přítomna osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly výslovně poučeny o používání křesla. Obsluha a přepravované osoby nesmí kouřit, aby nedošlo k poškození oděvu, čalounění nebo jiných osob nebo nebezpečí požáru. Obsluha invalidního vozíku musí mít vždy obě ruce na řídítkách, aby byla zajištěna stálá kontrola.
- Montáž a seřízení smí provádět pouze autorizovaný personál.
- Nikdy nezvedejte pomůcku se spolujezdcem sedícím na židli.
- Pomůcka je určena pro použití v obytném nebo obdobném vnitřním prostředí.
- Zařízení nesmí být používáno v prostředí vystaveném stříkající vodě nebo kritickým či nepříznivým povětrnostním podmínkám. Řidič a spolujezdec musí dbát na to, aby na sobě neměli dlouhé šátky nebo volné oblečení; ty se mohou zachytit a být zdrojem nebezpečí.
- 
-

## Obsluha kvalifikovaná pro manipulaci na schodech

- Aby mohl řidič řídit pomůcku na schodech, musí absolvovat zvláštní školení od autorizovaného prodejce/prodejce; obsluha musí získat přímou teoretickou/praktickou výuku a musí prokázat, že je schopna provádět všechny operace popsané v této příručce zcela bezpečně.
  - Specifické školení bude poskytnuto osobám identifikovaným jako obsluha zařízení, a proto pouze oni budou schopni obsluhovat schodolez.
- Doporučuje se, aby byly v době výuky přítomny všechny zainteresované strany, zejména v případě zařízení, kde může být značný počet uživatelů. Řidič musí být starší 18 let.
- Je vhodné, aby řidič nejprve použil zařízení bez osoby sedící na židli, aby bylo dosaženo maximální bezpečnosti a ovladatelnosti, zejména při výstupu a sestupu po schodech.
- Řidič musí být vždy před zařízením; schodolez se proto nesmí používat jiným způsobem, například s řidičem vzadu, kde by to představovalo vysoký stupeň nebezpečí pro řidiče, spolujezdce i samotný stroj.

## Invalidní vozík

- Úpravy a nastavení schodolezu jsou dány konstrukcí vozíku. Během fáze certifikace řidiče bude také definován typ použitého invalidního vozíku. Pokud je potřeba invalidní vozík vyměnit, kontaktujte před použitím přímo výrobce nebo jeho zástupce.

## Cestující

- Po schodišti se nikdy nesmí jet, pokud cestující nesedí s nataženým trupem. Pokud cestující není schopen udržet vzpřímenou a stabilní polohu, musí být k upevnění cestujícího k opěradlu použity speciální bezpečnostní pásy.

## Manipulace na přistáních

- Když je přerušena mechanická trakce a jsou aktivována servisní kola, vozidlo přepravu osoby bude řídit pouze řidič, který musí celou váhu (schodolezec + invalidní vozík + spolujezdec) ovládat ručně. Řidič musí ověřit svou schopnost provádět tyto manévry předběžnými testy na rovné podlaze.

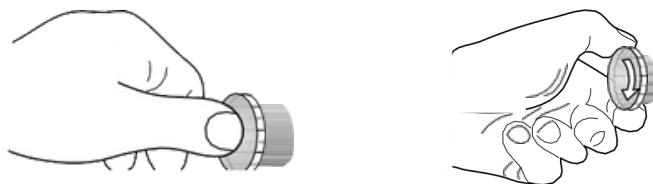
## Ovládací klíč schodišťového výtahu

Schodolez lze ovládat pouze tehdy, je-li zasunutý klíč; to chrání zařízení a osoby před bezohledným použitím nekvalifikovaným personálem.

Za klíč a jeho kopii odpovídá oprávněný řidič. Ten musí být uložen na bezpečném místě přístupném pouze oprávněnému řidiči.

Zkontrolujte, zda:

- Pomůcka byla testována na vyzařování magnetických polí (elektromagnetické kompatibilita). Při prvním použití je však třeba dbát na to, aby nedocházelo k rušení jiných lékařských přístrojů, pokud je cestující používá.
- Pomůcka musí být uchovávána mimo dosah dětí. Blízkost dětí a vůbec zásahy dětí do stroje mohou představovat vážné nebezpečí pro děti samotné, osoby a stroj samotný.
- Zaparkujte pomůcku na chráněném místě a vždy vytáhněte klíček.
- V případě jakéhokoli rizikového faktoru stiskněte nouzové tlačítko: zařízení se zastaví.
- Obnovte provoz otočením hlavy tlačítka ve směru šipek.




Při parkování na

schodech pro zajištění maximální stability je vhodné, pokud je to možné, zastavit vozidlo v době, kdy přední část pásů svírá spodní schod a v každém případě, kdy pásy svírají co nejvíce stupňů. Když je schodišťový zvedák nečinný, vždy vytáhněte klíček zapalování. Druhý klíč pečlivě uschovejte, ale v případě potřeby jej dejte snadno k dispozici.

- 

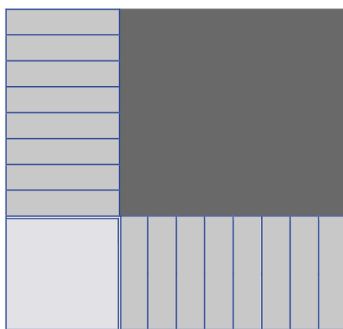


 Noste pouze uzavřené boty.

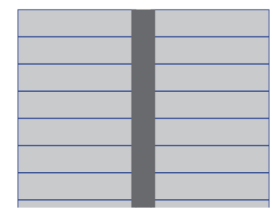
 Nenoste boty s podpatky nebo pantofle.

Schody

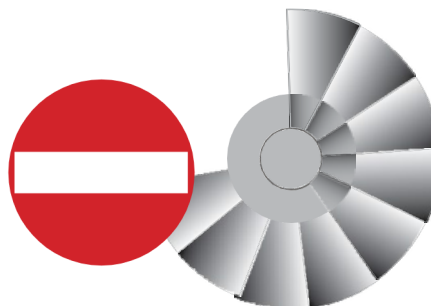
- Při pohybu po schodech je třeba nejprve zkontrolovat sklon schodiště (viz část 8.2
- Ověření sklonu schodiště). Před výstupem nebo sestupem po schodišti ověřte vlastnosti schodiště:
  - Nesmí být pokryty koberečky nebo koberci, Nesmí být nestabilní nebo nedokončené, ale kompaktní, Nesmí mít nepravidelné, zlomené nebo zborčené okraje, Nesmí být mokré nebo klzké.



- Schodolez používejte pouze na rovných schodištích s rovnými podestami a dostatečným manévrovacím prostorem (viz odstavec „TECHNICKÉ SPECIFIKACE“).



- Schodolez nepoužívejte na podestách s klínovitými schody nebo na točitých schodištích.



## 2.2 Piktogramy

Na zařízení nebo v tomto návodu se mohou nacházet následující piktogramy.

Přečtěte si návod k použití.	Pozor! nebezpečí. Nebezpečí
Varování! Důležité informace.	přímáčknutí prstů na ruku a
Operace musí provádět kvalifikovaný personál.	nohou v mechanické převodovce.
Varování! Důležité informace.	Elektrické
Operace provádějí dva lidé.	Nebezpečí:
Povinné používání bezpečnostních pásů.	Použití otevřeného ohně je zakázáno ve vzdálenosti menší než 1 metr od stroje.
Používejte ochranné rukavice.	Ne noste boty s uzavřenými boty. Ne noste boty s podpatky nebo pantofle.

### 3 VYBALENÍ

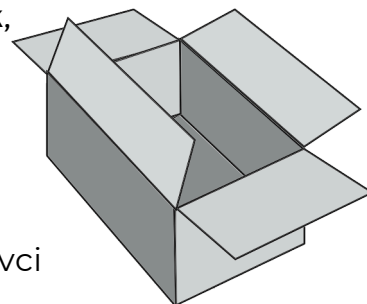


Pokud se k přemísťování zabaleného produktu používá vozík, buďte opatrní, abyste se vyhnuli zraněním způsobeným převrácením. Otevřete obal a opatrně vyjměte jeho obsah, dejte pozor, abyste jej nepoškodili.



Po vybalení zařízení se ujistěte, že není poškozené. Jakékoli zjištěné poškození musí být nahlášeno přepravci do 24 hodin.

Obal uschovejte tak, aby jej bylo možné v případě potřeby znovu použít v případě přepravy zařízení; jinak je v případě potřeby nechte zabalit stejným způsobem.



#### 3.1 Doporučení na ochranu životního prostředí



Obalové materiály jsou 100% recyklovatelné. Pro správnou likvidaci se řiďte platnými místními předpisy. Obalové materiály (plastový sáček, polystyrenová výplň atd.) je nutné uchovávat mimo dosah dětí, protože představují potenciální riziko.

Podle čl. 13 legislativní vyhlášky č. 151 ze dne 25. července 2005 „Implementace směrnic 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o snižování používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a odstraňování odpadů“.

Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo jeho obalu znamená, že produkt musí být na konci své životnosti shromažďován odděleně od ostatního odpadu.

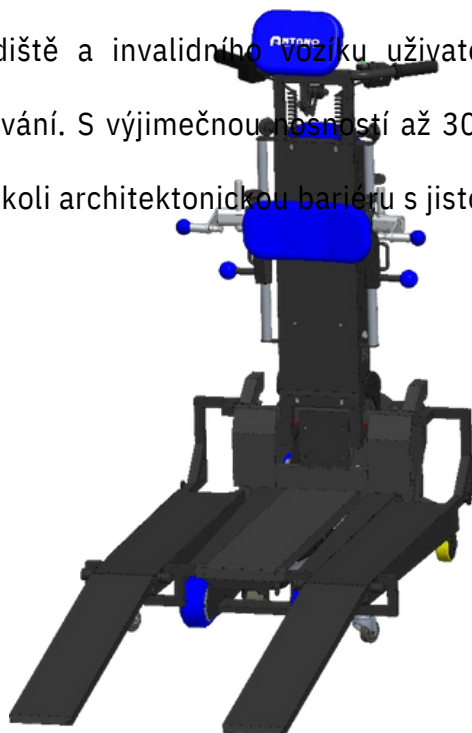
Tříděný sběr tohoto zařízení s ukončenou životností organizuje a řídí výrobce. Uživatelé, kteří chtějí toto zařízení zlikvidovat, by se proto měli obrátit na výrobce a řídit se systémem výrobce pro oddělený sběr zařízení s ukončenou životností.

Vhodný oddělený sběr pro následné předání vyřazeného zařízení k ekologické recyklaci, zpracování a likvidaci pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobeno. Neoprávněná likvidace produktu držitelem bude mít za následek uplatnění správních sankcí stanovených platnými předpisy.

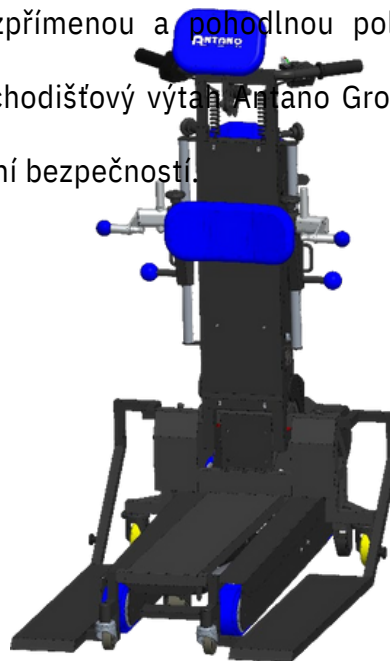
*Další informace o zacházení, obnově a recyklaci tohoto produktu vám poskytne příslušný místní úřad ohledně platných zákonů. Pro Itálii: Když zařízení dosáhne konce své životnosti, musí uživatel kontaktovat přímo výrobce nebo APIRAEE Mandatory Consortium ([www.apirae.it](http://www.apirae.it)), ke kterému se připojil, a sdělit mu následující kód výrobce pro registraci do národního registru elektrických a elektronických zařízení: IT1308000008116*

## 4 POPIS SYSTÉMU

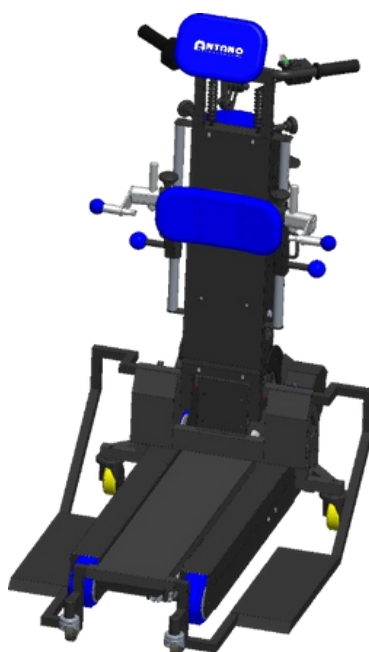
LG2004 T-LIFT je nový schodišťový výtah od Antano Group vybavený různými typy plošin, které lze přizpůsobit každému modelu invalidního vozíku. Díky intuitivnímu LED displeji mohou operátoři bez námahy manévrovat se schodišťovým výtahem a sledovat doporučené pohyby pro bezpečný výstup a sestup. Navíc možnost nastavit sklon až o 55 stupňů a přizpůsobit jej typu schodiště a invalidního vozíku uživatele zajišťuje vzpřímenou a pohodlnou polohu během používání. S výjimečnou kapacitou až 300 kg dokáže schodišťový výtah Antano Group překonat jakoukoli architektonickou bariéru s jistotou a maximální bezpečností.



VYSOKÁ PLOŠINA S VYSOUVACÍ RAMPOU

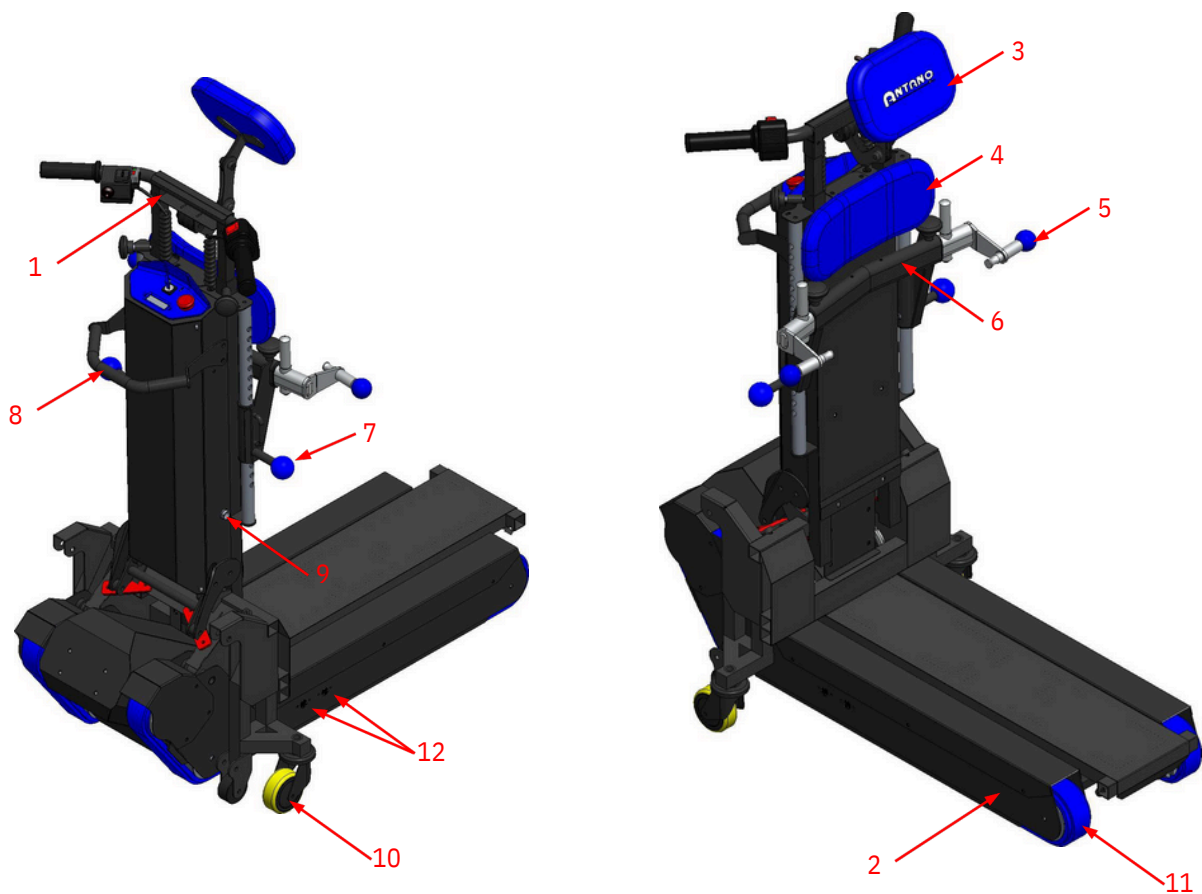


NÍZKÁ PLOŠINA



KRÁTKÁ PLATFORMA

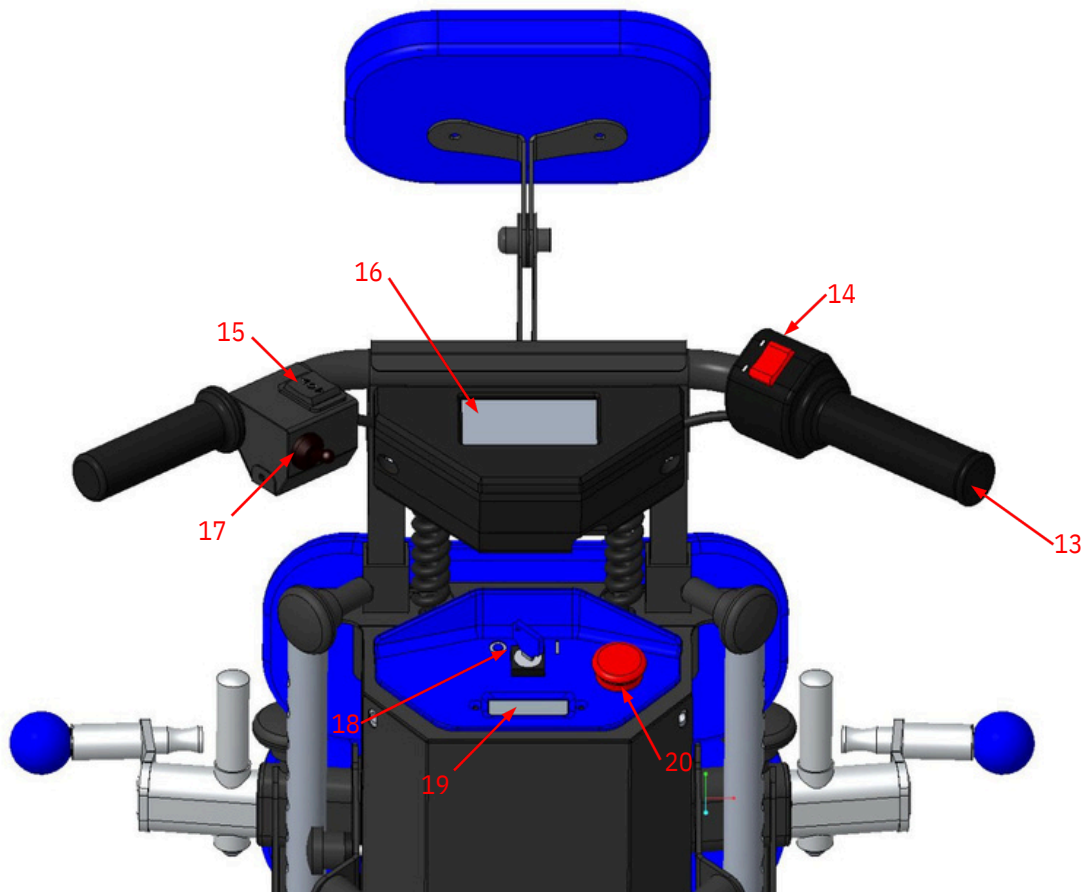
#### 4.1 Součásti zařízení



##### **Nastavitelná říditka**

Motorizovaná základna  
Opěrka hlavy  
Opěrka pro invalidní vozík  
Spojka pro invalidní vozík  
Nastavení výšky podpěry invalidního vozíku  
Aretační knoflík nastavení výšky podpěry pro invalidní vozík  
Uvolňovací páčka rukojeti  
Konektor nabíječky baterie  
Otočná kolečka  
Gumové lišty  
Laserová dioda  
Indikátor bodu vyvážení hmoty



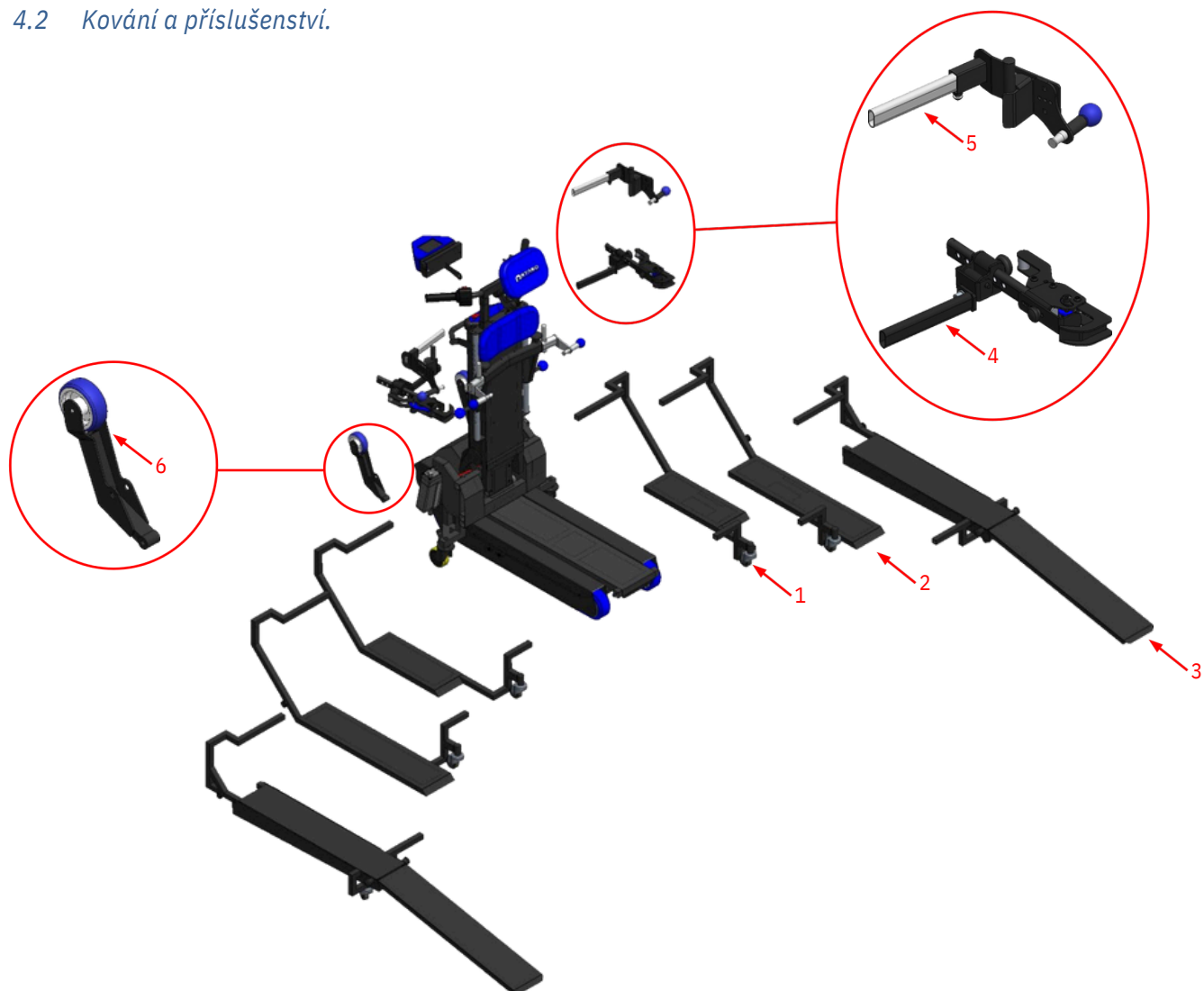


### 33 Násadec akcelerátoru

- Volič směru jízdy Tlačítko sklonu schodišťové zdviže LED displej pro vodorovnou polohu Páka pro pohyb kolečka (příslušenství) Startovací klíč Indikátor baterie Nouzové tlačítko

*Pomůcka nemůže provádět funkce schodiště bez klíče nebo s klíčem v poloze 0 (OFF).*

4.2 Kování a příslušenství.



Kování:

- 7. Krátká platforma.
- 8. Nízká platforma včetně bezpečnostních popruhů.
- 9. Vysoká platforma včetně bezpečnostních popruhů.

Příslušenství:

- 10. 3D spojka invalidního vozíku
- 11. Univerzální spojka invalidního vozíku.
- 12. Kolečka

## 5 MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ KOMPONENTŮ

### 5.1 Otevírání a upevnění řídítek

Chcete-li použít schodišťový zvedák LG2004 T-LIFT, zvedněte tyč řízení nahoru, dokud nebude vzpřímená. Chcete-li použít schodišťový zvedák LG2004 T-LIFT, zvedněte oj nahoru, dokud nebude vzpřímená. Poté spusťte zajišťovací páku oje a použijte boční pojistný kolík, který by měl být zasunut do pouzdra koncového dorazu.



### 5.2 Nastavení výšky oje

Chcete-li nastavit výšku rukojeti kormidla, povolte ruční kolečka na obou stranách sloupků kormidla. Zvedněte nebo spusťte rukojeť a poté utáhněte stejná ruční kola.

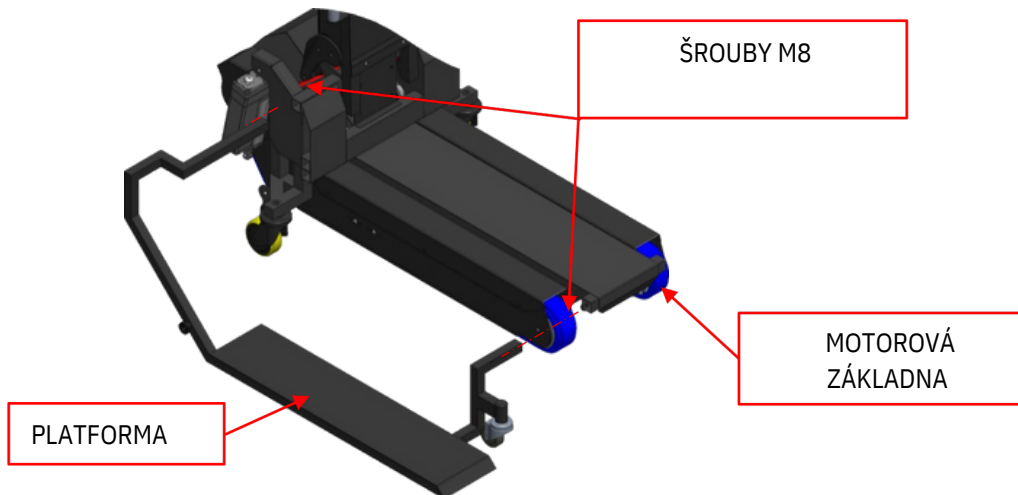
Nastavte výšku podle výšky řidiče pomůcky.



## 5.3 Montáž plošiny

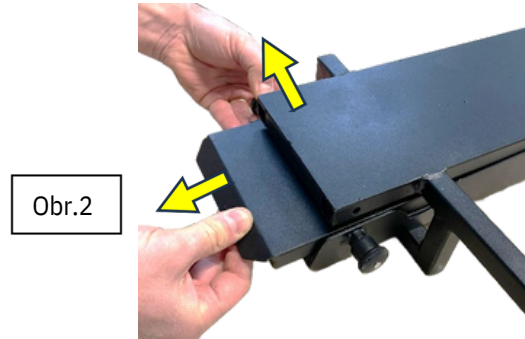
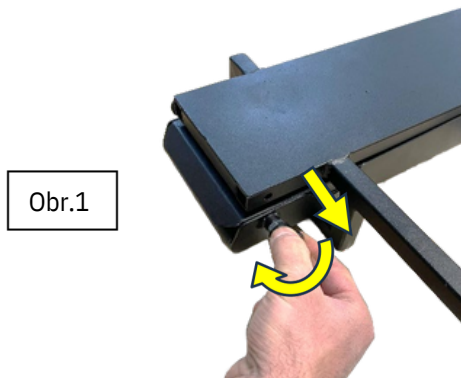
Všechny šířky platformy lze upravit podle potřeby. Chcete-li je upravit, postupujte podle následujících pokynů:

4. Vložte plošiny do příslušných otvorů na motorizované základně.
5. Nastavte šířku podle použitého invalidního vozíku.
6. Utáhněte plošiny pomocí dodaných šroubů s vnitřním šestihranem.



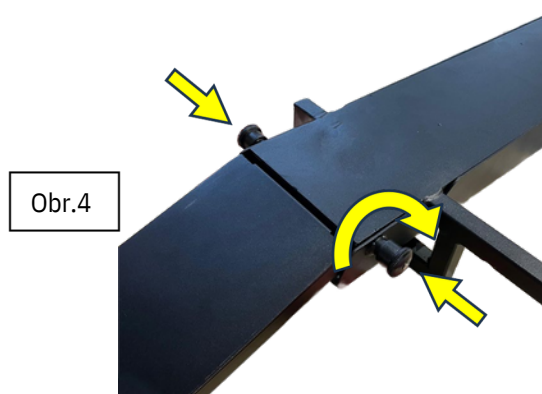
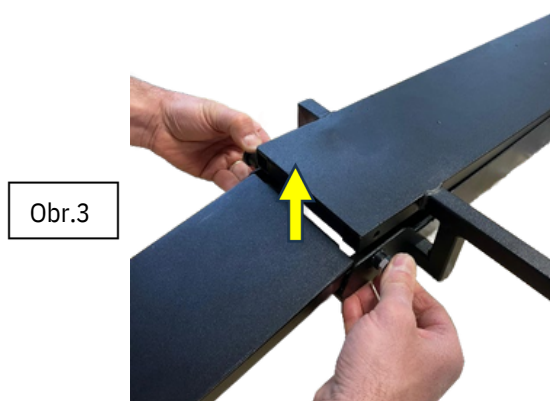
Pokud se používají vysoké plošiny, bude nutné vytáhnout rampy, aby bylo možné na vozík nasednout. Postupujte následovně:

7. Každá rampa je po stranách opatřena dvěma odpruženými uzávěry, z nichž pravý může aretovat v otevřené poloze otočením o 90°. Vytáhněte ji směrem ven a otočte (obr.1).
8. Držte levou vytaženou směrem ven a současně vytáhněte rampu (obr.2).



9. Po sejmutí zvedněte rampu nahoru tak, aby tvořila s plošinou jednu rovinu (obr. 3).

10. Zatáhněte oba uzávěry tak, aby byla rampa zajištěna ve své poloze pro použití (obr. 4).
11. Opakujte operaci pro další rampu.
12. Rampy jsou nyní připraveny pro přijetí invalidního vozíku.

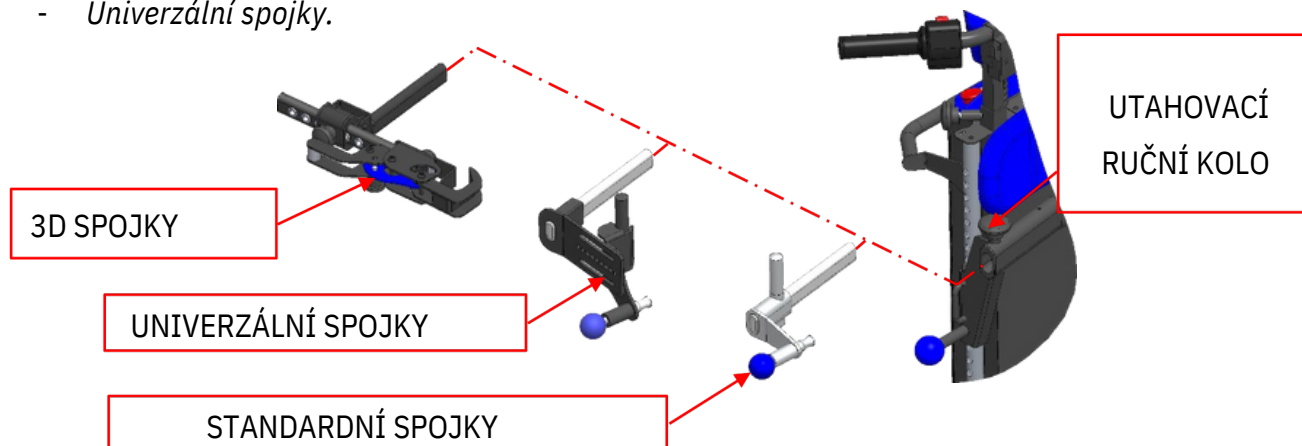


## 5. Montáž spojky invalidního

### 4 vozíku

V závislosti na typu invalidního vozíku lze kromě standardních spojek použít jako příslušenství další spojky:

- 3D spojky.
- Univerzální spojky.



Standardní spojky



Univerzální spojky



3D spojky

Montáž a seřízení tohoto příslušenství bude vysvětleno v příslušných návodech.

## 5.5 Nastavení opěrky

V závislosti na výšce uživatele invalidního vozíku musí být výška a hloubka opěrky hlavy

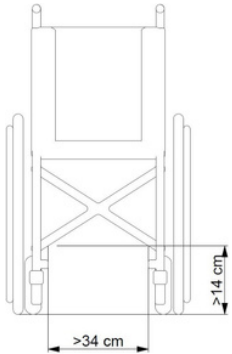
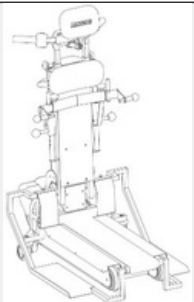
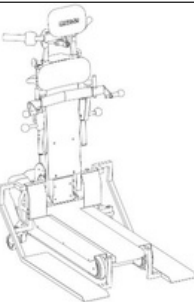
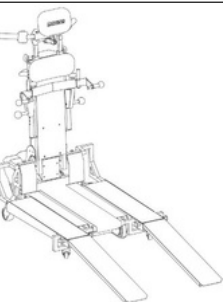
nastavena následovně:

4. Povolte matice na spojích podél konstrukce opěrky hlavy.
5. Umístěte opěrku hlavy tak, aby byla pro vozíčkáře co nejpohodlnější.
6. Utáhněte matice a zabraňte tak pohybu opěrky hlavy.

## 6 TECHNICKÉ

### ÚDAJE

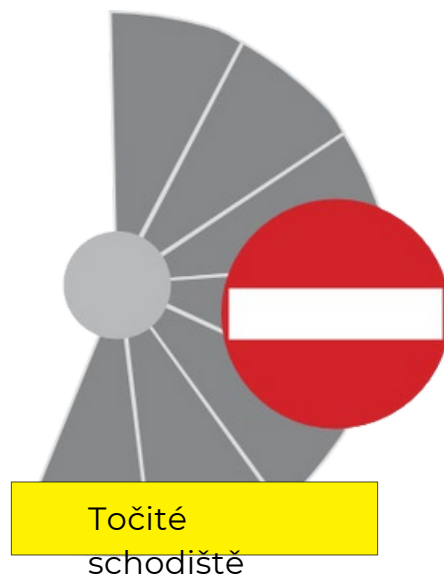
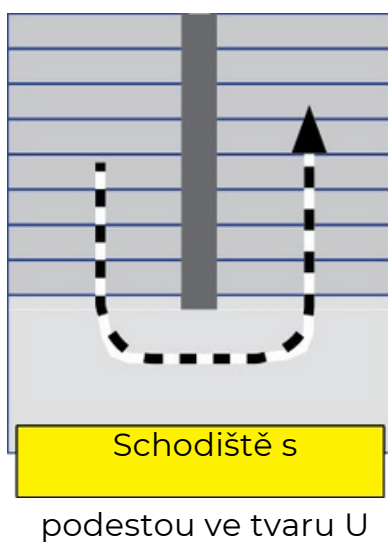
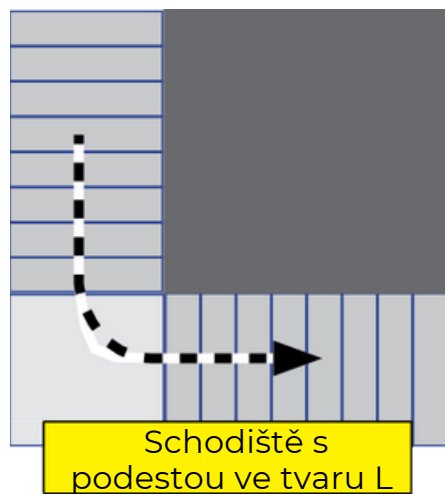
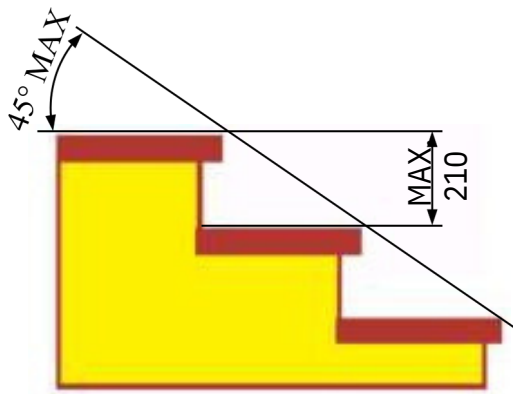
#### 6.1 Tabulka technických údajů

<p>ROZMĚRY JE NUTNÉ ZKONTROLOVAT PRO KRÁTKOU PLOŠINU A NÍZKOU PLOŠINU.</p> 			
	Krátká platforma platforma 003	Nízká platforma T-LIFT 001	Vysoká platforma T-LIFT 002
Celková hmotnost (kg)	77	79	89
Hmotnost těla stroje (kg)	70		
Hmotnost příslušenství (kg)	7 66 x 97 x	9 66 x 106 x	19 69 x 106 x
Minimální celkové rozměry (cm)	110 83 x 97 x	110 83 x 106 x	110 86 x 106 x
Maximální celkové rozměry (cm)	150	150	150
Maximální výška schodu (cm)	21 2 - 12V - 12Ah 500 80 100 - 240 300 850		
Napájecí baterie (V)	(se zatížením 150 kg) - 520 (se zatížením 300 kg) 60 70		
Výkon motoru (W)			
Příkon nabíječky baterií (W)			
Napájení nabíječky baterií (V)			
Maximální přenosná hmotnost (kg)			
Autonomie (schůdky)			
Autonomie s ukazatelem rezervy (schůdky)	97 x 97	115 x 115	115 x 115
Minimální šířka schodiště (schodiště)	97 x 194	115 x 230	115 x 230
Minimální šířka schodiště (cm)	45° 0° - 40°		
manévrovací prostor na odpočívadle ve tvaru U (cm)	-10° - 50°		
Maximální sklon Teplota použití Teplota skladování	13 kroků za minutu		
s obalem (suché prostředí)	60 x 115 x 40		
Maximální rychlost Rozměry obalu (cm)			

6.2 Charakteristika

*schodiště*

Viz také odstavec 8.2 Ověření sklonu schodiště.



g

## 7 URČENÉ POUŽITÍ VÝROBCEM

### 7.1 *Zamýšlené*

#### *použití*

Každodenní používání zařízení je povoleno pouze v případě, že všechny bezpečnostní komponenty a díly správně fungují. Zařízení bylo navrženo pro přepravu invalidních vozíků s jednou osobou nahoru nebo dolů po schodech v budovách. Pomůcka je určena pro použití v obytném nebo podobném vnitřním prostředí. Pomůcku lze použít pouze pro přepravu invalidních vozíků ověřenou odpovědnou osobou, která vydala oprávnění k řízení vozíku po schodištích. Vzduch lze používat pouze na rovném a stabilním povrchu. Je určen pouze pro použití popsané v tomto návodu; proto se doporučuje, abyste si pozorně přečetli tyto pokyny, abyste se maximálně seznámili a porozuměli provozním funkcím křesla.

### 7.2 *Manipulace na*

#### *schodech*

Pro manipulaci se zařízením na schodech musí obsluha absolvovat specifické školení poskytnuté výrobcem nebo autorizovaným prodejcem nebo prodejcem pouze po absolvování přímého teoretického a praktického školení a pouze po prokázání schopnosti bezpečně provádět všechny operace popsané v tomto návodu, zejména manipulaci se zařízením s pasažérem na palubě jdoucím po schodech nahoru i dolů. (školení viz příložený list). V případě výměny osoby, která se zařízením manipuluje, nebo v případě střídání směn, zajistěte, aby všechny osoby manipulující se zařízením byly proškoleny výrobcem nebo autorizovaným prodejcem či prodejcem; netrénované osoby nesmějí řídit pomůcku po schodech; školit osoby může pouze výrobce nebo autorizovaný prodejce či prodejce.

### 7.3 *Opatření pro použití*

- Pomůcku nelze použít k výstupu nebo sestupu po schodech, pokud obsluha nemá specifickou kvalifikaci vydanou výrobcem nebo zplnomocněným zástupcem. Nemohou jej používat osoby (řidiči), kteří si důkladně nepřečetli a nepochopili pravidla uvedená v tomto návodu.
- Nemohou jej používat operátoři s lehkou fyzickou konstitucí nebo kteří nejsou schopni zvládnout celkovou hmotnost zařízení.
- Zařízení nelze používat v oblastech vystavených stříkající vodě nebo kritickým a nepříznivým povětrnostním podmínkám.
- Nesmí se používat v žádném případě, kdy nejsou respektovány zásady popsané v kapitole
- „UPOZORNĚNÍ“.
- Nesmí se používat, pokud jsou zaznamenány nějaké závady: mohou způsobit
- nepředvídatelné, nebezpečné situace.
- Nesmí jej používat osoby mladší 18 let.

Nesmí se používat s jinými invalidními vozíky, než je ověřeno odpovědnou osobou, která řidiči vydala oprávnění.  
Nesmí se použít, pokud je sklon schodiště větší než 45°.



## 7.4 Zbytková

*Nedodržení požadavků uvedených v tomto návodu*

- Nebezpečí pohmoždění nohou obsluhy, pokud nebudou dodržována nezbytná bezpečnostní opatření popsaná v tomto návodu. Nebezpečí přimáčknutí nohou při spouštění zvedacích kol.
- Nebezpečí pohmoždění při ruční manipulaci s tělem stroje. Rizika kvůli údržbě. Rizika související s nabíjením baterie. Při nabíjení baterie hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru.
- Nebezpečí svalového poškození, pokud nebudou dodržena opatření pro manipulaci s tělem stroje. Pokud je oděv dlouhý a zachytí se ve spodní části pomůcky, hrozí nebezpečí zamotání.
- Nebezpečí pádu přepravované osoby, pokud není zajištěna vzpřímená, stabilní poloha.
- Nebezpečí pádu, pokud přepravovaná hmotnost (osoba + invalidní vozík) překročí předem nastavené limity (viz technické vlastnosti).
- Nebezpečí pádu, pokud s pomůckou není správně řízeno.
- Nebezpečí pádu, pokud s pomůckou jedete po koberci nebo schodech s kobercem nebo po mokřích či kluzkých schodech.
- Nebezpečí pádu, pokud řidič v případě nouze (pomůcka přilepená na schodišti) nevyhodnotil riziko kvůli patologii cestujícího a podmínkám prostředí a v kritickém stavu nezavolal pomoc.
- Nebezpečí pádu v důsledku lidské chyby v případě neoprávněného řidiče.
- 
-

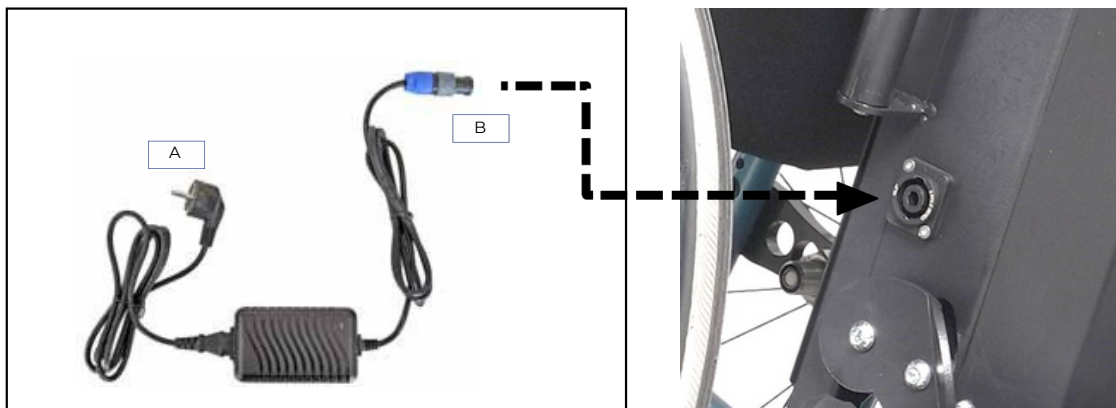
## 8 POUŽITÍ

### POMŮCKY



Před každodenním používáním křesla vždy zkontrolujte celkový stav a stav pomůcky a nabití baterie

### 8.1 Nabíjení baterie



Nabíjení musí probíhat ve větraném prostředí.

Nabíjení baterie musí být prováděno pouze pomocí dodané nabíječky baterií a kabelů. Zásuvka elektrického systému k nabíječce baterií musí být připojena, měla by být vybavena účinným uzemňovacím systémem podle aktuálních platných předpisů.

Nepoužívejte prodlužovací kabely, adaptéry nebo jiná zařízení.

Stav nabití baterie je zobrazen na přístroji umístěném na pomůcce, když je klíč ovládacího panelu v poloze I (ON). Baterie nevyžadují údržbu.

#### 8.1.1 Nabíjení

1. Umístěte klíč do zapalování do polohy OFF a poté jej vytáhněte ze zapalování.
2. Připojte konektor B k pomocné zásuvce, jak je znázorněno níže:
  - 2.1. Vložte konektor do zásuvky tak, aby lícovaly s přípojevacími zářezy.
  - 2.2. Otáčejte konektorem ve směru hodinových ručiček, dokud nebude kovová bezpečnostní páčka zcela zajištěna.
  - 2.3. Po dokončení nabíjení vytáhněte kovovou bezpečnostní páčku směrem ven a otočte konektor proti směru hodinových ručiček a poté jej vytáhněte z výstupu na







3. Připojte zástrčku A nabíječky baterií do elektrické sítě.

Pokud je baterie téměř vybitá nebo zcela vybitá, bude to trvat cca. 10 hodin na nabití.

Pokud se baterie nenabijí po 10 hodinách, kontaktujte prosím technickou podporu (viz kapitola Údržba).

Baterie jsou speciální odpad, a proto je lze likvidovat pouze prostřednictvím specializovaných firem.

	Nebezpečí:
	Akumulátor Ne Používejte otevřený oheň ve vzdálenosti menší než 1 metr od stroje
	Nebude-li zařízení delší dobu (více než 1 měsíc) používáno, je nutné baterii nabít každý měsíc.
	Nebudete-li zařízení delší dobu (více než 1 měsíc) používat, je nutné

baterii nabíjet každý měsíc.

Indikátor stavu

baterie



Stav nabití baterie lze zobrazit na displeji na ovládací tyči schodišťového výtahu LG2004 T-LIFT.

Zelená LED svítí: baterie nabitá Žlutá LED svítí: baterie na přibližně 50 % Červená LED svítí: baterie je

vybitá, vybitá Při hodnotách blízkých 25 % bude baterie považována za vybitou a vozidlo bude mít


možnost ujet ještě asi 60 kroků.

Za poruchových podmínek může z baterií unikat kapalina; pokud si všimnete přítomnosti kapaliny, může to být nebezpečné.

Ihned osušte hadříkem s použitím ochranných rukavic.

V případě kontaktu s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím vody.

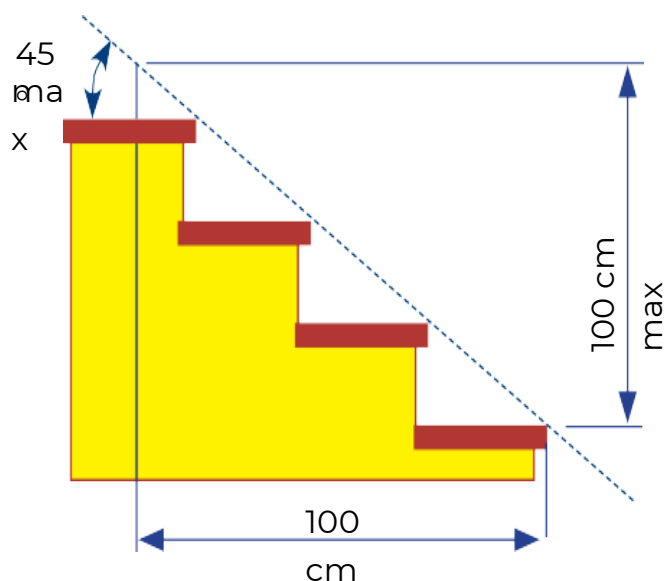
V případě zasažení očí je důkladně vyplachujte vodou po dobu alespoň 10 minut a poté vyhledejte lékařskou pomoc.

 Tyto operace musí provádět výhradně kvalifikovaný personál nebo servis

## 8.2 Ověření sklonu schodiště

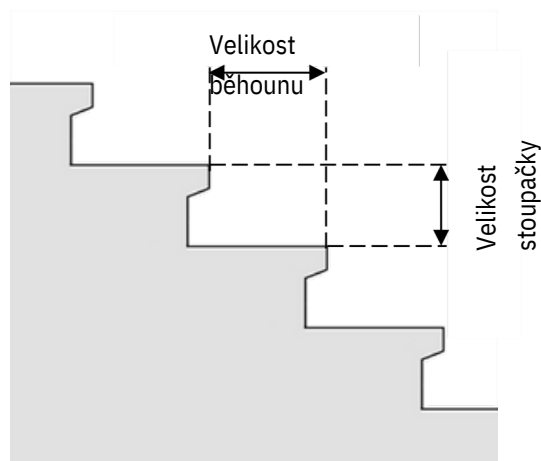
Určení sklonu schodiště.

Pozor: před prvním řešením schodiště je nutné se ujistit, že jeho sklon je v rámci stanovených parametrů, tj. maximální sklon je 45°, což odpovídá 100% sklonu, a stoupačka nepřesahuje 21 cm.




Pokud neznáte sklon schodiště, po kterém musíte vylézt, musíte provést určitou kontrolu, abyste se ujistili, že vždy pracujete bezpečně. Použijte jednu z následujících metod:

- Změřte sklon ve stupních pomocí pravítka a úhloměru.
- Zkontrolujte, zda všechny stupně žebříku splňují následující:




Velikost běhounu  
> velikost stoupačky  
V tomto stavu lze po schodech jezdit.

Velikost běhounu = velikost nástavce  
V tomto kritickém stavu můžete jezdit po schodech s invalidním vozíkem a spolujezdcem s maximální opatrností.

Velikost < velikost  
běhounu stoupačky  
V tomto stavu se po schodech **NESMÍ** jezdit. 

## 8.3 Předběžné kontroly

 Před každodenním používáním křesla vždy zkontrolujte celkový stav a stav pomůcky a nabití baterie

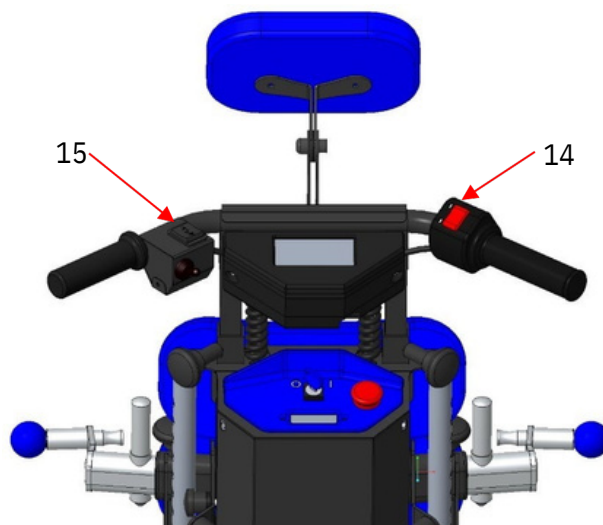
Každý den, kdy se obsluha chystá pomůcku použít, musí vždy zkontrolovat následující body:

- Stav nabití baterie.
- Pokud je baterie vybitá, ihned ji dobijte.
- Funkce bezpečnostních zařízení: nouzové tlačítko, indikátor sklonu
- Poloha a stabilita volantů, jeho správné ukotvení.
- Nastavení a stabilita upevňovacích prvků invalidního vozíku; žádné přípojovací prvky by neměly být uvolněné nebo v nebezpečné poloze, aby bylo zajištěno správné ukotvení invalidního vozíku.
- Na konci každého cyklu použití otočte klíčkem do polohy OFF a vyjměte jej z pomůcky; Stav a funkčnost bezpečnostních pásů.  
za klíč odpovídá doprovázející osoba.


## 8.4 Pohyb schodišťového výtahu po rovném povrchu

Schodišťový výtah LG2004 T-LIFT může být tlačěn na rovné podlahy kvalifikovanou obsluhou, pevně drží madla a zajišťuje, že sklon plošiny je nulový, tedy zcela vodorovný. Tímto způsobem budou všechna otočná kola v kontaktu s podlahou, zatímco pásy budou zvednuty.

- Pro uvedení plošiny do vodorovné polohy stiskněte tlačítko pro naklápění schodišťového zvedáku (15), až do konce zdvihu. Dráhy již nebudou použitelné, ve prospěch otočných kol. Zatlačte výtah ve zvoleném směru.



Rovnými plochami se rozumí všechny podlahové plochy, které nemají nerovnosti větší než 10 mm. Při pohybu vzad dávejte pozor, abyste nebyli přejet samotnou pomůckou.

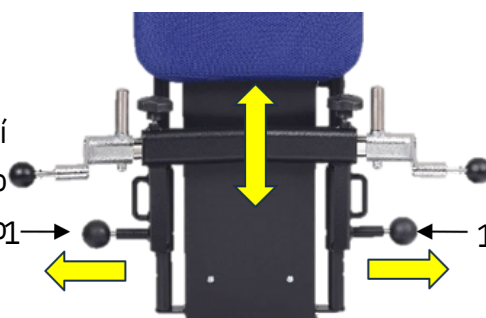
 Před cestou se ujistěte, že jsou vozík a jeho uživatel řádně zajištěni bezpečnostními pásy.

## 8.5 Spojka pro invalidní vozík

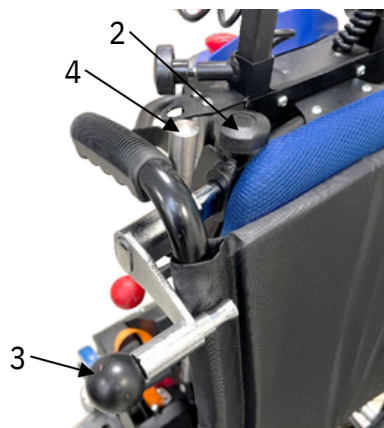
Operaci spojky schodišťového výtahu LG2004 T-LIFT lze provádět s uživatelem invalidního vozíku nebo bez něj.

1. Umístěte schodišťový zvedák LG2004 T-LIFT za invalidní vozík, který chcete naložit.
2. Aktivujte tlačítko náklonu na schodišťovém výtahu, dokud kolejnice nedosednou na zem, aby kola jsou zvednutá. Schodišťový výtah se již nebude moci volně pohybovat, s výjimkou se ovládacích prvků na řídicí tyči.
3. Umístěte invalidní vozík nad plošiny opřením opěradla o tyč řízení.  
Pokud se používají vysoké plošiny, viz vnitřní odst. „Montáž platform“.
4. Zajistěte kola invalidního vozíku pomocí jeho brzd.

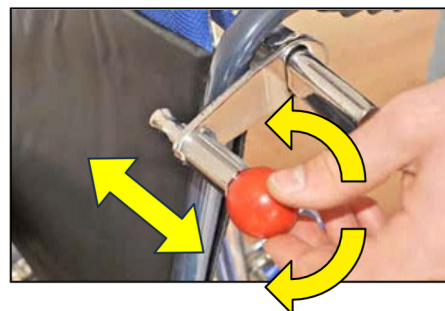
5. Vytažením knoflíků zaaretujte výškové nastavení podpěry invalidního vozíku (1), můžete upravit jeho polohu vertikálně a najít nejvhodnější polohu pro invalidní vozík, který používáte.



6. Pomocí utahovacích ručních koleček (2) nastavte šířku spojovacího systému vzhledem k invalidnímu vozíku tak, aby invalidní vozík zůstal umístěn mezi odpruženými držáky okenice (3) a pojistnými čepy (4). V případě potřeby dále upravte výšku spojovacího systému (1) tak, aby byl invalidní vozík správně připojen ke konstrukci vozidla.



7. Uvolněte pružinové uzávěry (3) vytažením ven a otočením o 90°. Pokud tak učiníte, uzávěry zůstanou zajištěny v otevřené poloze.



8. Posuňte opěradlo invalidního vozíku tak, aby rukojeti vozíku spočívaly na dodaných spojkách, jak je znázorněno na obrázku, a poté vraťte odpružené uzávěry (3) do zavřené polohy. Vozík se tak zahákne za opěradlo vozidla a nebude se moci pohybovat.



9. Pro další bezpečnost zajistěte rám invalidního vozíku ke schodišťovému výtahu pomocí dodaných pásů.

## 8.6 Uvolnění invalidního vozíku

Pro odpojení invalidního vozíku ze schodišťového výtahu postupujte následovně:

1. Uvolněte bezpečnostní pásy.
2. Otevřete oba pružinové uzávěry (viz předchozí strana).
3. Demontujte brzdy z invalidního vozíku.
4. Spusťte invalidní vozík z plošiny schodišťového výtahu LG2004 T-LIFT.

## 8.7 Manipulace na schodech







Obsluha a spolujezdec musí dávat pozor, aby na sobě neměli dlouhé šátky nebo volné oblečení; mohou se zachytit do zařízení a způsobit nebezpečné situace.

Nikdy se nepřibližujte ke schodišti, pokud cestující nesedí.

Pomocí bezpečnostních pásů invalidního vozíku připevněte pasažéra k opěradlu.

Před a během pohybu zkontrolujte správné držení těla přepravované osoby. Před výstupem nebo sestupem po schodišti ověřte vlastnosti schodiště:

- Dokonalé ukotvení invalidního vozíku a upevňovací prvky invalidního vozíku, vše bezpečně zajištěno.
- Sklon schodiště.
- Rozměry schůdků, jak je popsáno v kapitole „TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY“.
- Nesmí být zakryty koberečky Nesmí být nestabilní nebo nedokončené, ale kompaktní Nesmí mít nepravidelně zlomené nebo zborcené okraje Nesmí být mokré nebo klzké.
- 
- 

	Přečtěte si návod k obsluze
	Používejte pouze uzavřenou obuv
	Nebezpečí přimáčknutí prstů na ruku a nohu v mechanické převodovce Ujistěte se, že velikost schůdků odpovídá uvedeným specifikacím (viz kapitola „TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY“).
	Pokud kroky nejsou kompatibilní, NEPOKOUŠEJTE se po nich jít nahoru/dolů; vyžádejte si informace přímo od výrobce nebo autorizovaného pracovníka Ujistěte se, že je baterie dostatečně nabitá, aby mohla vykonávat práci Povinné používání bezpečnostních pásů
	
	



Zařízení musí být vždy řízeno se zvláštní a neustálou pozorností jak k přepravované osobě, tak k prostředí, ve kterém je používáno.

### 8.7.1 Manipulace se schodolezem na podestách

Schodišťový výtah LG2004 T-LIFT může být tlačeno na rovné podlahy kvalifikovanou obsluhou, pevně drží madla a zajišťuje, že sklon plošiny je nulový, tedy zcela vodorovný. Tímto způsobem budou všechna otočná kola v kontaktu s podlahou, zatímco pásy budou zvednuty.

### 8.7. Schodišťový výtah se na

#### 2 chvíli zastaví

V případě chvilkového zastavení schodišťového výtahu je vhodné uchopit všechny možné schody; je tak zaručena maximální stabilita. 8.7.3 Nouzové zastavení Stisknutím tohoto tlačítka přímo zastavíte hnací motor. V případě poruchy týkající se neúspěšného zastavení pomůcky při uvolnění pohybových tlačítek je nutné toto tlačítko stisknout, aby se zařízení zastavilo. 8.7.4 Restartování po nouzovém zastavení Po odstranění příčiny, která způsobila, že řidič stiskl tlačítko nouzového zastavení, je nutné tlačítko uvolnit otočením hlavy ve směru šipek vytištěných na samotném tlačítku.



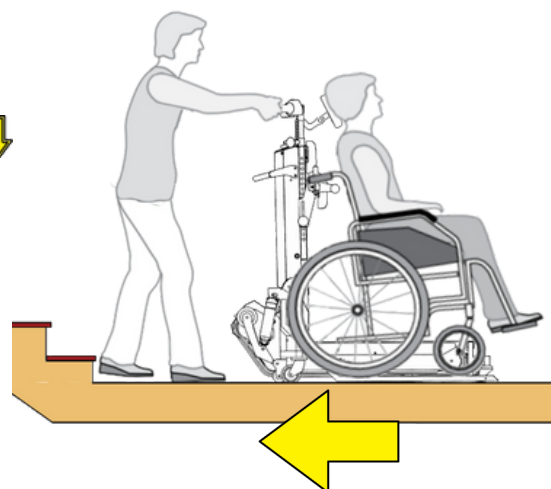
### 8.7.5 Vypnutí slabé baterie

V případě, že se baterie během provozu vozidla vybijí, vozidlo by mělo být připojeno k nabíječce baterie a elektrické zásuvce. Tímto způsobem, dokonce i během nabíjení, je možné pohybovat vozidlem jen natolik, abyste sestoupili nebo vystoupili po schodech a na rovnou plochu. Pamatujte, že toto je postup, který lze použít pouze v nouzových případech, kterému je třeba se striktně vyhnout tím, že před použitím vozidla zkontrolujete stav nabití baterie.

### 8.8 Výstup po schodech

1. Nájezd schodišťového výtahu na schodiště může být prováděno dvěma způsoby, podle volby řidiče:

- a) Použití stop: po celou dobu výstupu odjet pohybové tlačítko nastavte na „BACKWARD“ ↓ a poté použijte plynový pedál.
- b) Použití otočných koleček: tato lze použít tlačení vozidla, když je opěradlo vzpřímené a pásy nejsou v kontaktu s podlahou.



2. Přesuňte skladby nahoru na první krok; oběstopy se musí dotýkat okraje schodu.

3. Ujistěte se, že jsou bezpečnostní pásy bezpečně zapnuty a že v nich nejsou žádné předměty, nebo části oděvu visící dolů, které by mohly překážet v pohybu schodišťového výtahu.



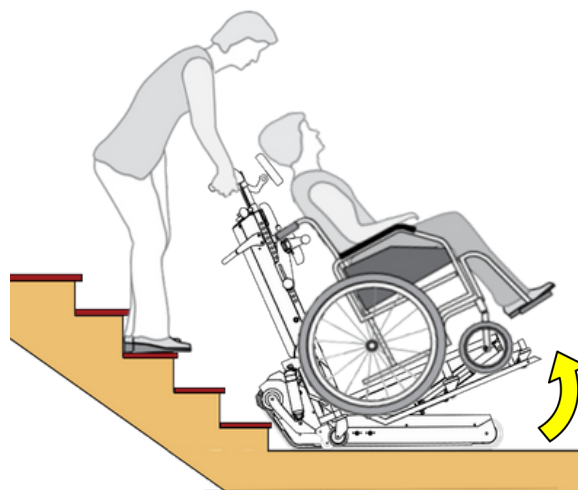
Ujistěte se, že v cestě schodiště nejsou žádní lidé ani zvířata a že nejsou žádné děti, které by mohly náhodně překážet pohybu schodolezu.

4. Zkontrolujte, zda cestující sedí ve správné poloze. 5.

Nepřepravujte žádné předměty.

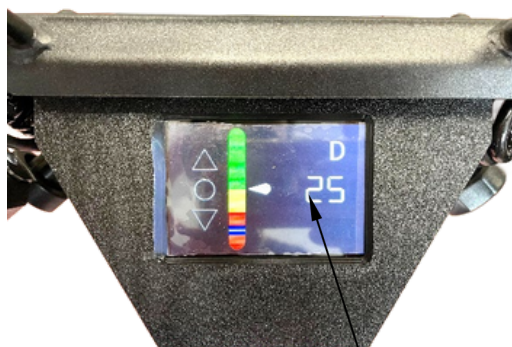


6. Řidič se musí postavit dva kroky nad koleji a během pohybu vždy udržujte krok volný mezi jeho botami a koleji.



7. Před zahájením výstupu stiskněte tlačítko pro sklopení schodiště, sklopte opěradlo vozidla mírně dozadu. Na displeji se zobrazí vodováha s okamžitým sklonem vyjádřeným ve stupních.

Nezapomínejte, že indikátor musí být vždy rozsvícený zeleně (jako na obrázku), aby těžiště nástaveb a vozidla bylo co nejvíce ve středu. UPOZORNĚNÍ: Úhel řídicích tyček by měl být vždy určen na základě:

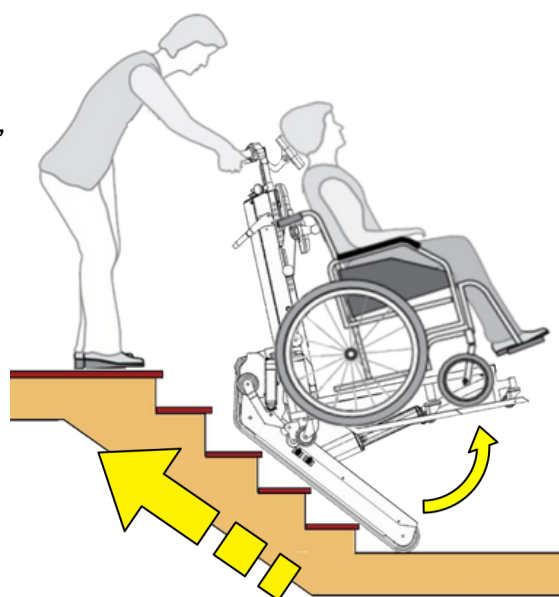


Stupně sklonu řídicí tyče

- Velikost vozíku
- Hmotnost vozíčkáře
- Sklon schodiště

*Řidič musí neustále kontrolovat správný sklon a vyhýbat se vytváření nebezpečných situací pro sebe i přepravovanou osobu.*

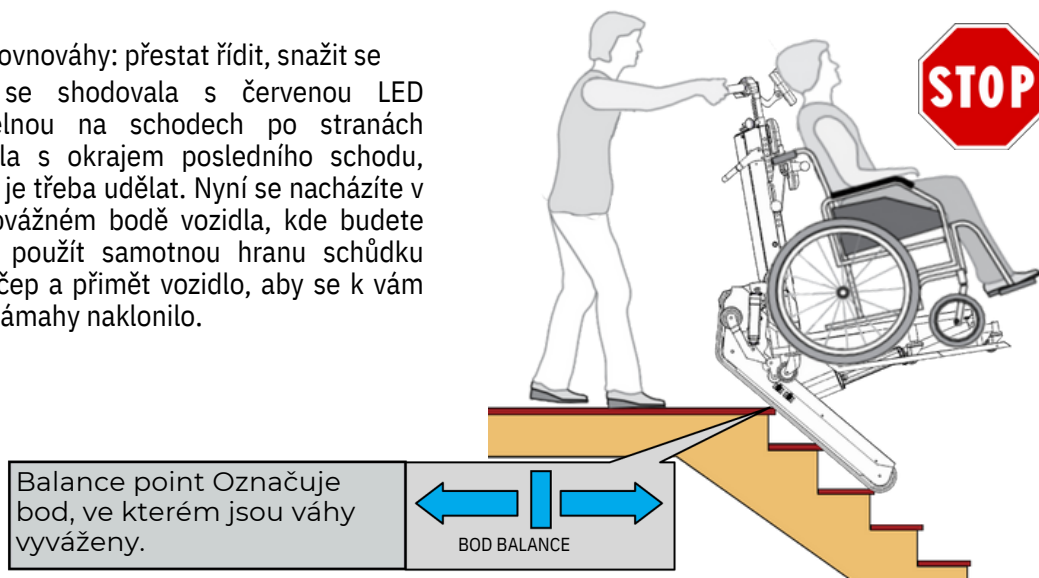
8. Držte říditka pevně v ruce, postupně zařazujte plyn a zároveň upravujte sklon vozíku, přičemž mějte vždy zelený indikátor hladiny, který se zobrazí i na displeji. Vozidlo tak vyjede po schodech bez jakékoli námahy ze strany řidiče.



9. Schodolez může být kdykoliv zastaven uvolněním akceleračního tlačítka.

10. Pokračujte ve stoupání, dokud nebudete blízko poslednímu stupni schodiště.

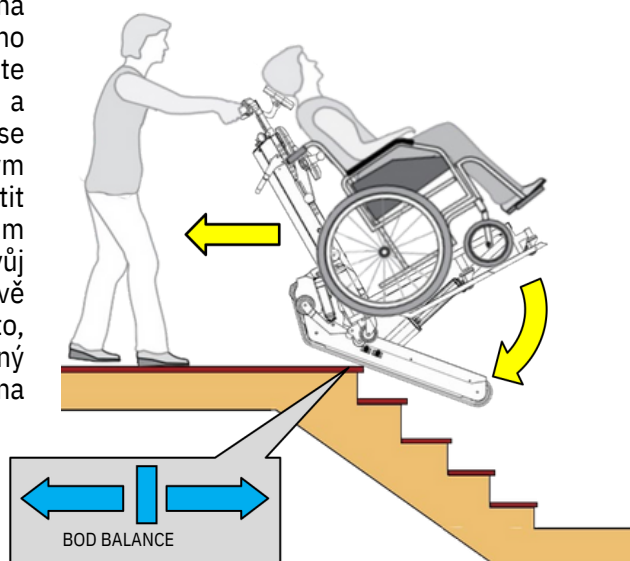
11. Bod rovnováhy: přestat řídit, snažit se aby se shodovala s červenou LED viditelnou na schodech po stranách vozidla s okrajem posledního schodu, který je třeba udělat. Nyní se nacházíte v rovnovážném bodě vozidla, kde budete moci použít samotnou hranu schůdku jako čep a přimět vozidlo, aby se k vám bez námahy naklonilo.



12. V tomto bodě můžete rozlišit dva různé způsoby lezení po schodišti:

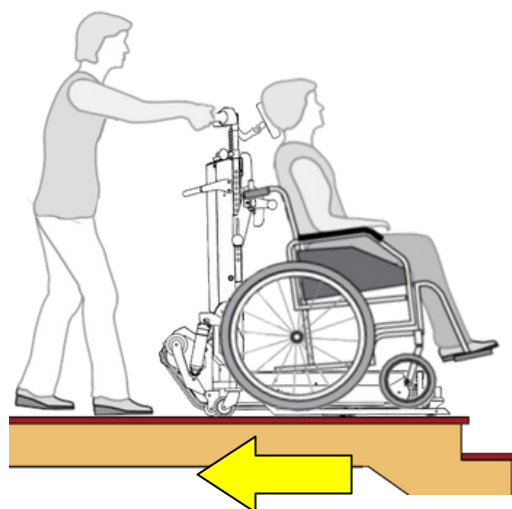
**A. Postup bez použití koleček (příslušenství):**

- V tomto okamžiku držte ruce pevně na řídítkách vozidla a využijte rovnovážného bodu, postupujte opatrně tím, že budete pokračovat v sešlápnutí pedálu plynu a ovládání naklápěcího tlačítka tak, aby se pásy dostaly do plného kontaktu s rovným povrchem a opěradlo mělo tendenci se vrátit do vzpřímené polohy. Tímto způsobem budete moci využít balanční bod ve svůj prospěch a vyhnout se použití síly k úpravě sklonu vozidla. Je velmi důležité dbát na to, aby si přepravovaná osoba udržela stejný sklon po celou dobu pokládání kolejí na rovinu.



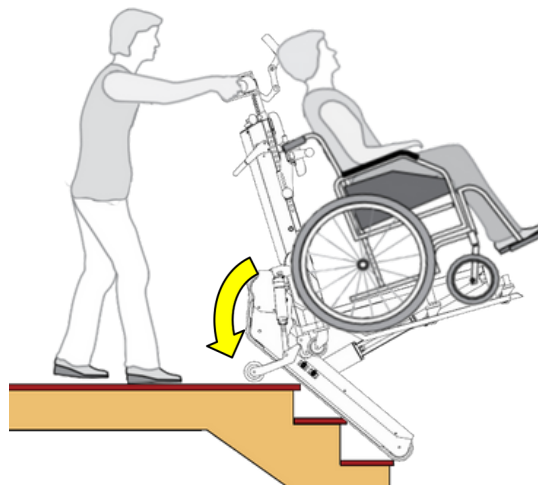
- Pokračujte, dokud nebude celá pomůcka v rovině, daleko od okraje schodiště.
- Nastavte klíček zapalování do polohy O (VYPNUTO) a vyjměte jej, abyste zajistili, že zařízení nemůže používat nikdo jiný než oprávněná obsluha.

Nyní můžete invalidní vozík uvolnit.

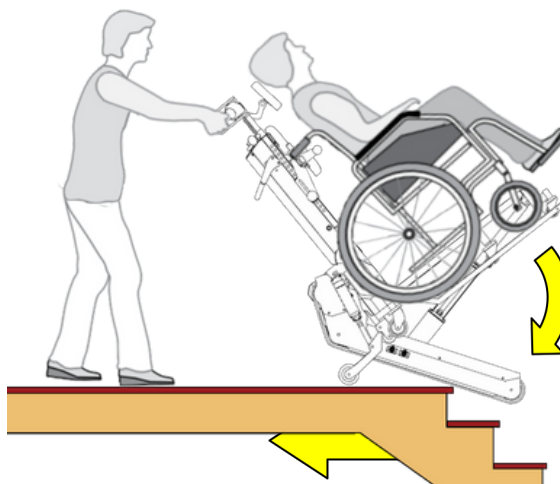


## B. Postup s použitím koleček (příslušenství):

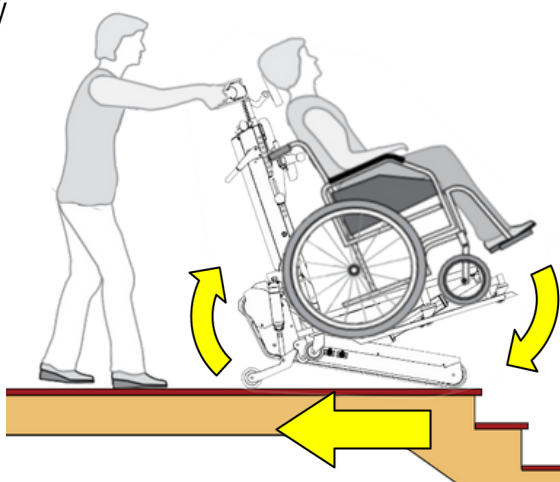
- Když je dosaženo bodu rovnováhy na v posledním kroku aktivujte spínač pro snížení koleček a počkejte, až se zcela pohnou. Upozornění: V závislosti na vlastnostech žebříku se kolečka mohou dotknout podlahy před dokončením své jízdy, takže budete muset zasáhnout na plyn posunutím pomůcky dozadu, abyste udrželi správný sklon.



- Následně použijte akcelerátor, dokud se celý výtah nedostane na podlahu, a zároveň upravte sklon plošiny.



- Uvolněte kolečka a současně stiskněte tlačítko naklápění, aby byl zachován správný sklon. Pokračujte, dokud není řídicí tyč ve vzpřímené poloze a kolečka se nedotýkají podlahy, aby bylo možné zvedák ručně přesunout a přesunout z okraje žebříku.

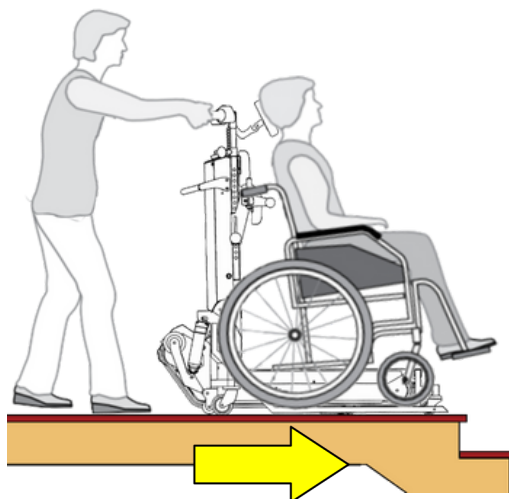


- Nastavte klíček zapalování do polohy O (VYPNUTO) a vyjměte jej, abyste zajistili, že zařízení nemůže používat nikdo jiný než Nyní můžete invalidní vozík oprávněná obsluha. uvolnit.

## 8.9 Sestup po schodech

1. Přiblížení pomůcky ke schodišti lze podle volby řidiče provést dvěma způsoby:

- a) Použití stop: po celou dobu klesání ponechte pohybové tlačítko nastavené na „VPŘED“ a poté použijte akcelerátor.
- b) Použití otočných kol: lze je použít tlačení vozidla, když je opěradlo zapnuté svisle a kolejnice nejsou v kontaktu s podlahou.



2. Přiblížte se pomocí akcelerátoru se stopami v prvním kroku; obě stopy musí být ve stejné vzdálenosti od okraje schodiště.

3. Ujistěte se, že jsou bezpečnostní pásy bezpečně zapnuty a že v nich nejsou žádné předměty, oblečení, šátky nebo jiné části oděvu visící dolů, které by mohly překážet v pohybu schodišťového výtahu.

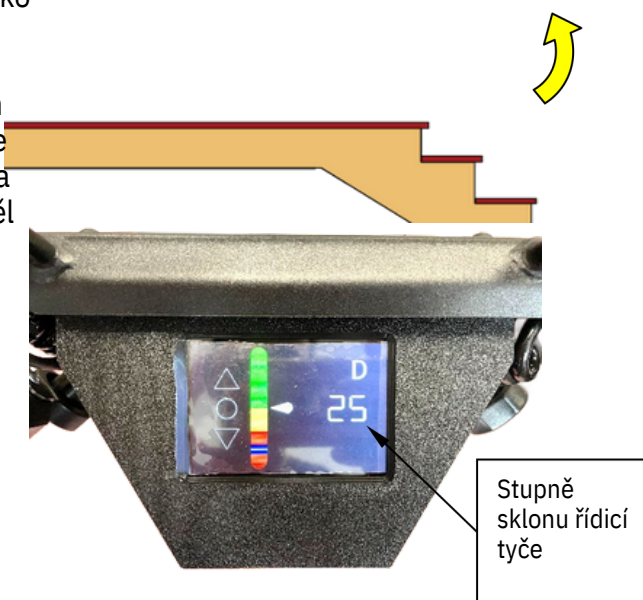


Ujistěte se, že v cestě schodiště nejsou žádní lidé ani zvířata a že nejsou žádné děti, které by mohly náhodně překážet pohybu schodolezu.

4. Zkontrolujte, zda cestující sedí ve správné poloze. 5.

Nepřepřavujte žádné předměty.

6. Před zahájením sestupu stiskněte tlačítko pro sklopení schodů a sklopte opěradlo vozidla mírně dozadu. Na displeji se zobrazí vodováha s okamžitým sklonem vyjádřeným ve stupních. Nezapomínejte držet indikátor vždy na zeleném (jako na obrázku), aby těžiště přepravovaných těl bylo při sestupu v bezpečnější poloze. UPOZORNĚNÍ: Úhel řídicí tyče by měl být vždy určen na základě:

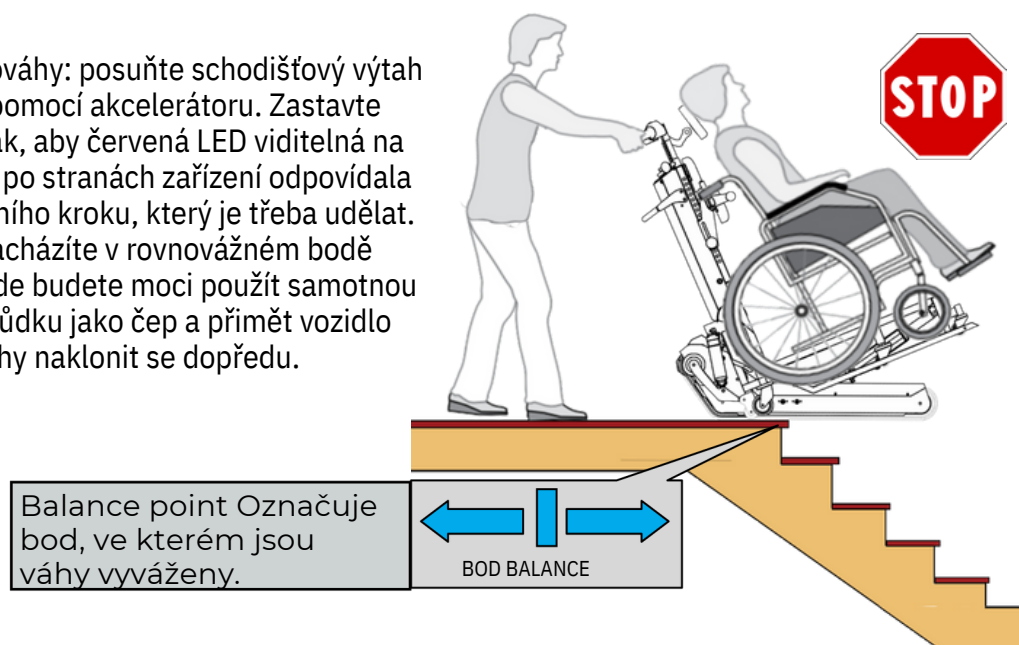


□ Velikost vozíku □ Hmotnost vozíčkáře □ Sklon schodiště

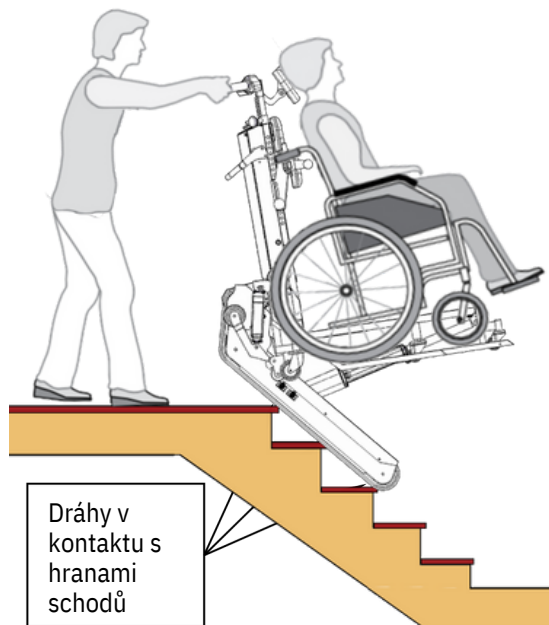
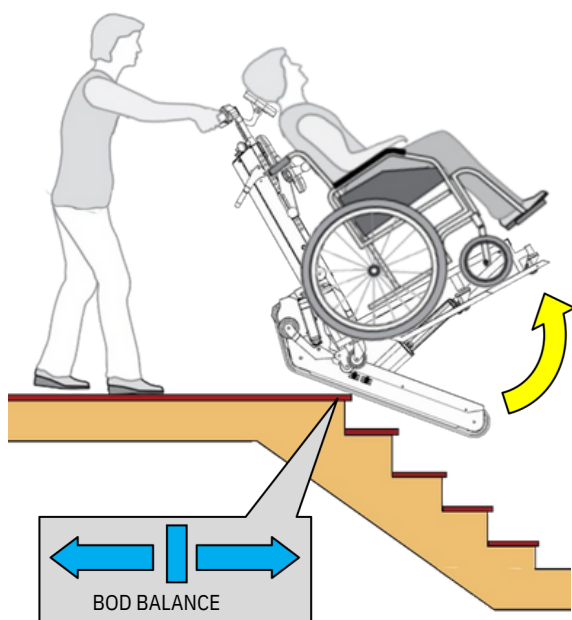
*Řidič musí neustále kontrolovat správný sklon a vyhýbat se vytváření nebezpečných situací pro sebe i přepravovanou osobu.*

7. V tomto bodě můžete rozlišit dva různé způsoby sestupu po schodišti: A. Postup bez pomoci koleček (příslušenství):

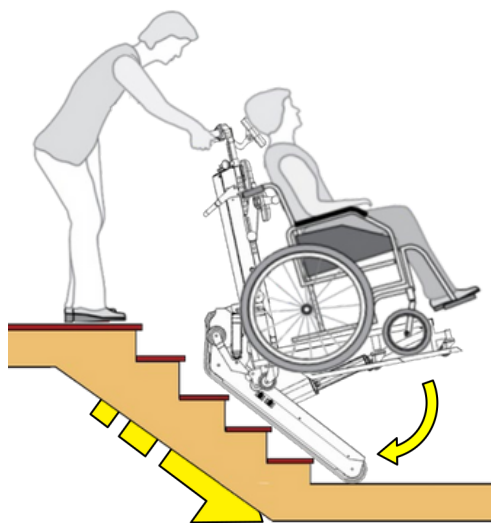
- Bod rovnováhy: posuňte schodišťový výtah dopředu pomocí akcelérátoru. Zastavte zařízení tak, aby červená LED viditelná na schodech po stranách zařízení odpovídala hraně prvního kroku, který je třeba udělat. Nyní se nacházíte v rovnovážném bodě vozidla, kde budete moci použít samotnou hranu schůdku jako čep a přimět vozidlo bez námahy naklonit se dopředu.



- V tomto okamžiku držte ruce pevně na řídkách zařízení a využijte balančního bodu, pokračujte aktivací tlačítka naklonění tak, aby opěradlo vždy udržovalo stejný sklon, zatímco se pásy dostanou do plného kontaktu s okraji schůdků. Tímto způsobem budete moci využít balanční bod ve svůj prospěch a vyhnout se použití síly k nastavení sklonu zařízení.



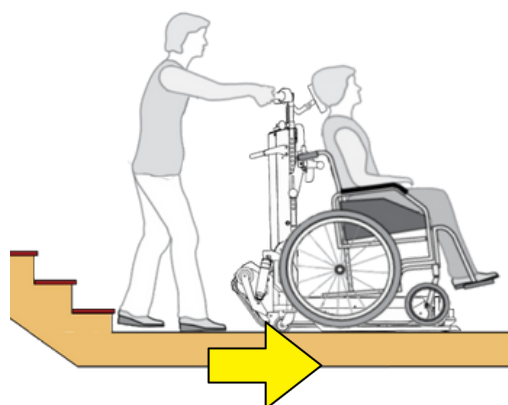
- Pokračujte v sestupu pomocí akcelérátoru, dokud nedosáhnete posledních pár schodů. V tomto bodě pokračujte s větší opatrností, dokud se přední konec pomocných drah nedotkne vodorovné roviny. Od tohoto bodu pokračujte v klesání snížením sklonu tyče řízení schodišťového výtahu.



- Pokračujte, dokud nebude celá hmota schodišťového výtahu na rovině, a teprve potom uveďte řídicí tyč zpět do zcela vzpřímené polohy.
- Nastavte klíček zapalování do polohy O (VYPNUTO) a vyjměte jej, abyste zajistili, že

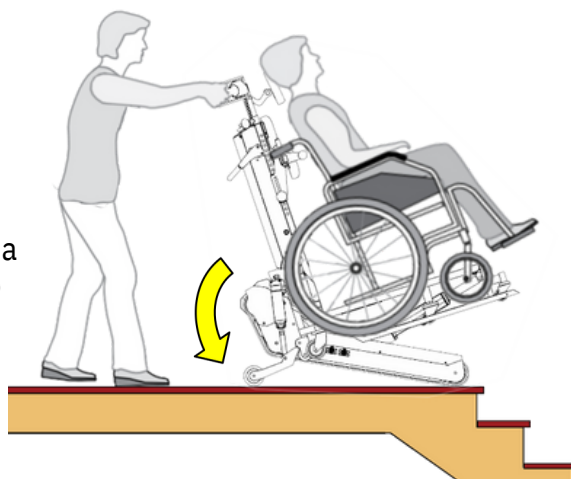
- Nyní můžete invalidní vozík

vyvolnit opravěná obsluha.



*B. Postup s použitím koleček (příslušenství):*

- Aktivujte spínač, abyste zapnuli kolečka a stiskněte tlačítko naklonění pro udržení správného sklonu. Pomocí displeje zkontrolujte, zda indikátor náklonu zůstává na zelené zóně, aby těžiště těl a zařízení bylo co nejstřednější.



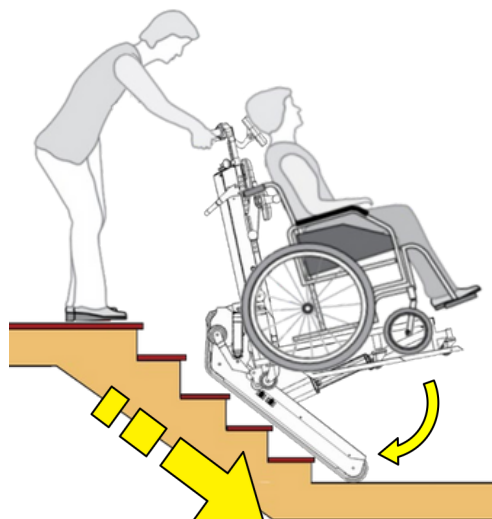
- Nyní opatrně pomocí akcelérátoru začněte sestupovat ze schodiště a zařízení zastavte, když jsou kolejničky v kontaktu s okrajem schodů.



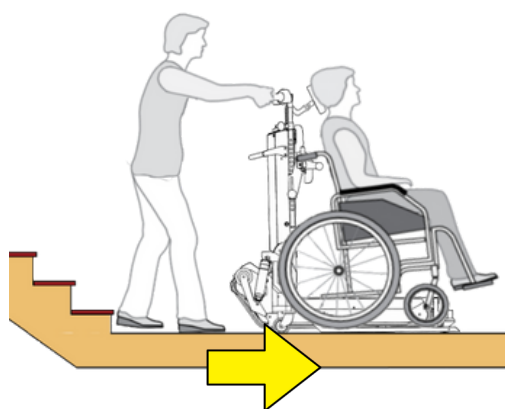
- Držte pevně rukojeť volantu a uvolněte kolečka.



- Pokračujte v sestupu pomocí akcelérátoru, dokud nedosáhnete posledních pár schodů.
- V tomto bodě pokračujte s větší opatrností, dokud se přední konec pomocných drah nedotkne vodorovné roviny.
- Od tohoto bodu pokračujte v klesání snižováním sklonu tyče řízení schodišťového výtahu, přičemž sledujte indikace na displeji jako referenční. Vždy udržujte hladinu v zelené zóně, jak bylo uvedeno výše.



- Pokračujte, dokud nebude celá hmota schodišťového výtahu na rovině, a teprve potom uveďte řídicí tyč zpět do zcela vzpřímené polohy.
- Nastavte klíček zapalování do polohy O (VYPNUTO) a vyjměte jej, abyste zajistili, že zařízení nemůže používat nikdo jiný než oprávněná obsluha.
- Nyní můžete invalidní vozík uvolnit.





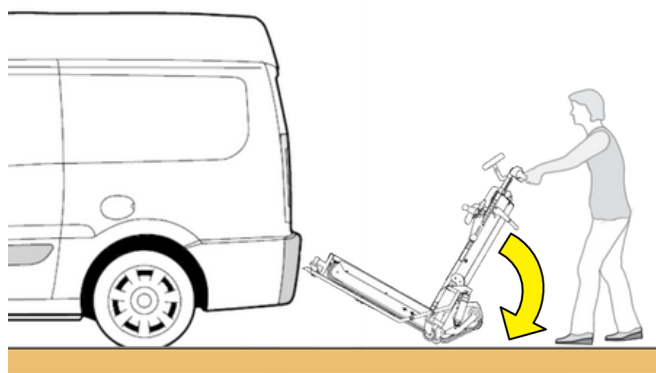
## 8.10 Doprava schodolezů

Schodolez lze přepravovat ve vozidle s dostatečnou nakládací plošinou: osobním vozidlem, vozíkem nebo dodávkou podle níže uvedených pokynů. Vozidlo musí být zabrzděno a umístěno tak, aby umožňovalo snadné a bezpečné nakládací manévry.

	Nebezpečí rozdrčení prstů na ruku a nohou v mechanické převodovce
	Operace, které mají provádět dvě osoby vyškolené k použití Používejte ochranné rukavice

### 8.10.1 Ruční zatížení schodolezu:

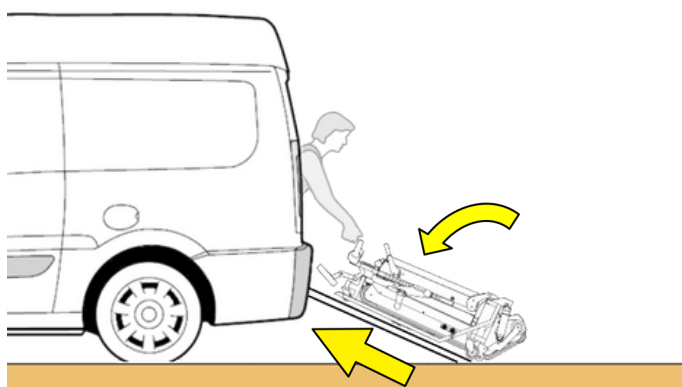
- Přesuňte schodišťový zvedák blíž k nakládací plošině a nakloňte řídicí tyč, aby se zařízení posunulo pomocí stop.
- Zapáčením řídítek zvedněte přední část schodišťového zvedáku na ložnou plochu a přibližte pomůcku k vozidlu.



- Když přední část pevně dosedne na ložnou plochu, přesuňte říditka do vzpřímené polohy a silou zvedněte zadní část zařízení (jedna osoba na každé straně). Pomocí koleček nasuňte zařízení na ložnou plochu. Jakmile je schodišťový výtah umístěn na rovinu, stiskněte tlačítko naklonění na řídicí tyči, dokud zařízení nebude spočívat pouze na kolejkách, aby mohlo provádět malé pohyby pomocí plynu nebo naopak zůstat brzděné.

### 8.10.2 Naložení schodišťového výtahu

- Umístěte rampy tak, že je zavěsíte na nakládané vozidlo. Použijte koleje k pohybu schodišťového výtahu a vyjedte s ním po rampách. Jakmile jste na rampách, nakloňte řídicí tyč uvolněním páky, která zajišťuje říditka ve vzpřímené poloze.
- Pomocí akcelérátoru zcela zvedněte schodišťový zvedák do nákladového prostoru.



## 9 BEŽNÁ ÚDRŽBA

Tyto operace může provádět uživatel.

Všechny úkony údržby musí být prováděny s nabíječkou baterií odpojenou od schodolezu a s vytaženým klíčem z panelu.

Invalidní vozík vyžaduje běžnou údržbu jako každý jiný výrobek, aby zůstal v perfektním funkčním stavu i po letech používání.

Odstraňujte každý den zbytky jídla, vlasy a vše, co se může nahromadit, jako je prach; k tomu lze použít vysavač.

Následující tabulka uvádí četnost údržby. Neustálá kontrola by měla uživatele přimět k provedení nezbytných operací údržby na základě skutečné potřeby.

Tabulka rutinní údržby

Frekvence provedeny	Operace, které mají být
6 měsíců	<p>Čištění kovových částí (ref. 9.1) V závislosti na použití a potřebě vyčistěte uvedené díly</p> <p>Čištění plastových dílů (viz 9.2) V závislosti na použití a potřebě vyčistěte uvedené díly</p> <p>Čištění kol (ref. 9.3) V závislosti na použití a potřebě vyčistěte uvedené díly</p> <p>Čištění kolejí (ref. 9.4) V závislosti na použití a potřebě vyčistěte uvedené díly</p> <p>Obecná kontrola</p>
1 rok	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte funkčnost kol</li> <li>• Zkontrolujte opotřebení pásů</li> <li>• Zkontrolujte brzdový systém</li> <li>• Zkontrolujte neporušenost čalounění a čalounění</li> <li>• Zkontrolujte dotažení upevňovacích šroubů</li> <li>• Zkontrolujte neporušenost utahovacích ručních koleček různých dílů</li> <li>• Zkontrolujte ovládací prvky na elektrickém panelu</li> <li>• Zkontrolujte tlačítka</li> <li>• Zkontrolujte kabely a konektor nabíječky baterií</li> <li>• Zkontrolujte lak</li> <li>• Zkontrolujte, zda jsou plastové díly neporušené</li> <li>•</li> <li>•</li> <li>•</li> <li>•</li> </ul>
6 měsíců	<p>Baterie</p> <p>Ujistěte se, že doba nabíjení baterie není příliš dlouhá; pokud ano, kontaktujte autorizované servisní středisko.</p>
při každém prodeji třetím osobám a rekomisní ustanovení	<p>Dezinfekce</p> <p>Použití dezinfekčních prostředků je vyhrazeno výhradně oprávněným osobám osobám, které jsou náležitě proškoleny v používání těchto produktů</p> <p>Vozík musí být dezinfikován ve specializovaných centrech v souladu s ustanovení stanovená příslušnými zdravotnickými orgány.</p> <p>Pro další informace kontaktujte prosím autorizované oddělení technické podpory.</p>

### 9. Čištění kovových

Lakované kovové části lze čistit komerčními spreji prodávanými pro domácí použití, neměly by však obsahovat alkohol nebo rozpouštědla, protože by mohly způsobit odbarvení nebo poškodit samotný lak.

Chromované části lze čistit běžnými prostředky pro domácnost a poté důkladně osušit. Nepoužívejte proudy vody nebo spreje

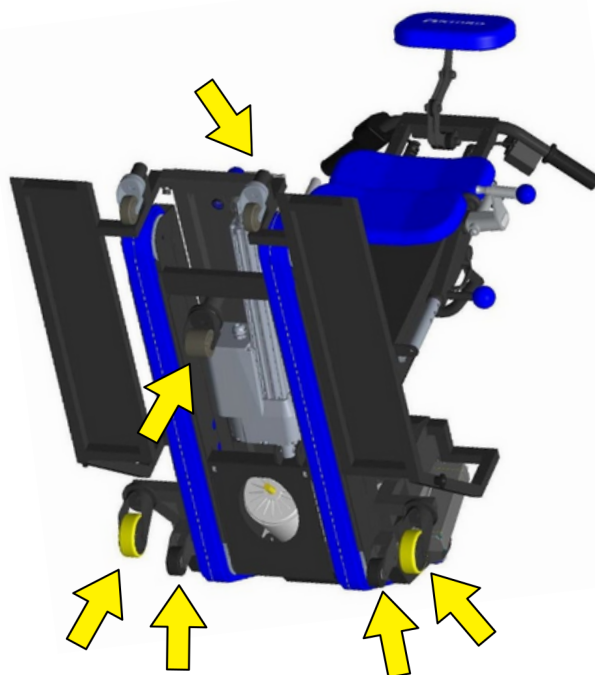
#### 9.2 Čištění plastových dílů

K čištění plastových částí používejte běžný komerční čisticí prostředek na plasty a řiďte se pokyny a varováními dodanými s výrobkem. Nepoužívejte produkty na bázi alkoholu nebo rozpouštědel.

Nepoužívejte proudy vody nebo spreje

#### 9.3 Čištění koleček

Demontujte plošiny na zařízení a teprve poté otočte pomůcku úplně na jednu stranu tak, aby říditka spočívala na podlaze; tímto způsobem se dostanete do spodní části. Kola pravidelně čistěte, v závislosti také na typu prostředí, kde se zařízení používá. Odstraňte všechny pevné části z povrchů, které se mohou zaseknout v pryži, všechny dráty a vlasy, které se mohou omotat kolem náboje, což ztěžuje otáčení. Vyčistěte mechanismus kola pomocí kartáče.

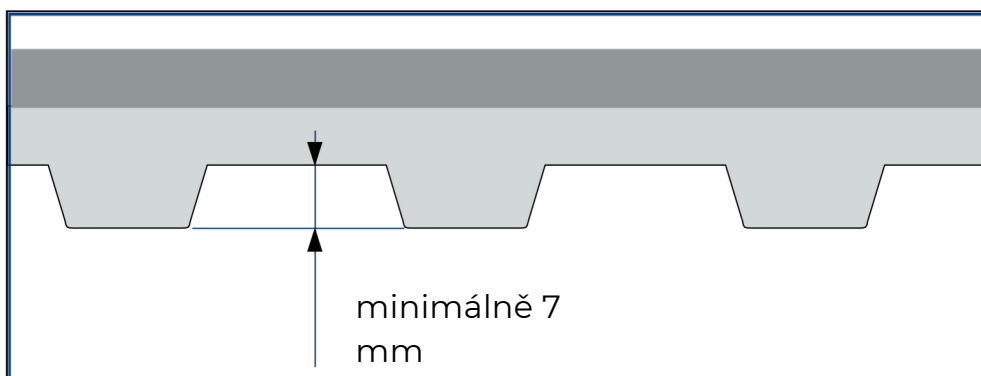


#### 9.4 Čištění kolejí - kontrola opotřebení

Jak je uvedeno výše, demontujte plošiny, otočte zařízení úplně na jednu stranu tak, aby říditka spočívala na podlaze; tímto způsobem se dostanete do spodní části.


Odstraňte materiál a nečistoty, které se mohly zaklínit nebo přichytit k pásům.




V souvislosti s touto operací také zkontrolujte stav opotřebení destiček na dvou drahách. Pokud zjistíte poškození, jako jsou chybějící pásy nebo opotřebení přesahující stanovený limit, okamžitě informujte servisní středisko, aby bylo možné pásy vyměnit.



## 10 ODSTRAŇOVÁNÍ

### PROBLÉMŮ

 Operace označené tímto symbolem smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo autorizované servisní středisko, jak je popsáno v kapitole

PART	PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Kola	Skřípání během pohybu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistěte kola</li> <li>• Nahradit (  )</li> </ul>
Ovládací prvky	Není přijat žádný elektrický příkaz; baterie je vybitá	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte stav nabití baterie a v případě potřeby jej dobijte</li> <li>• Kontaktujte službu technické pomoci</li> </ul>
Baterie	Baterie se nenabíjí normálně; trvá příliš dlouho nebo není plně nabitá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je nabíječka baterií fungují správně</li> <li>• Zkontrolujte propojovací kabely (  )</li> <li>• Kontaktujte službu technické pomoci</li> </ul>
	Baterie má omezenou kapacitu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je nabíječka baterií fungují správně</li> <li>• Kontaktujte službu technické pomoci</li> </ul>
Lezení a sestupování po schodech	Systém se zpomalí při výstupu a sestupu po schodech	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nabijte baterii • Vyčistěte mechanismy výstupu/sestupu (  )</li> <li>• Kontaktujte službu technické pomoci</li> </ul>
	Příkaz není přijat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktujte službu technické pomoci</li> </ul>
Ovládání vpřed a vzad	Ovládací prvky nejsou akceptovány <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klíč není v poloze ON</li> <li>• Je stisknuto nouzové tlačítko</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte klíč na I(ON)</li> <li>• Uvolněte nouzové tlačítko</li> <li>• Kontaktujte službu technické pomoci</li> </ul>
Systém naklápění plošiny	Ovládací prvky nejsou akceptovány • Klíč není v poloze ON • Je stisknuto nouzové tlačítko	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte klíč na I(ON) • Uvolněte tlačítko</li> <li>• Kontaktujte službu technické podpory</li> </ul>
Displej indikátor u sklonu	Displej ukazuje pevný nebo nesprávný sklon nebo se nerozsvítí	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktujte službu technické pomoci</li> </ul>
Bezpečnostní pásy	Nesprávně zapadnou nebo jsou poškozené Nadměrný hluk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktujte službu technické pomoci</li> </ul>
Trakční systém		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktujte službu technické pomoci</li> </ul>

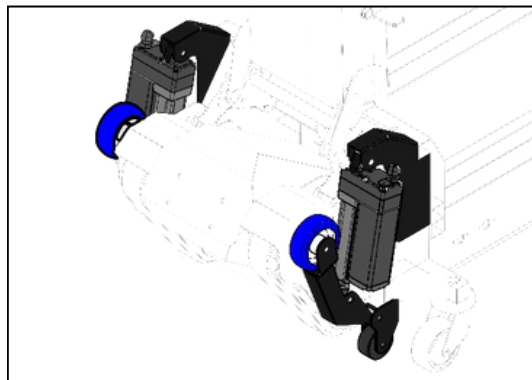
Pokud i po zásahu má pomůcka stále nějaký problém, který omezuje její správnou funkci, byť jen částečně, musí obsluha nebo osoba pověřená jejím používáním neprodleně kontaktovat středisko technické pomoci nebo výrobce.

## 11 DOPLŇKŮ K DISPOZICI NA VYŽÁDÁNÍ

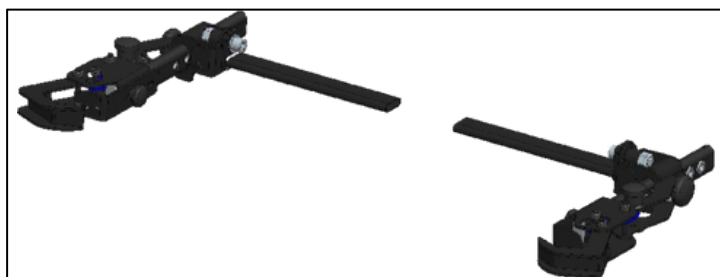


Informace o instalaci a používání doplňků naleznete v pokynech přiložených k dodávce samotného doplňku

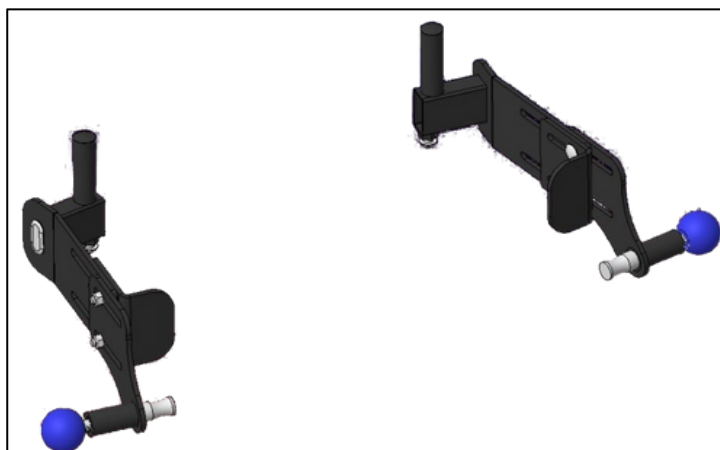
T-LIFT 012  
Elektrická  
kolečka



T-LIFT 008 Pravé a  
levé 3D uchycení  
invalidního vozíku



T-LIFT 009 Pravé a  
levé univerzální  
uchycení  
invalidního vozíku



## 12 ZÁRUKA

Na výrobek se vztahuje zákonná záruka 24 měsíců počínaje datem dodání (legislativní vyhláška 24/2002) zákazníkovi podle Antano Group a CE směrnice 1999/44), na jakoukoli výrobní vadu.

V záruční době je údržba invalidního vozíku prováděna přímo v sídle výrobce, plně hrazená výrobcem, nebo v servisních střediscích po celé ČR.

Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení vzhledem ke své povaze a účelu (např. baterie, kola atd.).

Záruka se nevztahuje na:

- Poškození v důsledku nesprávného použití nebo použití jiného, než je uvedeno v tomto návodu
- Poškození v důsledku nesprávné montáže zákazníkem
- Poškození v důsledku úprav, oprav nebo zásahů provedených neoprávněnou osobou.
- Náklady na dopravu a balení všech produktů v záruce, které musí být odeslány, hradí zákazník.

Záruka v žádném případě neposkytuje náhradu za škody.

Náhradní díly jsou dočasně dostupné v souladu s příslušnými legislativními parametry.

Pokud zákazník zjistí problémy s výrobkem, musí o tom neprodleně informovat výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce v jeho zemi s uvedením přesných údajů o zjištěné závadě podle údajů na typovém štítku nalepeném na pomůcce.

Zákazník po dohodě s výrobcem nebo autorizovaným zástupcem zašle pomůcku k opravě v rámci záruky.

Během záruční doby bude probíhat technický zásah u výrobce, který rovněž určí, zda je technický problém způsoben výrobní vadou nebo jinou příčinou.

Tento návod si musí majitel uschovat a zůstat u vozíku, aby byla dodržena záruka.

Záruční doba začíná běžet ode dne dodání.



Jakákoli vážná nehoda, ke které dojde v souvislosti se zařízením, musí být oznámena společnosti Antano Group S.r.l. na [tecnico@antanogroup.com](mailto:tecnico@antanogroup.com) a na ministerstvo zdravotnictví.









**Antano Group S.r.l Via delle Industrie 10,  
Sant'Eraclio Industrial Area 06034 Foligno  
(PG) - ITÁLIE**

Tel. +39 0742/381269 Fax +39 0742/386574

[www.antanogroup.com](http://www.antanogroup.com) [info@antanogroup.com](mailto:info@antanogroup.com)

Certifikovaný systém řízení:  
Certifikovaný systém řízení:  
ISO 9001:2015 ISO 13485:2016

© Copyright Antano Group S.r.l.

Všechna práva vyhrazena. Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována nebo překládána do jiného jazyka bez předchozího písemného souhlasu Antano Group S.r.l. Všechna práva vyhrazena. Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována nebo překládána do jiného jazyka bez předchozího písemného souhlasu Antano Group S.r.l.